



Zgoda na prace studyjne nad bezwizowym pociągiem

Bez przeszkód do Kaliningradu

Litwa zgodziła się w czwartek na kompromisową ofertę dla Rosji w sprawie tranzytu przez Litwę z i do obwodu kaliningradzkiego, uzgodnioną we wtorek przez szefów dyplomacji Piętnastki w Luksemburgu. Otwiera to drogę do porozumienia z Moskwą na szczycie UE-Rosja 11 listopada.

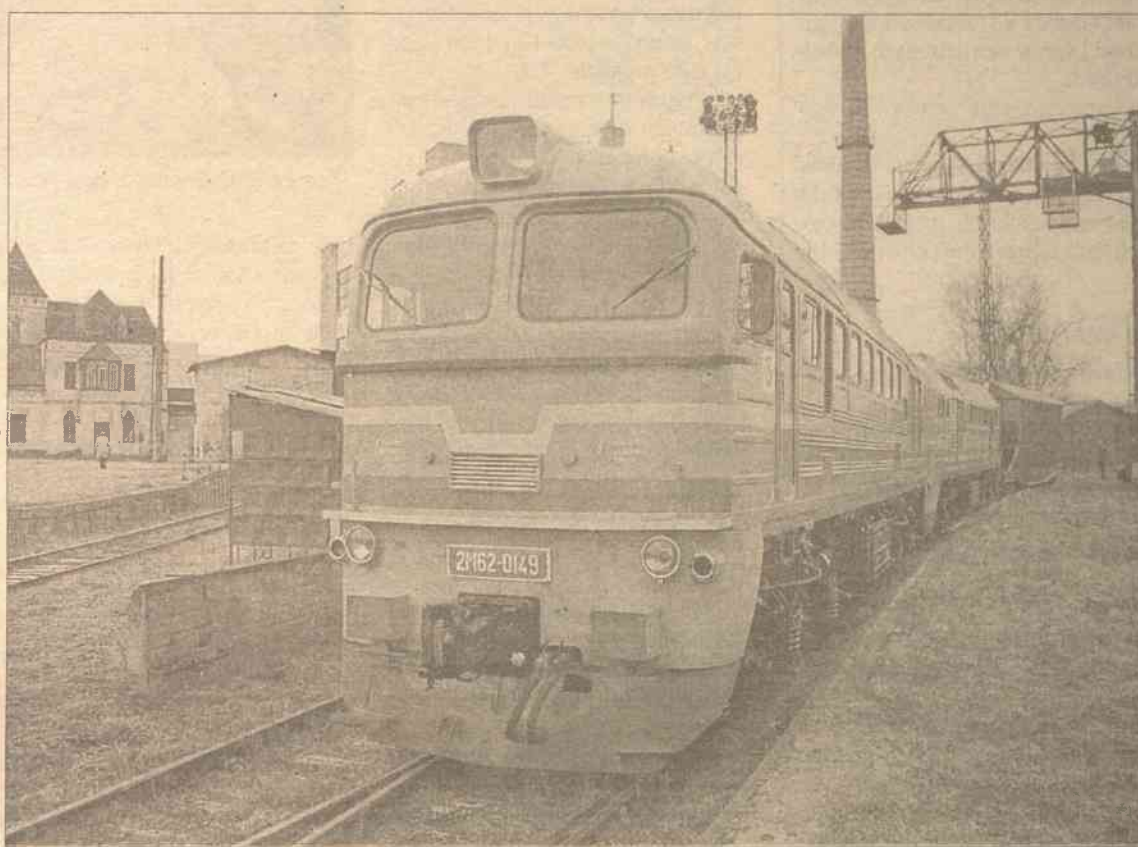
Ostatnim problemem dla Wilna była propozycja Piętnastki, żeby rozpocząć już w przyszłym roku prace studyjne nad szybkim pociągiem mającym przewozić Rosjan bez wizy w tranzycie przez Litwę z i do Kaliningradu. Litwini chcieli początkowo poczekać z podjęciem prac do czasu uzyskania członkostwa UE, czyli do 2004 roku.

— Jestem zadowolony z gwarancji (obietnic) przez UE. Jeżeli będzie gwarancja w Traktacie Członkowskim, że wszelkie rozwiązanie sprawy tymczasowego tranzytu przez terytorium Litwy nie stworzy przeszkód w naszym przystąpieniu do Schengen, taka decyzja nam odpowiada — powiedział w Brukseli premier Litwy Algirdas Brazauskas po rozmowie z komisarzem ds. rozszerzenia, Guenterem Verheugenem.

Szef Komisji Europejskiej Romano Prodi tryskał optymizmem:

— Jestem dumny z tego, że państwa członkowskie skorzystały z naszej rady i porozumiały się co do wszystkich aspektów problemu.

Ta decyzja powinna otworzyć drogę do porozumienia między Unią a Rosją na naszym szczycie (11 listopada w Kopenhadze) — po-



Pociąg z i do Kaliningradu widocznie będzie bezwizowy

Fot. ELTA

wiedział na czwartkowej konferencji prasowej.

— W pełni respektuje ona suwerenność Litwy i jej prawo do decydowania, kto ma dostęp do jej terytorium. Oferuje ona obywatelom Rosji tranzyt bez przeszkód między Kaliningradem a resztą Rosji — mówi rozpromieniony szef Komisji Europejskiej.

We wtorek szefowie dyplomacji Piętnastki oświadczyli, że "UE pomoże Litwie w spełnieniu waru-

ków pełnego udziału w systemie Schengen możliwie jak najszybciej, żeby zapewnić, by Litwa znalazła się w pierwszej grupie krajów kandydujących w pełni uczestniczących w Schengen".

Unijni ministrowie odrzucili postulat Wilna, żeby wyznaczyć im orientacyjną datę przystąpienia do Schengen "przed końcem 2006 roku".

Według źródeł litewskich, domagał się tego zwłaszcza prezydent

Valdas Adamkus, który wydawał się zajmować w tej sprawie twardsze stanowisko od premiera Brazauskasa.

Szefowie dyplomacji UE uzgodnili też, że "decyzja o rozpoczęciu studium wykonalności w 2003 roku przez niezależnych konsultantów zostanie podjęta przez UE za zgodą Litwy, kiedy dojdzie do porozumienia z Litwą o warunkach przeprowadzenia tego studium".

(Dokończenie na str. 2)

Centryści raz jeszcze wystąpili przeciwko tramwajom

Analogie tramwaju z „Williamsem”

Centryści zapowiedzieli, że jeśli w Wilnie rozpocznie się budowa linii tramwajowych, to będą prosili urzędników Izby Kontroli, żeby sprawdzili racjonalność ponad dwumiliardowej inwestycji. Tyle według wstępnych obliczeń ma kosztować stołeczny budżet budowa linii tramwajowych.

Lider Związku Centrum Kęstutis Glaveckas i jego kolega radny Wilna Algis Čaplikas podczas wczorajszej konferencji prasowej po raz kolejny skrytykowali tramwajowy projekt,

którego gorącym zwolennikiem jest mer Wilna Artūras Zuokas.

Według centrystów, tramwaje w Wilnie nigdy nie będą dochodowym przedsięwzięciem, a więc za inwestowane w ten projekt 2,6 mld litów nigdy też nie wrócą do kieszy stołecznej tytułem zysków. Centryści też twierdzą, że wystarczy pięciokrotnie mniejszej sumy, żeby już w najbliższym czasie rozstrzygnąć problemy transportowe stolicy. 500 mln litów, tyle bowiem wystarczy, zdaniem centrystów, żeby zbudować w Wilnie potrzebne obwodnice i poszerzyć ulice i w ten sposób skończyć z korkami, od lat utrudniającymi funkcjonowanie stolicy.

Centryści dopatrują się w projekcie tramwajowym analogii ze sprzedażą litewskiej rafinerii w Możejkach amerykańskiej spółce „Williams”.

Zdaniem Glaveckasa, jeśli Wilno zrealizuje projekt, jego skutki będą podobne do tych, jakie były po sprzedaży „Mažeikių nafta” Amerykanom i późniejszym ich wycofaniu się z udziału w rafinerii.

(Dokończenie na str. 3)

„Lietuvos telekomas” pozbawia emerytów ulg

Droższy abonament

Od 1 stycznia 2003 roku „Lietuvos telekomas” likwiduje abonamentowe zniżki dla emerytów oraz osób socjalnie wspieranych. W rezultacie wszyscy, bez wyjątku, od stycznia będą płacić abonament telefoniczny 23 lity miesięcznie (dotąd płacili po 16 Lt).

Jako rekompensatę „Lietuvos telekomas” emerytom proponuje przejście na plan lokalny, czyli tylko rozmowy miejskie. Jeśli do 20 grudnia tego roku emeryt zgłosi, że wybiera plan lokalny, otrzyma 5 litów zniżki za abonament oraz 2 godziny rozmów darmowych, miesięcznie będzie płacił 25 litów. Dobrze, że jest przynajmniej taka zniżka, ale to kropla wody w morzu dla telekomasu, a co najważniejsze, z pewnością wielu emerytów fizycznie nie będzie w stanie załatwić tej zniżki i będzie płacił całą sumę. Tymczasem dodatkowe 7 litów miesięcznie, to jest kilogram świeżego mięsa lub farszu, 14 kg ziemniaków, 40 jajek (jeśli się kupuje na rynku) itp. Chyba nikomu nie trzeba tego tłumaczyć, że dla

emerytów i rodzin socjalnie wspieranych to coś znaczy. Plan lokalny, który w zamian proponuje telekomas i który przewiduje 5-litową miesięczną zniżkę, może i jest pewnym rozwiązaniem. Pamiętać jednak należy, że dla samotnego emeryta, otrzymującego 240-260 litów emerytury, nie jest to zbyt duża zniżka. Przy takich emeryturach nikt nie prowadzi długich rozmów telefonicznych z koleżankami. Telefon jest najczęściej potrzebny, by wezwać pogotowie lub lekarza i tylko za tę usługę płacić 25 litów miesięcznie jest poniekąd dużym luksusem. Z pewnością niektórzy emeryci w ogóle zrezygnują z telefonu, a w razie pilnej potrzeby, za kilka centów zadzwonią od sąsiada.

Wygłada na to, że „Lietuvos telekomas” nie przejmie się zbyt dużą utratą klientów-staryszków, którzy wszak i tak niewiele dają mu zarobić, a że w ten sposób utrudni się życie starym i schorowanym ludziom, nikogo przecież nie obchodzi.

J. T.

W NUMERZE

Kraj — 2

Pomyślny projekt kulturalny

Organizatorzy prezentacji Litwy na międzynarodowych targach książki we Frankfurcie przedstawili Europie znakomite sprawozdanie z życia kulturalnego oraz społecznego kraju.

Wywiad — 5

W stolicy są ustalane kolejki

Rozmowa z wicenaczelnikiem okręgu wileńskiego Zbigniewem Balcewiczem

Życie Wileńszczyzny — 6

Problem został zlikwidowany

Józef Rybak przypomniał, że kwoty z „koszyczka” wydatkuje się na pensje nauczycielskie, a także na opłaty dla „SoDry” i podatki. Z tej sumy można też kupić podręczniki, opłacić delegacje nauczycieli lub kursy podnoszenia ich kwalifikacji.

Społeczeństwo — 9

Nie na tym polega absurd

Każdy jednak zapyta, dlaczego w naszym państwie lekką ręką wydaje się 2 mln na zbudowanie pawilonu wystawowego w Niemczech, dlaczego ostatnio znowu sypnięto 5 mln na urządzenie stoisk litewskich na targach książki we Frankfurcie i ciągle wydaje się miliony na tak zwane „cele prestiżowe”

Motoryzacja — 13

Ostatni dzwonek przed zimową odsłoną

Kupno opon zimowych jest sporym wydatkiem, ale biorąc pod uwagę, o ile lepiej zabezpieczają przed niekontrolowanym poślizgiem, warto w nie zainwestować. Wybór optymalnego ogumienia często bywa bardzo trudny.

Sentencja

Zasługa, sukces i dobra opinia — to trzy rzeczy całkiem różne.

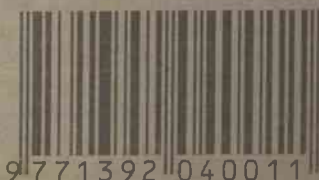
VOLTAIRE

KLINIKA STOMATOLOGICZNA TRETJAKOWŲ
oferuje usługi dzieciom i dorosłym:

- Zapobieganie
- Leczenie (zniżka 10%)
- Protezowanie (na raty do 18 mies., zniżka 10%)

Pracujemy od godz. 9 do 19
soboty - według umowy

Vilnius, ul. Parko 55-1;
tel. 248 57 93, 8 687 17760



9 771392 040011

Kalejdoskop aktualności

O wstąpieniu Litwy do UE i NATO

Wiceminister spraw zagranicznych Litwy Justas Paleckis omówi w Waszyngtonie z przedstawicielami USA sprawy wstąpienia Litwy do Unii Europejskiej i NATO oraz weźmie udział w seminarium poświęconym spuściźnie kulturalnej Żydów litewskich.

W dniach 28-29 października Paleckis spotka się ze specjalnym doradcą prezydenta USA do spraw Europy i Eurazji Danem Friedem, dyrektorem Narodowej Rady Bezpieczeństwa ds. Europy Walterem Andrusyszynem, doradcami senackiego komitetu spraw zagranicznych i funkcjonariuszami Departamentu Stanu.

W Waszyngtonie wiceminister odwiedzi również muzeum memorialne holokaustu, gdzie weźmie udział w organizowanym przez Żydowski Instytut Naukowy seminarium „Litwa i holokaust”.

Wizyta ministra Spraw Wewnętrznych Estonii

Podczas spotkania ministrów spraw wewnętrznych Litwy i Estonii w Wilnie omawiano sprawy przygotowania krajów do członkostwa w Unii Europejskiej w dziedzinie praworządności i spraw wewnętrznych, współpracę resortów systemu spraw wewnętrznych.

Litewski minister Juozas Bernatonišs wczoraj przyjął przebywającego w Wilnie z nieoficjalną wizytą Aina Seppika.

Ministrowie dokonali wymiany poglądów na realizowanie aktów prawnych Schengen, omówili kwestie przygotowania do wstąpienia do UE w dziedzinie praworządności i spraw wewnętrznych, rozpatrzyli dalsze perspektywy współpracy resortów systemu spraw wewnętrznych obu krajów.

O refundowanych lekach — w Internecie

Państwowa Kasa Chorych dane o refundowanych lekach ogłosi w Internecie.

Odtąd każdy, kto interesuje się refundowanymi lekami i informacją o ich przydzielaniu, będzie mógł o tym dowiedzieć się w Internecie na stronie Państwowej Kasy Chorych pod adresem www.vlk.lt. Będą tu przedstawiane sprawozdania z każdego miesiąca o wypisywaniu recept wszystkich refundowanych leków.

Najbardziej unikają obietnic, że nie będą brać łapówek

Pracownicy sądów Litwy najbardziej unikają obietnic, że nie będą brali łapówek, twierdzą organizatorzy przeprowadzonej w tym tygodniu akcji antykorupcyjnej.

W dniach 21-25 października Litewska Rada Organizacji Młodzieżowych zorganizowała Dzień Antykorupcyjny, podczas którego pracowników państwowych wzywano, aby podpisali deklarację, w której przyrzekają, że nie będą tolerowali korupcji, brali żadnych łapówek, podejmowali prób wykorzystania stanowiska służbowego w dążeniu do osobistych korzyści.

Akcję tę zorganizowano według Programu Narodowej Walki z korupcją, którego realizację koordynuje Służba Badań Specjalnych.

Na prezentacji wyników akcji antykorupcyjnej jej organizatorzy twierdzili, że najbardziej unikali podpisania deklaracji pracownicy sądów.

Zrekonstruowane skrzyżowanie ulic

Po otwarciu wczoraj w Wilnie zrekonstruowanego skrzyżowania ulic Rinktinės-Juozapavičiaus polepszy się komunikacja z ulicami Šeimyniškių, Kalvarijų oraz innymi centralnymi ulicami miasta.

Rekonstrukcja skrzyżowania ulic Rinktinės-Juozapavičiaus stanowi część robót przy porządkowaniu dojazdów do mostu Króla Mendoga. W czasie rekonstrukcji na skrzyżowaniu wymieniono sieci inżynierskie oraz ułożono nową nawierzchnię ulicy.

Most Króla Mendoga ma być zbudowany do lipca roku przyszłego, gdy będzie obchodzona 750 rocznica koronacji Mendoga.

Na służbę wojskową — tylko 18-letni i starsi

Niebawem na Litwie do obowiązkowej służby wojskowej będą mogli być powołani chłopcy mający ukończone 19 lat, a na służbę wojskową jako ochotnicy mogą być przyjęci obywatele Litwy po ukończeniu 18 lat. Przymusowy pobór dzieci do 18 lat na służbę wojskową w siłach zbrojnych państwa zgodnie z ustawami Litwy pociągnie za sobą odpowiedzialność.

Wytypowano najlepsze produkty ITT w tym roku

Powołana przez stowarzyszenie „Infobalt” komisja niezależnych ekspertów w piątek wytypowała najlepsze produkty 2002 r. w zakresie technologii informacyjnych, telekomunikacji oraz elektroniki. Na konkurs zgłoszono 32 prace.

Zwycięzcą w kategorii wyzwania roku uznano stworzoną przez Žygmantasa Beržiūnasa interaktywną strategiczną grę w internecie „Fate lord”. Jednocześnie może w nią grać nieograniczona liczba osób, obecnie uczestniczy w niej około 5 tys. graczy z całego świata.

Maniak odzyskał przytomność

Kazys Jonaitis, nazywany „przydrożnym maniakiem”, podejrzany o zabójstwo kilku kobiet, w piątek został wypisany z Wileńskiego Szpitala Pogotowia Ratunkowego, dokąd trafił z powodu ciężkiego zatrucia.

Kierownik oddziału zatruczeń Raimundas Purvaneckas powiedział, że około godz. 7.30 pacjent odzyskał przytomność i dlatego został przewieziony do szpitala więziennego. Nie udało się ustalić, czym konkretnie się zatrut oskarżony. Przypuszcza się, że mogły to być lekarstwa. Życie Jonaitisa udało się uratować dzięki natychmiastowej interwencji lekarzy w więzieniu, którzy przepłukali mu żołądek. 59-letniego oskarżonego znaleziono odurzonego lekami w czwartek, podczas porannego sprawdzania.

(BNS, ELTA)

Litwa na targach książki we Frankfurcie pomyślnie zaprezentowała kulturę kraju

Pomyślny projekt kulturalny

Organizatorzy prezentacji Litwy na międzynarodowych targach książki we Frankfurcie przedstawili Europie znakomite sprawozdanie z życia kulturalnego oraz społecznego kraju.

Powiedział to Algirdas Brazauskas, który wczoraj do gmachu rządu zaprosił organizatorów oraz uczestników ekspozycji i programu kulturalnego na targach książki.

Brazauskas zaznaczył, że udział w międzynarodowej imprezie na takim szczeblu było dla Litwy nielatwym zadaniem, które pomyślnie rozwiązały wydawcy, pisarze i wszyscy, którzy pracowali nad realizacją tego projektu.

Przywódca rządu podziękował wszystkim organizatorom i uczestnikom prezentacji Litwy na targach, którzy wydatnie przyczynili się do kształtowania pozytywnego wizerunku kraju oraz życzył dalszego pomyślnego realizowania takich projektów.

Jak powiedziała na spotkaniu minister kultury Roma Dovydenienė, był to najważniejszy i najbardziej pomyślny projekt kulturalny w ciągu 12 lat rozwoju kul-



Premier Algirdas Brazauskas podziękował uczestnikom prezentacji Litwy na Targach

Fot. ELTA

tury niepodległej Litwy. Zdaniem ministra, chociaż nie było zbyt wiele czasu na przygotowania, ani zbyt wiele środków, Litwa znakomicie zaprezentowała swą „głębką” i wielostronną kulturę oraz przedstawiła wizerunek nowoczesnego państwa. Ekspozycję Litwy na tar-

gach książki we Frankfurcie w dniach 9-14 października zwiedziło około 42 tys. osób. W ekspozycji wydawców litewskich uczestniczyło 20 wydawców i wydawnictw kraju, w dniach targów odbyło się 200 imprez, reprezentujących Litwę.

(BNS)

Przewodniczący Sejmu odłożył wizytę w Moskwie

Byłaby nie na czasie

Przewodniczący Sejmu Artūras Paulauskas w związku z dramatem zakładników w stolicy Rosji odłożył planowaną oficjalną wizytę w Moskwie.

Paulauskas o odłożeniu wizyty porozumiał się w piątek rano telefonicznie z przewodniczącym Dumy Państwowej Rosji Giennadijem Siergiejewem, na którego zaproszenie

miał w niedzielę udać się do Moskwy.

— Byłoby rzeczą nietaktowną, aby kraj, w którym toczy się poważna walka z siłami grozącymi życiu setek osób cywilnych, obciążać jeszcze kłopotami swej wizyty — powiedział przewodniczący Sejmu.

Siergiejew potwierdził, że obecnie wszystkie instytucje wła-

dy Rosji zajmują się tylko jedną kwestią — jak uwolnić zakładników.

Wizyta Paulauskasa w Moskwie miała się odbyć w dniach 27-29 października.

Przywódcy Dumy Paulauskas złożył wyrazy współczucia w związku z tragicznymi wydarzeniami w Moskwie.

(BNS)

Naukowcy francuscy będą kontynuowali badania

Znani i wykwalifikowani

Do Wilna przybyła grupa naukowców francuskich, którzy przeprowadzą badania odkrytych szczątków żołnierzy armii Napoleona.

Jak powiedział docent katedry anatomii, histologii i antropologii wydziału medycyny Uniwersytetu Wileńskiego Rimantas Jankauskas, wczoraj do Wilna przybyła czteroosobowa grupa naukowców z uniwersytetu w Marsylii, a dziś przylączy się do nich jeszcze jedna uczona z Paryża.

Będą oni badali szczątki żołnierzy armii Napoleona.

— Do Wilna przybyli bardzo wykwalifikowani i znani antropolodzy pod kierownictwem głośnego profesora uniwersytetu w Marsylii Olivera du Toura. Z nimi przybyła też grupka dziennikarzy francuskich — powiedział Jankauskas.

Odnotował on, że ci uczeni już wiosną dołączyli do naukowców litewskich, prowadzących badania grobów żołnierzy armii na-

poleońskiej odkrytych w Miasteczku Północnym w Wilnie. Teraz otrzymali oni stypendia Francuskiego Narodowego Centrum Badawczego, dlatego jeszcze raz przyjechali, aby prowadzić badania antropologiczne.

Reportaże o odkrytych grobach żołnierzy francuskich w Wilnie nakręciły grupy filmowe telewizji brytyjskiej i amerykańskiej — BBC oraz „Discovery Channel”.

(BNS)

Zgoda na prace studyjne nad bezwizowym pociągiem

Bez przeszkód do Kaliningradu

(Dokończenie ze str. 1)

Ostateczna zgoda na przepuszczenie takich pociągów zapadła już po przystąpieniu Litwy do Unii w 2004 roku.

Dyplomaci Piętnastki twierdzą, że jest to minimum ustępstw wobec Rosji, bez którego Moskwa nie poszłaby na kompromis przed zapowiedzianym na 11 listopada szczytem UE-Rosja w Kopenhadze.

Inną koncesją wobec Moskwy będzie wydanie Rosjanom często podróżującym samochodami i autobusami z i do Kaliningradu „dokumentów ułatwionego tranzytu” zastępujących wizy i wydawanych zgodnie z podobną, choć uproszczoną procedurą.

Dyplomaci unijni przyznają, że przyjęte stanowisko oznacza w praktyce, że Polska i inni nowi członkowie będą musieli czekać na

Litwę z przystąpieniem do strefy Schengen. Tworzy ją większość państw Unii, Islandia i Norwegia. Zniosły one systematyczne kontrole paszportowe na granicach między sobą, a równocześnie zacieśniły współpracę wizową, imigracyjną i policyjną.

Według Komisji Europejskiej, nowe państwa członkowskie, w tym Polska i Litwa, mogłyby przystąpić do Schengen najwcześniej w 2006 roku.

Komisja Europejska twierdzi, że wcześniej nie będzie gotowa nowa, pojemniejsza kartoteka komputerowa, tzw. System Informacyjny Schengen drugiej generacji (SIS-2). Premier Brazauskas przewiduje, że przygotowania do Schengen będą kosztowały Litwę co najmniej 100 mln euro.

(PAP)

Kazimierz, obywatel USA, w średnim wieku, wzrost 176 cm, szczupły, wysportowany, finansowo niezależny, inteligentny, za dbany, znający język polski, angielski, rosyjski, trochę litewski, pozna Panią zamieszkałą na Litwie w celu matrymonialnym — uczciwą, tolerancyjną, inteligentną, może być z dzieckiem. **Czeka na listy pod adresem e-mailowym: mrcasey@chorus.net**

Dwaj biznesmeni z Grudziądza w wieku 49 i 28 lat zapoznają się z kobietami, najchętniej lekarzami, w wieku do 35 lat.

Adres kontaktowy:
Leszek Stankiewicz
ul. Śniadeckich 44-12
Grudziądz
Polska
Tel. kont. 8 1048 5634904.

(Zam. 498)

Uroczyste obchody rocznic Konstytucji

W na wpół pustej sali

Wczoraj w Sejmie na uroczystym posiedzeniu uczczono podwójny jubileusz Konstytucji — 10-lecie aktualnej Konstytucji oraz 80-lecie pierwszej stałej przedwojennej Konstytucji Litwy.

— 10-lecie Konstytucji naszego kraju i 80-lecie Konstytucji 1922 r. na tle głębokich tradycji w ciągu stuleci wyglądają niczym krótka chwila. Jednakże dziś ta krótka „chwila” stała się istotnym dowodem, że Litwa zdecydowanie kontynuuje tradycje konstytucjonalizmu, a nasza Konstytucja jest na tyle dobra, że możemy z nią iść do Unii Europejskiej — powiedział przewodniczący Sejmu RL Artūras Paulauskas.

Odnótował on, że „te dwie ustawy zasadnicze Litwy łączy budowa niepodległego państwa oparta na wartościach demokracji”. Przywódca Sejmu krytycznie ocenił propozycje niektórych pretendentów na urząd prezydenta, aby zmienić Konstytucję, rozszerzając pełnomocnictwa prezydenta. W uroczystym posiedzeniu Sejmu uczestniczyli też prezydent Valdas Adamkus, premier Algirdas Brazauskas, posłowie do Rady Najwyższej — Sejmu Restytucyjnego — sygnatariusze Aktu Niepodległości 11 Marca, członkowie pierwszego rządu Litwy po odrodzeniu niepodległości, kierownicy Sądu Konstytucyjnego, Sądu Najwyższego, Sądu Administracyjnego, dostojnicy Kościoła na Litwie, przedstawiciele misji dyplomatycznych, inni goście honorowi. Goście uroczystego posiedzenia sami mogli przekonać się o słuszności słów przywódcy Sejmu, dotyczących frekwencji na posiedzeniach — ponad połowa ław poselskich była pusta... (BNS)



Uroczystość przy na w pół pustej sali

Fot. ELTA

Sondaż

60 czy 50 km/godz.?

Tego jeszcze nie było! Rząd radzi się zwykłych kierowców.

Jak już pisaliśmy, przed dwoma tygodniami rząd nie zatwierdził nowych przepisów ruchu drogowego. Najwięcej emocji wywołał punkt o zmniejszeniu szybkości w terenie zabudowanym z 60 do 50 km/godz.

Ministerstwo komunikacji postanowiło więc przeprowadzić badanie opinii kierowców w tej sprawie. Swoje zdanie kierowcy (jak też reszta obywateli) mogą wyrazić dzwoniąc w robocze dni na telefon 239 39 99 lub wysyłając e-maila pod adresem: info@transp.lt. Sonda będzie trwała do 1 listopada, więc warto się pośpieszyć, choć... wyniki są już wiadome z góry. No, bo jaki kierowca zgodzi się dobrowolnie na takie harakiri?

Co prawda, należy się jeszcze liczyć z pieszymi obywatelami, którzy mogą podłożyć świnie głosząc na te „50 km/godz.”

A tak na marginesie — może by resort transportu zrobił badania na temat np. pasów bezpieczeństwa, które niejednemu kierowcy uwierają podczas jazdy?

Jak się radzić, to radzić i zamiast konsultacji z fachowcami zrobić z przepisów hayd park, czyli w sumie — cyrk.

Aleksander Borowik

Naprawiamy telewizory, monitory, kamery wideo, magnetofony, aparaturę dźwiękową, mikrofalówki, faksy, telefony (komórkowe, radiotelefony). Vilnius, Kauno 34, tel. 33 14 69.

Centryści raz jeszcze wystąpili przeciwko tramwajom — Analogie tramwaju z „Williamsem”

(Dokończenie ze str. 1)

— Zagrożenie, że historia tramwajów w Wilnie skończy się podobnie, jak skończyła się z „Williamsem”, wynika z kilku podobieństw obydwu projektów. Po pierwsze, z tego, że obydwie przedsięwzięcia są spolityzowane — zaznaczył Glaveckas. Tu miał na uwadze to, że mer Zuokas aktywnie wykorzystuje ideę tramwaju w Wilnie w swoich dyskusjach i spotkaniach przedwyborczych. (Centryści jednak przemilczeli, że swoją kampanię wyborczą do rady samorządu Wilna opierają przede wszystkim na krytyce projektu tramwajowego.)

Mówiąc o tym projekcie i jego analogii z „Williamsem” centryści zaznaczają, że w obydwu przypadkach korzyści mają mieć wyłącznie przedsiębiorstwa zagraniczne —

w przypadku rafinerii „Williams”, natomiast w przypadku tramwajów ich producent — francuska spółka „Sistra”.

— Wiadomo, że rynek zbytu tramwajów w Europie kurczy się, więc Francuzi szukają nowych rynków zbytu, dlatego „Sistra” jest zainteresowana tramwajowym projektem w Wilnie. Dlatego też francuski rząd jest gotów wspierać ten projekt, częściowo jego finansując, żeby wesprzeć swego producenta — powiedział Glaveckas.

Centryści obawiają się też, że w razie rozpoczęcia realizacji projektu tramwajowego, pochłonie on większą część europejskich funduszy strukturalnych, pozostawiając inne regiony oraz gałęzie gospodarki bez pomocy unijnej.

Stanisław Tarasiewicz

Ofiary oszustw

Łatwowierna

Ofiarami oszustw, często notowanych ostatnio w Kownie, padła również wileńska.

Mieszkanka ulicy Žirmūnų Z. N. (1952 r. ur.) zawiadomiła policję, że zatelefonowała do niej nieznajomy mężczyzna i powiedział, że jej syn miał wypadek drogowy i po-

trzebne mu są pieniądze. Nieznajomy zażądał 2000 USD, ale po targowaniu się zgodził na 1 500. Na klatce schodowej mężczyzna wziął pieniądze i wyszedł. Kobieta po tym zatelefonowała do syna i okazało się, że żadnego wypadku nie było. I. L.

Rodaku, złóż swój podpis!

Aktualnie omawiane w Sejmie RL projekty nowych redakcji Ustaw o oświacie i mniejszościach narodowych wyraźnie ograniczają dotychczasowe prawa polskiej i innych mniejszości, szczególnie w dziedzinach oświaty i publicznego używania języka ojczystego.

W związku z tym, w pierwszych dniach października rozpoczęła się akcja zbiórki podpisów obywateli, popierających poprawki do projektów Ustaw RL o oświacie i mniejszościach narodowych. Teksty poprawek zostały wspólnie opracowane przez czołowe polskie organizacje, a inicjowana przez AWPL akcja jest wspólną akcją trzech największych polskich organizacji: ZPL, AWPL i Polskiej Macierzy Szkolnej. Jest również zademonstrowaniem konsolidacji i jedności polskiej społeczności na Litwie w kwestiach strategicznych.

Podpisy w rejonach podwileńskich można złożyć w szkołach, starostwach, kołach ZPL i AWPL. W Wilnie zbiórka podpisów odbywa się w szkołach oraz poprzez koła ZPL i AWPL.

Podpisy można także złożyć w:

Akcji Wyborczej Polaków na Litwie — ul. Pilies (Zamkowa) 16, Wilno
Zarządzie Głównym Związku Polaków na Litwie — Dom Kultury Polskiej, ul. Naugarduko 76, pokój 210, Wilno

Zarządzie Stowarzyszenia Nauczycieli Szkół Polskich na Litwie „Macierz Szkolna” — Dom Kultury Polskiej, ul. Naugarduko 76, pokój 206, Wilno

Zarządzie Miejskim Związku Polaków na Litwie — ul. Pylimo (Zawalna) 45/2, Wilno

Redakcji czasopisma „Magazyn Wileński” — Dom Prasy, pr. Laivės 60, 7 piętro, Wilno

Redakcji Tygodnika Wileńszczyzny — Samorząd Rejonu Wileńskiego, ul. Rinktinės 50, pokój 501, Wilno.

(Zam. 222)

Z okazji Urodzin
Ukochanej **Zofii Dokudowicz**
najserdeczniejsze życzenia:
zdrowia, niegasnącej energii
oraz opieki i łaski Bożej
składają wdzięczne dzieci, wnuki i prawnuki

Bądź otwarty

Okna,
drzwi,
witryny,
fasady

z drewna,
plastiku,
aluminium

Projektujemy,
produkujemy,
montujemy

Handel na raty

PIASMETA

ZSA „Plasmeta”, ul. Jankiškų 13 c, Vilnius,
tel. (8 5) 2 31 16 20, faks. 2321920
ul. Verkių 29, blok 10, II piętro,
„Ogmios centras”, tel. 74 15 41, faks. 741534,
info@plasmeta.lt, www.plasmeta.lt

Przedstawicielstwa:
Kaunas, tel. (37) 20 63 56
Klaipėda, tel./faks. (28) 38 04 86
Šiauliai, tel./faks. (21) 54 51 62
Panevėžys, tel./faks. (45) 51 61 22
Utena, tel. (698) 0 34 50
Mažeikiai, tel./faks. (293) 2 78 78
Vilkaviškis, tel./faks. (342) 5 10 74,
tel. (687) 5 76 12
Marijampolė, tel./faks. (243) 9 40 04

Po oknach poznasz dom

Reynaers
ISO 9001

POLISH AIRLINES
LOT Przez Warszawę bliżej!

PRZEDSTAWICIELSTWO W WILNIE, RODŪNIOS KELIAS 2, TEL. (8-22) 739020

W roku swego jubileuszu Dziennik „Kurier Wileński” zaprasza do konkursu „Dziewczyna Kuriera 2002”



Renata Paczkowska. Jestem uczennicą 11 klasy. Uczę się dodatkowo fizyki w szkole „Fotinos” w Szawłach. Obecnie jestem na 3 roku. Uczestniczę w różnych konkursach. W 2002 roku zostałam zwyciężczynią konkursu wiedzy o historii Ziemi Wileńskiej i w nagrodę mogłam zwiedzić przepiękne miasto Polski — Kraków. Uprawiam sport: gram w warcaby, koszykówkę i tenisa. W 1997 roku zajęłam 1 miejsce na mistrzostwach Europy w grze w warcaby. Lubię także muzykę i taniec, szczególnie ludowy.

Dzień 6 stycznia wielu naszym Czytelnikom kojarzy się nie tylko ze świętem Trzech Króli, ale też z huczną imprezą naszego dziennika, gdy jurorzy i publiczność wybierają „Dziewczynę Kuriera”.

2003 — rok 50-lecia „Kuriera Wileńskiego”. Pierwszą imprezą roku jubileuszowego będzie konkurs „Dziewczyna Kuriera”, który organizowany jest już po raz ósmy. Zapraszamy do wzięcia udziału w konkursie, termin przyjmowania zgłoszeń upływa 15 listopada 2002 roku. Dziewczyny — nasze Czytelniczki w wieku 16-25 lat już od 10 września mogą nadsyłać swoje zdjęcia na adres redakcji („Kurier Wileński”, „Dziewczyna Kuriera”, Birbyni 4a, Vilnius) lub przynosić je osobiście do kierownika działu promocji Zbigniewa Markowicza (tel. 60 84 44) albo też zgłaszać się do naszego fotoreportera Mariana Paluszkiwicza (tel. 60 84 44), który na życzenie kandydatki zrobi zdjęcie bezpłatnie. Prosimy o dokładne wypełnienie kuponu.

Zdjęcia kandydatek zostaną zamieszczone w gazecie, aby również nasi Czytelnicy mogli wziąć udział w plebiscyie i na zakończenie konkursu wypełnić kupon „Sympatii Czytelników” (będzie on opublikowany na łamach „Kuriera”). W taki sposób zostanie wybrana „Dziewczyna Czytelników”. Wśród wszystkich, którzy wezmą udział w głosowaniu zostaną rozlosowane atrakcyjne nagrody. Nagrody otrzymają także finalistki konkursu. Tym razem będzie ich trzynaście. Czekają na nie trzy nagrody główne. Zostaną wybrane Dziewczyny: „Kuriera” i dwie wice (nagrody główne), Czytelników, Publiczności, Elegancji, Foto, Talentu. Wylosuje się też nagrody specjalne.

Wielkie show z loteriami, muzyką, śpiewem, tańcem, odbędzie się tradycyjnie 6 stycznia 2003 roku.

O godzinie i miejscu imprezy poinformujemy na naszych łamach.

Redakcja

Konkurs „Dziewczyna Kuriera 2002”

Prosimy o wypełnienie kuponu i dołączenie do zdjęcia

Imię.....
Nazwisko.....
Dzień, miesiąc, rok urodzenia.....
Adres.....
Telefon.....
O sobie

Konkurs „Kuriera Wileńskiego” i Konsula Generalnego RP w Wilnie „Polak Roku 2002”

Plebiscyt Czytelników „Kuriera Wileńskiego” — „Polak Roku” od lat jest potwierdzonym świadectwem zainteresowania naszych Czytelników sprawami polskiej społeczności na Litwie. Przekonaliśmy się, że nie są oni obojętni wobec ludzi, którzy wkładają wiele pracy na rzecz zachowania polskości na Litwie.

Rok 2003 jest rokiem 50-lecia „Kuriera Wileńskiego”. Drugą imprezą początku jubileuszowego roku będzie konkurs „Polak Roku-2002”. Mamy nadzieję, że każdy z Państwa przyczyni się do wytypowania najbardziej godnych osób.

Warunki konkursu:

1. Każdy Czytelnik „KW”, dowolna organizacja, urząd mają prawo zgłosić swego kandydata (kandydatów) na listę „Polak Roku 2002” (imię, nazwisko, krótką charakterystykę kandydata, należy też podać własne nazwisko i imię, adres oraz telefon). Zgłoszenie należy wysłać na adres redakcji: „Kurier Wileński”, „Polak Roku 2002”, Birbyni 4a, Vilnius, Lietuvos Respublika.

Propozycje-zgłoszenia przyjmowane są do końca października tego roku.

2. Po otrzymaniu propozycji-zgłoszeń komisja wytypuje 10 kandydatów do tytułu „Polak Roku 2002” i proponuje Państwu, aby z tej dziesiątki wyłonić zwycięzcę.

Podsumowanie konkursu nastąpi w końcu bieżącego roku, o czym poinformujemy dodatkowo.

Informacja pod tel. 60 84 44.

Redakcja

Męską dumę skuła kłódka

Niezwykła praca dla strażaków

W środę strażacy w Olicie mieli do wykonania niezwykle pracę, mianowicie uwolnić genitalia mężczyzny zamknięte na kodowaną kłódkę.

„Były różne prace, ale tego jeszcze nie robiliśmy” — powiedzieli strażacy.

Zamek z intymnego miejsca zdjęto, używając specjalnych hydraulicznych obcęży. Zabieg trwał zaledwie kilka minut.

Przywieziony do szpitala ze skutymi genitaliami był nietrzeźwy, ale zachowywał się spokojnie: nie oburzał się, nie jęczał.

Jak powiedzieli medycy, zamek nie bardzo krępował jego męską dumę.

Łamigłówka dla medyków

Pacjent z zamkiem wiszącym w niezwykle miejscu do szpitala powiatowego w Olicie został przywieziony w środę około godziny 23. Mieszkający we wsi Punia i przywieziony stamtąd 24-letni Rolandas G. był mocno podпиты i pobity. Mężczyzna mógł tylko powiedzieć medykom, że zamek zawiesił mu w czasie snu rozniewany czymś przyjaciel, który razem pił. Nieduża stara kłódka została umieszczona ponad jądrami.

Medycy początkowo zamierzali prosić o pomoc policję, aby znaleźć osobnika, który założył zamek i zmusić go, aby przypomnieć kod. Jednakże poszkodowany nie chciał podać nazwiska przyjaciela.

Instrumenty chirurgiczne — zbyt słabe

Wtedy zwrócono się o pomoc do strażaków.

„Piłką chirurgiczną ciąłbym ten zamek przez połowę nocy” — powiedział dyżurujący wtedy w szpitalu chirurg.

Pracownicy służby ratowniczej w Olicie, gdy usłyszeli, po co są wzywani do szpitala, początkowo myśleli, że ktoś żartuje. Jednakże uwierzyli, gdy rozpoznali głos lekarza. Do szpitala przybyła ekipa czterech strażaków. Uwolniony Rolandas G. wrócił do domu.

Mężczyźni wyjaśniali stosunki

Policja niebawem wyjaśniła, że kłódkę na genitaliach chłopaka zawiesił 35-letni mieszkaniec tej wsi, Petras Šimelevičius.

W środę wieczorem w domu Šimelevičiusa pili trzej mężczyźni. Gospodarz pokłócił się z Rolanda-

sem G. o pieniądze, które jakoby ten był dłużny Šimelevičiusowi. Rozgniewany mężczyzna właśnie wpadł na pomysł, aby niezwykle sposobem ukarać dłużnika.

Poszkodowany wyjaśnia wydarzenia nieco inaczej, ale też przyznaje, że nie wszystko pamięta. Powiedział on, że w kłótni Šimelevičius uderzył go w głowę, a następnie leżącemu założył zamek.

Skrepowanego syna przyprowadzono do matki

Będący razem jeszcze jeden uczestnik libacji doprowadził Rolandas G. do domu i wyjaśnił matce, co mu zrobiono.

Nie wiedząc, co w takim przypadku należy robić, kobieta wezwała karetkę pogotowia.

Jak twierdzą sąsiedzi, Rolandas G. jest młodym człowiekiem o swoistym charakterze. Na początku tego roku wrócił z zakładu karnego, gdzie odbywał karę za kradzież.

Šimelevičius, który zawiesił kłódkę na genitaliach sąsiada, również jest karany za umyślne lekkie obrażenie ciała. Jeszcze nie wiadomo, jaka odpowiedzialność czeka go po srodkowym wyzniesie.

„Lietuvos rytas”

USA

Cd. „Ojca chrzestnego”

Saga mafijnej rodziny Corleone będzie miała ciąg dalszy, mimo że autor „Ojca chrzestnego” Mario Puzo nie żyje od 1999 roku.

Wydawnictwo Random House doszło do porozumienia ze spadkobiercami pisarza w sprawie kontynuacji dzieła. Wytwórnia Paramount Pictures, w której powstał film „Ojciec chrzestny”, ma otrzymać pierwszeństwo na kolejną adaptację filmową. (PAP)

Rosja

Już w wieku 14 lat

Rosyjscy deputowani w drugim czytaniu przyjęli projekt ustawy, obniżającej w całym kraju wiek, w którym zarówno kobieta, jak i mężczyzna mogą wstąpić w związek małżeński, do 14 lat.

Wcześniej prawo obniżania wieku, w którym można zawrzeć małżeństwo, miały władze regionalne. W różnych regionach Rosji wiek ten był różny. Za projektem ustawy, mo-

dyfikującej kodeks rodzinny, głosowało 380 deputowanych w 450-osobowej Dumie.

Jeśli ustawa przejdzie w trzecim czytaniu, młodzi ludzie w wieku od 14 do 16 lat będą mogli wstąpić w związek małżeński, jednak wcześniej będą musieli otrzymać na to zgodę władz lokalnych, które z kolei powinny wziąć pod uwagę opinię rodziców młodych. (PAP)

Niemcy: Dla oddłużenia parafii

Pomoże list Matki Teresy

Proboszcz zadłużonej parafii w bawarskim Durach postanowił rozwiązać problemy finansowe, urządzając loterię, w której wygraną był list Matki Teresy.

Proboszcz sprzedał 200 losów po 5 euro. Uzyskany 1 tysiąc euro pozwoli spłacić sporą część zadłużenia, powstałego w rezultacie remontu plebani. Zwycięzcą został pewien

adwokat, który wykupił 30 losów.

W liście z 1979 roku Matka Teresa (1910-1997) dziękowała za datkę dla swego zgromadzenia misjonarek miłości. Proboszcz chronił odręczne pismo laureatki Pokojowej Nagrody Nobla (1979) jak największy skarb, ale ostatecznie presja finansowa przeważała.

(PAP)

Bulgaria

Groby z epoki brązu

Grób z epoki brązu, miejsce pochówku prawdopodobnie trackiego władcy, został odkryty w Bułgarii, ok. 150 km na wschód od Sofii.

Grób datuje się na V-IV wiek przed Chrystusem. Zachowane ozdoby mówią, że w grobie pochowano trackiego władcę. Archeolodzy nie weszli jeszcze do komory grobowej, ponieważ przedtem należy wzmocnić elementy nośne budowli. (PAP)

Pretendenci z miasta będą mogli wybrać ziemię... na wsi

W stolicy są ustalane kolejki

Rozmowa z wicenaczelnikiem okręgu wileńskiego Zbigniewem Balcewiczem

Na drodze Litwy do UE oraz przed tym, jak w Sejmie będzie rozstrzygana kwestia sprzedaży ziemi cudzoziemcom głównym bodajże problemem staje się zakończenie reformy rolnej i zwrotu ziemi, która musi mieć wreszcie gospodarza. Poproszę pana o skomentowanie przebiegu reformy i procesu zwrotu ziemi.

Według danych z 1 października roku bieżącego, ogółem do służb regulacji rolnych powiatu wileńskiego wpłynęło 105 954 podań obywateli, ubiegających się o zwrot ojcowizny. Jak wiadomo, podania zaczęto przyjmować z dniem 1 sierpnia 1991 roku. Idzie więc jedenasty rok reformy. Rozumiem zniecierpliwienie wielu pretendentów, którzy oczekiwali, że w ciągu tego czasu już będą mieli w kieszeni zaświadczenia o prawie własności na ziemię. Tak się jednak nie stało. Jak wiadomo, w toku realizacji Ustawy o reprivatyzacji ziemi wprowadzane były do niej zmiany i uzupełnienia, które zmuszały urzędników do zwalniania tempa i czekania na kolejne ustalenia. Nadmienię tylko, że uprawnienie zmian, jakie wprowadził Sąd Konstytucyjny do kilku artykułów, dotyczących zwrotu zachowanych gruntów mieszkańcom miast trwało prawie dwa lata. Właśnie 19 września br. nasz rząd wydał ostateczny poustawowy akt, dotyczący trybu realizacji Ustawy o reprivatyzacji z uwzględnieniem zmian. Teraz w wydziałach miejskich regulacji rolnych szybciej ruszy rozpatrywanie spraw zwrotu ziemi dla mieszkańców miast.

Chciałoby się jednak dowiedzieć, jak wygląda reprivatyzacja ziemi w liczbach, szczególnie w rejonach podwileńskich, skąd do redakcji „Kuriera” napływa najwięcej skarg.

Aby nadrobić znaczne zaległości z przywracaniem prawa własności na ziemię (w okręgu wileńskim do 1 października br. odzyskało ojcowiznę 61 proc. ubiegających się) we wszystkich miejscowościach katastrów został opracowany harmonogram prac na każdy miesiąc

lat 2002-2004. Mamy więc konkretny program końcowego etapu reformy rolnej. Wydziały regulacji rolnych skorygowały umowy-zleczenia z wykonawcami prac, czyli z mierniczymi. Ważne teraz jest, aby okręg otrzymał odpowiednie finansowanie z budżetu państwa. Na rok 2003 potrzebujemy 10 mln Lt, zaś na 2004 — 12 mln Lt. Naszymi zleceniobiorcami są Państwowy Instytut Regulacji Rolnych i inni wykonawcy projektów. Jeżeli zatrudnią dodatkowo około 60 mierniczych, jeśli się zwiększy etaty w wydziałach rejonowych, sądzę, że do końca 2004 roku w okręgu wileńskim ziemię (przynajmniej w miejscowościach wiejskich) zwróci się wszystkim pretendentom.

Najtrudniej dotychczas posuwała się reforma w rejonie wileńskim, jak też sołecznickim i trockim. Na dziś do końca załatwiono w rejonie wileńskim 45,5 proc. spraw tych pretendentów, u których dokumenty były w porządku. Być może procent ten byłby wyższy, jednak u znacznego procentu osób brakuje zaświadczeń, potwierdzających stopień pokrewieństwa, a więc i prawa do odzyskania gruntów. Chociaż termin ich przyjmowania został przedłużony do 1 lipca roku 2003, to jednak czasu pozostało nie tak dużo i pretendenci powinni odwiedzić służby reformy rolnej w swoich starostwach, aby zasięgnąć informacji, czy ich teczki są całkowicie kompletowane. W tych służbach brakuje teraz pracowników i nie zawsze zdążają oni w czas powiadomić pretendentów. W rejonie sołecznickim rozpatrzono 49 proc. spraw. Czyli w ciągu ostatnich dwóch lat zwiększyło się tu tempo prac, bo kiedy obejmowałem kuratelę nad tym regionem był on na ostatnim miejscu w okręgu. Natomiast w trockim procent rozpatrzonych spraw osiągnął już 55, 8.

Szkoda tylko, że w ciągu minionych 10 lat liczni pretendenci z tych trzech rejonów nie potrafili załatwić do końca niezbędnych dokumentów.

Redakcja jest w posiadaniu skarg pretendentów z rejonu wileń-

skiego, z takich gmin, jak Rzesza, Awizienie, Pogiry i in., że już po wymierzeniu dla nich ziemi przez mierniczego, oznaczeniu jej granic i sporządzeniu projektu nie mogą oni doczekać, kiedy wreszcie w administracji okręgu będą podpisane ich zaświadczenia o prawie własności? Ludzie skarżą się, że robi się to umyślnie, aby zahamować i bez tego ślamazarny zwrot ojcowizny.

To prawda, że w tym największym na Litwie regionie wiele rzeczy jest do naprawienia. Oprócz przyczyn subiektywnych, są też obiektywne — specjaliści stołecznego wydziału rejonowego są przeciążeni pracą. Z tego powodu dokumenty niekiedy grzęzną przez pewien czas w ich gabinetach. Główną jednak postacią w procesie zwrotu ziemi był i pozostaje mierniczy. Dziś, jak już zaznaczyłem, brakuje w rejonach podwileńskich ok. 60 pracowników tej branży. Zanim uzupełni się tę lukę, proces zwrotu przewleka się.

Sądzę, że zainteresowane osoby powinny w swoich gminnych służbach wyjaśnić, co konkretnie hamuje doprowadzenie ich sprawy do końca.

Przejdźmy do tematu, który najbardziej absorbuje mieszkańców stolicy. Tak bardzo cieszyli się ze zmian, jakie wniesiono do uchwały o restytuowaniu ziemi po odpowiednim postanowieniu Sądu Konstytucyjnego. Postanowienie to zakładało, że pretendenci będą mogli otrzymać ziemię w naturze, jeśli jest ona wolna i niezabudowana. Tymczasem władze miasta Wilna prawie codziennie ogłaszają przetargi na ziemię, nazywając ją „państwową”, natomiast prawowitym właścicielom nie jest ona zwracana. Więc jak z tym jest w rzeczy samej? Przecież postanowienie rządu z dn. 19 września de facto nie gwarantuje zwrotu ziemi w naturze? Zezwala ono samorządom decydować o tak zwanej „wypływającej przez państwo ziemi”.

Zanim samorząd podejmie decyzję o sprzedaży parceli na aukcji, dokładnie sprawdza się, czy nie ma prawowitych pretendentów na tę działkę. Tam, gdzie są pretendenci,



Do 2004 r. w Okręgu Wileńskim ziemię zwróci się wszystkim pretendentom — zapewnił wicenaczelnik Zbigniew Balcewicz
Fot. archiwum

aukcji nie powinno być. Jeśli jednak taka działka zostanie sprzedana, transakcję można unieważnić drogą sądową. Więc jeśli są konkretni pretendenci do wspomnianych parceli, mogą oni niezwłocznie złożyć powództwo w sądzie i sprawę wygrać. Obecnie zwrot ziemi w mieście zależy też w znacznym stopniu od samorządów. Na mocy postanowienia rządu z dn. 19 września gromadzą one dane o terenach, które ewentualnie mogą być zwrócone na własność obywatelom, czyli nie są przydatne dla celów społecznych. Następnie sporządzone plany mają być omawiane i zatwierdzane na posiedzeniu Rady Miejskiej samorządu. I z tego wynika, że do władz lokalnych 22 grudnia musimy wybrać ludzi, którym ufamy. Bez wątpienia pretendenci, którzy nie otrzymają ziemi w naturze poczną się skrzywdzić. Jednak postanowienie rządu przewiduje jako rekompensatę przydzielanie działek budowlanych na terenie miasta w wielkości do 20 arów. Za brakujące hektary lub ary otrzymać można ziemię na terenie rejonu wileńskiego lub innego zgodnie z wyborem pretendenta.

Jako kompensata zgodnie z wolą pretendenta mogą też być wypłacane pieniądze lub wręczane papiery

wartościowe, na przykład akcje „Lietuvos telekomas” i in. należy też pamiętać, że po 19 września już nie wolno projektować żadnych obiektów, za wyjątkiem tych, zaliczanych do kategorii przeznaczonych na „potrzeby społeczne”.

I ostatnie pytanie, dlaczego cały październik nie funkcjonuje Wileński Miński Wydział Regulacji Ziemskich. Zatelefonowano do redakcji, że na drzwiach wisi kartka, iż do 29 października nie będą przyjmowani interesanci. Co jest tego powodem?

To prawda. Grupa specjalistów tymczasowo nie prowadzi przyjęć. Kierowniczka natomiast już przyjmuje.

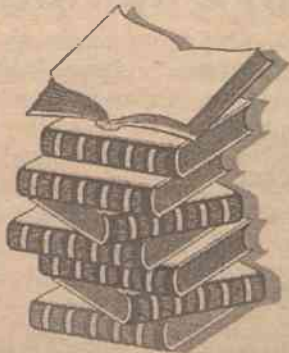
W związku z otrzymaniem z rządu dokumentów o zmianach w trybie przywracania własności na ziemię na terenie miasta specjaliści są mocno zajęci ustalaniem kolejności i porządkowaniem dokumentów. Ta odpowiedzialna praca wymaga skupienia i czasu. Dlatego na miesiąc zawieszono przyjmowanie interesantów, którzy zresztą swoje prośby mogą składać na piśmie. Również kartografię, którą interesuje się wielu wileńszczan, będą wykonywali specjaliści miejskiego wydziału po ustaleniu i zatwierdzeniu kolejek.

Rozmawiała
Jadwiga Podmostko

KSIEGARNIA NA RUDNICKIEJ

zaprasza i proponuje

- słowniki
- lekturę szkolną
- podręczniki
- ściąg
- zeszyty
- opracowania tematyczne
- literaturę piękną
- książki historyczne
- literaturę dla dzieci
- towary kancelaryjne



Dostarczamy każde wydanie książkowe ukazujące się w Polsce

Można tu nabyć oraz zaprenumerować „Kurier Wileński”.
Cena prenumeraty 14 Lt miesięcznie

Księgarnia przyjmuje ogłoszenia drobne do „Kuriera Wileńskiego”

Czekamy na Was: Wtorek - Piątek 10 - 19
Sobota 10 - 17
Niedziela 10-15

Rudnikų 20, Vilnius, tel. 61 02 66, p. el. lenbor@onc.lt



“Zaoszczędzisz więcej, pojedziesz dalej”

Każdy, kto zawrze umowę o obowiązkowym ubezpieczeniu odpowiedzialności cywilnej kierowców,

uczestniczy w loterii
wygrana - 4000 litrów paliwa

otrzymuje zniżkę 10 %
na ubezpieczenie samochodu

nieodpłatnie otrzymuje
kartę pomocy technicznej
“MOTOR ASSISTANCE”

W akcji uczestniczą wszystkie osoby, które od 10.09 2002 do 31.10.2002 zawarły z “Lindrą” umowę o obowiązkowym ubezpieczeniu odpowiedzialności cywilnej kierowców na okres 6, 9 lub 12 mies.

“MOTOR ASSISTANCE”
- to 3 nieodpłatne usługi:

- Transportowanie Waszego samochodu w całej Litwie - zaoszczędzicie od 90 do 400 Lt.
- Ochrona Waszego samochodu - zaoszczędzicie 60 Lt.
- Pomoc informacyjna. Informujemy o wypadku członków Waszej rodziny i przyjaciół, wzywamy policję, pogotowie, informujemy o najbliższych serwisach, hotelach oraz udzielamy innej pożytecznej informacji.

Oficjalny tekst regulaminu akcji jest przechowywany w siedzibie spółki ubezpieczeniowej “Lindra”.

Wilno - biuro centralne:

ul. J. Jasinskio 16, tel. (5) 249 88 88,
fax (5) 249 79 37

Filia wileńska:

ul. Kalvarijų 140, tel./fax (5) 247 74 40

Nieodpłatna linia i wezwanie agenta 8 800 23023.

W rejonie trockim

Ogłoszono walkę

Spółka Deltima, dzierżawca gospodarki cieplnej rejonu trockiego, zapowiada bezwzględną walkę z dłużnikami. Zadłużenia prywatnych użytkowników energii cieplnej mieszkających w rejonie trockim wynoszą ponad 2 mln litów. Spółka, słynąca z własnych długów, planuje skorzystać z pomocy firm potrafiących zwracać długi.

Grupa prawników spółki Deltima zachęca zadłużonych użytkowników do trockiej filii biura Deltimy, by ustalić dogodny i realny tryb spłaty zadłużeń. Dłużników będą zachęcać również drogą sądową oraz drukując ich nazwiska w prasie.

Wystawa o Landwarowie

W landwarowskiej bibliotece została otwarta wystawa, przedstawiająca historię oraz sławnych mieszkańców tego największego w rejonie trockim miasta, wśród których — gwiazda światowej sławy śpiewaczka operowa Teresa Žilis-Gara oraz Nijolė Veličkienė, znana na Litwie i w Europie projektantka futer.

Jak nas poinformowała Svetlana Sreda, dyrektorka biblioteki w Landwarowie, obecna wystawa jest rezultatem wieloletniej pracy wszystkich pracowników tej placówki. Można tu znaleźć historię kościoła pw. Zwiastowania Najświętszej Maryi Panny, informacje o działających i byłych spółkach, placówkach oświatowych, imprezach kulturalnych Landwarowa. Szczególnym zainteresowaniem czytelników, zdaniem dyrektorki, cieszą się albumy zawierające informacje o znanych ludziach tego miasta: twórcach ludowych, pedagogach, przedsiębiorcach, działaczach kultury i sztuki.

Wizyta Jolanty Paulauskienė

W ubiegłym tygodniu żona przewodniczącego Sejmu Republiki Litewskiej Jolanta Paulauskienė oraz prezes oddziału Nowego Związku rejonu trockiego Vytautas Petkevičius odwiedzili Szkołę Rolniczą, Pensjonat św. Dominika w Wysokim Dworze oraz Dom Opieki w Landwarowie.

Żona przewodniczącego Sejmu uczniom, starszkom oraz dzieciom, pozbawionym opieki rodzicielskiej, przywiozła prezenty otrzymane z niemieckiego Funduszu Dobroczynnego „Mosty Przyjaźni”. W najbliższym czasie filia tego Funduszu zostanie zarejestrowana na Litwie, prezesem którego zostanie Jolanta Paulauskienė. Goście zwiedzili szkołę, bursę, pensjonat oraz dom opieki w Landwarowie, zostawiając w darze ponad pięćset kompletów pościeli i wiele książek.

Pomoc z Funduszu Almy Adamkienė

Szkoły wspierane przez Fundusz Almy Adamkienė, wśród których również litewska szkoła podstawowa im. Kęstutisa w Starych Trokach, otrzymały piękne prezenty — programy komputerowe, doskonalące język litewski i ułatwiające naukę języków obcych.

Uroczyste wręczenie programów odbyło się w Prezydenturze, w słynnej Białej Sali. Po wręczeniu odbyły się seminaria, na których zostały zaprezentowane możliwości nowego programu nauczania języków. Autorzy programu zobowiązali się do konsultowania i informowania szkół o nowościach programów oświatowych. Oprócz litewskiej szkoły w Starych Trokach programy otrzymały też inne szkoły podstawowe. Ogólna wartość oprogramowania wyniosła ponad 600 tysięcy litów.

Alina Sobolewska

W rejonie solecznickim

Kolejne posiedzenie

Odbyło się kolejne posiedzenie Rady samorządu rejonowego. Radni rozpatrzyli około 30 kwestii, głównie o charakterze gospodarczym.

Wiele z nich było związanych z finansami. Między innymi dokonano korekty środków budżetowych w związku z pożarami na torfowiskach w rejonie. Przydzielono pieniądze na przedsięwzięcia profilaktyczne przeciwko narkomanii. Wśród innych uchwał Rady jest utworzenie w rejonie informacyjnego centrum biznesu.

Uczą się polskiego

Uczniowie klasy 11 rosyjskojęzycznej szkoły „Santarvė” w Solecznikach poprosili o rozpoczęcie nauczania języka polskiego w ich szkole. Pedagodzy poparli tę prośbę, postarano się o podręczniki. Nauczania podjęła się nauczycielka sąsiedniej szkoły im. J. Śniadeckiego Grażyna Kowzan.

Obecnie języka polskiego uczy się 35 osób z klas 11 i 12. Zajęcia odbywają się według specjalnego programu, który pozwoli opanować podstawy mowy potocznej i pisemnej, zapoznać się z twórczością pisarzy i poetów polskich. Ostatnio szkoła obchodziła Międzynarodowy Dzień Języków Europejskich.

Nowe drogi

W latach ostatnich w gminie Gerwiszki zmodernizowano wiele dróg lokalnych. We wsi Koniuchy zbudowano od nową ulicę, a w sąsiedztwie miejscowej szkoły przerzucono metalowy most dla pieszych przez Solczę.

W tym roku na centralnej ulicy wsi Gerwiszki odnowiono nawierzchnię asfaltową. Ogółem w rejonie w tym roku wydano na budowę i remont dróg oraz ulic 986 tys. Lt.

Piotr Ryngiewicz

Samorząd rejonu solecznickiego nauczycieli nie oszukiwał

Problem został zlikwidowany

W Solecznikach powiadają, że na przykład, gdy zaczynają wszyscy ganić władze rejonowe, to koniecznie niebawem odbędą się wybory. Dotyczy to również władz miejscowych. Nawet stołeczna gazeta poinformowała, że samorząd rejonowy w Solecznikach nie według przeznaczenia wykorzystał ponad milion litów z „koszyczka uczniowskiego”. Twierdzi się, że te pieniądze wydano na pokrycie zadłużenia „SoDrze” i inspekcji podatkowej, nie zaś na wypłaty dla nauczycieli.

Mer rejonu Józef Rybak oświadczył, że od początku roku w „koszyczku uczniowskim” było po 1521 Lt na każdego ucznia, więc od ich liczby zależy roczna suma. Rejon regularnie otrzymuje niezbędne pieniądze, w tym roku wpłynęło już 10 mln 445,5 tys. litów. Administracja samorządu przełała tę sumę wydziałowi oświaty. Pieniądze wykorzystano na wypłaty dla nauczycieli.

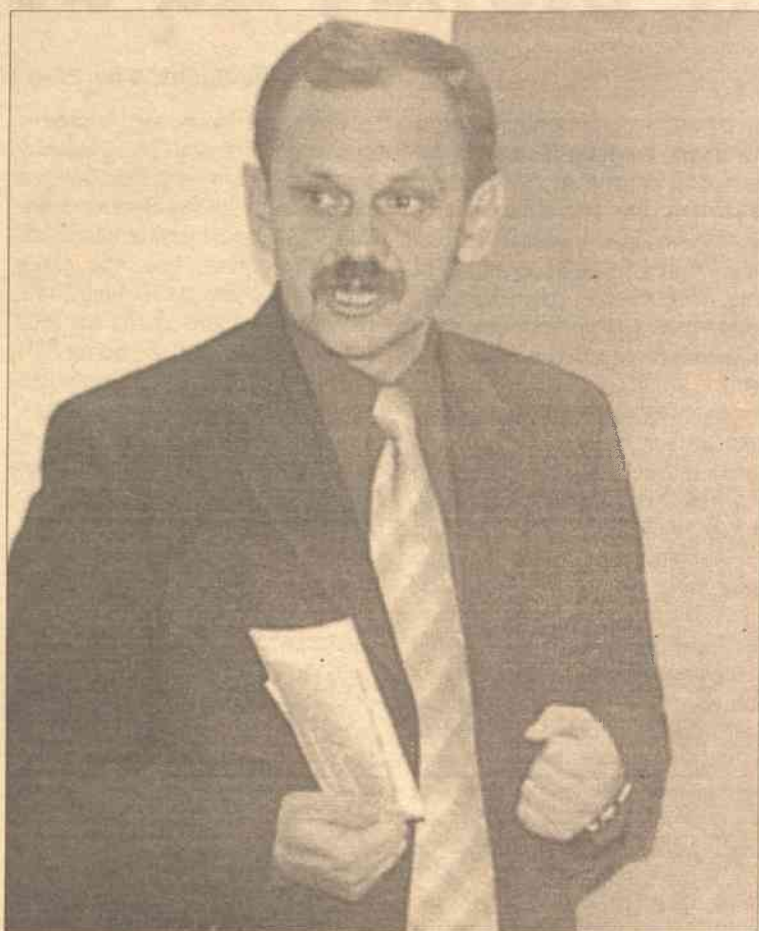
Według przeznaczenia

Jednocześnie Józef Rybak przypomniał, że kwoty z „koszyczka” wydatkuje się na pensje nauczycielskie, a także na opłaty dla „SoDry” i podatki. Z tej sumy można też kupić podręczniki, opłacić delegacje nauczycieli lub kursy podnoszenia ich kwalifikacji.

Mer powiedział, że w związku z napiętą sytuacją finansową wydział oświaty przede wszystkim wypłacał pensje i opłacał podatki. Zwrócił on uwagę na to, że przeprowadzona rewizja wykazała, iż wszystkie te pieniądze wykorzystane zostały według przeznaczenia.

Na urlopowe i zakup podręczników

Pewne trudności powstały latem, gdy należało wypłacać spore sumy pieniędzy urlopowych dla pedagogów. Mer powiedział, że mimo to, Ministerstwo Finansów w tym roku nie zezwoliło nikomu, aby brać dodatkowe sumy z budżetu rejonu czy od ministerstwa na wypłacanie urlopowych, jak to robiono w latach poprzednich. Ministerstwo wtedy umożliwiałoby przesunięcie do przodu pieniędzy i wypłacanie urlopowych nauczycielom. W tym roku do wszystkich rejonów przesłano okólnik ministra finansów, informujący, że na początku lipca zo-



Mer Józef Rybak osobiście sprawdzał listę prac nauczycieli Fot. Marian Paluszkiewicz

staną przekazane od razu sumy z dwóch „koszyczków uczniowskich” a nie z jednego. W sierpniu też przysłano pieniądze na jeden „koszynek”. Mając takie pieniądze wydział oświaty wypłacił wszystkie urlopowe i wydał 89 tys. na zakup podręczników.

Pieniądze miały być w październiku

Mer zgodził się, że decyzja zakupienia podręczników właśnie z sumy „koszyczka” sierpniowego mogła być mylna. Przecież można byłoby to uczynić z limitu wrześniowego, a wtedy nie byłoby konfliktu między niektórymi pedagogami i wydziałem oświaty. Rybak wyjaśnił, że zasadnicza masa nauczycieli wraca z urlopów do pracy 25 sierpnia. Naturalnie, że za 5 dni sierpnia powinni otrzymać wynagrodzenie, ale jego tym razem nie wypłacono.

Mer powiedział, że osobiście sprawdzał listy płac, sumy w nich są różne: jeden nauczyciel zarobił 20 litów, inny — 50 litów, ale niektórzy nawet po 800 Lt (na przykład

jedna nauczycielka zastępowała latem dyrektora szkoły). Właśnie te pieniądze wydział oświaty dodał do wypłat za wrzesień, które miały być wydane 8 października.

Naruszeń nie wykryto

Ale, jak powiedział mer, w końcu września niektórzy nauczyciele zaczęli bić na alarm, dlaczego nie wypłacono pieniędzy za kilka dni września. W związku z tym władze rejonowe poprosiły Ministerstwo Finansów o przyspieszenie przekazania sumy z „koszyczka uczniowskiego”, więc pensje wrześniowe nauczyciele otrzymali o 5 dni przed terminem. W ten sposób problem został zlikwidowany.

Do końca roku wystarczy pieniędzy na wypłaty, przy czym mer zarządził, aby co miesiąc wypłacać zaliczkę i główną część pensji. Wypłacono już zaliczkę za październik.

Józef Rybak podkreślił, że kontrola państwowa na prośbę ministra oświaty sprawdziła zużycie środków z „koszyczka uczniowskiego” i nie wykryła naruszeń.

Piotr Ryngiewicz

„40 godzin z komputerem”

Kursy komputerowe dla początkujących

organizowane przez Instytucję
Wyższej Użyteczności Publicznej
Universitas Studiorum
Polona Vilnensis
w Domu Kultury Polskiej

Windows, Word, Excel, Power Point, Internet, e-mail
za 40 godzin zajęć w nowoczesnej klasie komputerowej

Organizowane są 15-osobowe grupy:

A grupa — w dni pracy (poniedziałek-piątek), dwutygodniowe, w godz. 16.00-20.00

Początek zajęć: w pierwsze poniedziałki miesiąca (4 listopada, 2 grudnia)

B grupa — w wolne od pracy dni (sobota-niedzie-

la), miesięczne, w godz. 12.00-17.00

Początek zajęć: w pierwsze soboty miesiąca (9 listopada, 7 grudnia)

Po ukończeniu kursu wydajemy zaświadczenie. Zajęcia odbywają się w języku polskim.

Sluchacze kursu uczą się na polskojęzycznych oprogramowaniach.

CENA:

160 Lt — uczniowie;

160 Lt — bezrobotni;

180 Lt — studenci;

200 Lt — osoby dorosłe.

Szczegółową informację można uzyskać od godz. 9.00 do 16.00 (tel. 31 09 33), Dom Kultury Polskiej ul. Naugarduko 76,

III piętro, od ul. Kowieńskiej, pokój nr 302.

Gospodarczy temat tygodnia

Rozpoczęły się batalie budżetowe

W Sejmie rozpoczęła się podstawowa jesienna praca — dyskusja nad projektem budżetu na rok przyszły. Po raz pierwszy od 1998 roku praktycznie wszystkie branże otrzymują większe finansowanie, oznacza to, że kraj wyszedł z kryzysu, nie oznacza to jednak, że wszyscy są zadowoleni.

Tak więc mówiąc o konkretach, zaplanowany jest wzrost wydatków na zarządzanie państwem o 20,5 proc., obronę — 11,0 proc., ochronę porządku publicznego — 6,4 proc., oświatę — 5,2 proc., ochronę zdrowia — 14,4 proc., ochronę socjalną — 4,5 proc., kulturę — 7,7 proc., przemysł — 69,1 proc., transport — 21,5 proc., wydatki na inną działalność gospodarczą mają wzrosnąć o 25,0 proc. Wszystkie wydatki budżetu narodowego ogółem wzrastają o 6,6 proc i wynieść mają 12 282 mln Lt.

Nie wszyscy jednak notują wzrost. Zaplanowano zmniejszenie wydatków na obsługę zadłużenia (o 0,9 proc.), co jest optymistyczne, oraz na rolnictwo o 8,5 proc., co wywoła skandal. Zmniejszenie wydatków na rolnictwo o 50 mln litów wywołane jest okolicznością, że od 1 stycznia paliwo dieslowe ma być sprzedawane dla rolników bez akcyzy, dlatego nie trzeba jego ceny kompensować z budżetu państwa. Pomysł wprowadzenia farbowanego tańszego paliwa dla rolników uważam za poroniony, poczynając od tego, że tylko LUKoil zgodził się dostarczać takie paliwo, a więc rolnik będzie musiał udać się do najbliższej stacji paliwowej akurat tego kon-

cernu, aby otrzymać tańsze paliwo. Dobrze, jeśli stacja ta będzie niedaleko. Z innej strony wiemy dobrze, że jak pojawiają się dwie ceny na ten sam towar, to niechybnie zaczną się machinacje i nadużycia.

Wracając do projektu budżetu, można zauważyć duży wzrost wydatków na zarządzanie państwem, który jest wywołany procesami integracyjnymi z Unią Europejską, są to wszelkiego rodzaju programy informacyjne, szkoleniowe, czasami promocyjne — wydatki Ministerstwa Spraw Zagranicznych z tego powodu mają wzrosnąć o prawie 40 mln Lt. Miejmy nadzieję, że okażą się zasadne.

Zaplanowany jest duży wzrost wydatków na przemysł — dodatkowo ma być wydane 22 mln Lt na program wspierania eksportu oraz 17 mln Lt na program wspierania drobnej przedsiębiorczości. Zapewne nikt nie będzie temu przeciwny, sedno jednak polega na tym, że nie zawsze wydawane przez państwo pieniądze na wspieranie drobnych przedsiębiorstw rzeczywiście je wspierają. Możemy sobie wspomnieć czasy premiera Vagnoriusa, kiedy mniej więcej co trzy miesiące były podejmowane decyzje administracyjne uderzające w drobnych przedsiębiorców, pomimo to program wspierania ich działał w najlepszym. Niewiele wówczas zdawało sobie sprawę, że było to przygotowanie artylerystyczne przed inwazją supermarketów.

Stosunkowo duży wzrost wydatków na inną działalność gospodar-



czą jest wywołany II turą wyborów prezydenckich (a może zaoszczędzimy...), referendum dotyczącego wstąpienia do Unii Europejskiej (11,4 mln Lt) oraz potrzebą przeprowadzenia spisu rolnego, bez którego nie można marzyć o znacznym wykorzystaniu europejskich pieniędzy przeznaczonych na pomoc dla rolnictwa.

Istotne zmiany zaszły w strukturze dochodów budżetu narodowego. Zmniejszył się udział wpływów z podatku od osób fizycznych z 24,3 proc. w roku bieżącym do 21,8 proc. w projekcie na rok przyszły, co oznacza, że w kieszeniach obywateli pojawi się dodatkowo 131 mln Lt — właśnie tak daje o sobie znać fakt podniesienia nie opodatkowanego minimum. Z innej strony wpływy z podatku od osób prawnych mają wzrosnąć z 348 mln do 504 mln, czyli o 156 mln. W strukturze budżetu zajmują one jednak niewiele, w 2003 roku będzie tego zaledwie 4,6 proc. Socjaldemokraci więc dotrzymali słowa i przesunęli nieco ciężar utrzymania państwa ze zwykłych ludzi na przedsiębiorstwa, w bardzo niewielkim stopniu, co prawda, ale zawsze.

Artur Płocki

Nasza Europa — felieton o jednoczącej się Europie O Litwie w Holandii i Niemczech

Holendrzy wiedzą, że dziś w Europie są trzy kraje bałtyckie. Ale jakie, to mało kto wie, nie mówiąc już o nazwach stolic. Na kilka tygodni przed grudniowym szczytem UE w Kopenhadze prasa holenderska nadrabia zaległości. Ukazały się aż dwa artykuły o Litwie.

„Ciepła, odważna, ale mało znana” to portret Litwy w „NRC Handelsblad” (23.10.02). Poranna „Trouw” (9.10.02) zaś skoncentrowała się na akcesji do UE w artykule pt. „Kiedyś Litwa będzie miała Unii wiele do zaoferowania”.

Portret Litwy

„W przeciwieństwie do milczących Estończyków, czy wahających się Łotyszów, Litwini, którzy zawsze patrzą na południe (Polskę — przyp. MBK), są najbardziej ciepłi. Myślą powoli, nie są zawsze logiczni, ale jak zaczną rozmawiać to gadają bez końca. W tym względzie są podobni do Polaków” — konkluduje gazeta opisując charakter Litwinów. — „Podobnie jak Polacy Litwini są katolikami”.

„To historia uwarunkowała charakter Litwinów. Są waleczni i pełni brawury”. Opis Litwy zaczyna się od stwierdzenia faktu, że Litwini byli ostatnimi poganami w Europie, bo chrystianizacja Litwy zaczęła się po 1386 roku. Kiedy to ślub Wielkiego Księcia Jagielly z polską królową Jadwigą w 1386 roku dał początek 400-letniej unii polsko-litewskiej. Ale za to dzięki tej unii z Polską Litwa stała się krajem europejskim. A nawet mocarstwem w Europie — od Bałtyku po Morze Czarne.

„Śąsiedzi uważają Litwinów za romantyków i irracjonalistów. Za to Litwin uważa siebie za odważnego bojownika. Podkreślają swoją walkę partyzancką przeciw Sowietom aż do 1952 roku, a później ich osamotnioną walkę przeciw Moskwie w 1990 roku uwieńczoną uzyskaniem niepodległości”.

„Mają kompleks Polaków, bo jak sami twierdzą Polacy przez wieki Litwę dominowali. Ale nie tylko... W głębi duszy czują, że ich kraj był wiecznie zagrożony przez innych — Szwedów, Rosjan, Niemców i Polaków.

To zagrożenie nazywa się Kałkas, czyli „Ktoś”. Dziennikarz kończy artykuł stwierdzeniem, że Unia Europejska nie jest bynajmniej tym zagrożeniem, owym Kałkas.

Choć zamknięcie elektrowni jądrowej w Ignalinie stawia Litwę przed wielkim wyzwaniem.

Litwa w Brukseli

Gazeta „Trouw” opisuje wizytę w Brukseli Vytenisa Andriukaitisa, socjaldemokratycznego lidera frakcji parlamentarnej. Wybór nieprzypadkowy, bo gość z Litwy jest jednym z 15 kandydatów na prezydenta Litwy.

Z jakimi problemami borykają się kraje kandydaci na członka UE mało w Unii kto wie. Nikogo to nie interesuje. A o to właśnie pytał holenderski dziennikarz Andriukaitisa.

I dowiedział się, że Litwie grozi ograniczenie produkcji z 120 do 103 tysięcy ton cukru oraz że przemysł przetwórstwa mlecznego zostanie drastycznie dotknięty.



Oczywiście nie zapomniano kwestii, z której Litwa w Unii jest już znana — energii jądrowej.

Rytis Martikonis z zespołu negocjacyjnego zgodził się z wypowiedziami gościa z Wilna, ale dodał „Teraz mamy Unii mało do zaoferowania, ale później na pewno o wiele więcej. To gwarantuję”. To zabrzmiało dość enigmatycznie, bo co ma Litwa teraz czy później może wnieść do Unii zapytuje się holenderski czytelnik. Chyba nie poza piękną przyrodą i unikatowymi borami.

Litwa we Frankfurcie

W weekend 9-10 października odwiedziłam zaprzyjaźnionych Niemców w Kolonii. Niestety, na Targi Książki, czyli Buchmesse do Frankfurtu nie dojechałam.

Szkoda, bo tegorocznym gościem honorowym Buchmesse była Litwa. Za to w telewizji niemieckiej ZDF widziałam ciekawy reportaż. Zostało w nim ujawnione skapstwo organizatorów. Bo specjalnie zaproszeni goście z Litwy dojeżdżali na targi w centrum Frankfurtu kolejką podmiejską. Tani nocleg znaleźli 100 km pod Frankfurtem. A na specjalnie zarezerwowane przez organizatorów sztywne hotele w centrum po 300 euro za dobę hotelową nie było ich stać. „To o wiele więcej niż kilka miesięcznych moich uposażeń” — powiedział jeden z litewskich gości do kamery ZDF.

Mam nadzieję, że goście z Litwy pomimo tego „faux pas” znaleźli satysfakcję w uczestniczeniu w największych targach książki w Europie. Do Frankfurtu już po raz drugi jechać nie muszą.

Polski tygodnik „Polityka” (23.10.02) piórem Adama Krzemińskiego, znawcy problematyki Niemiec, opublikował reportaż z Targów Książki. Autor podkreśla, że widać krok naprzód w kierunku otwarcia litewskiej samowiedzy, wyjścia z obłąkanej twierdzy małego liczebnie narodu.

Ubolewał jednak, że o ile stosunkom litewsko-niemieckim czy litewsko-żydowskim były poświęcone specjalne ekspozycje, to nie było takowej prezentującej stosunki litewsko-polskie. „Na frankfurckich Targach dało się odczuć to oskrobanie historii litewsko-polskiej do 500 lat pustki”. Jednak autor z dużą dozą realizmu postawił bardzo trafne pytanie: „Ale czy można żyć z aż taką dziurą w pamięci?”.

I odpowiedział: „Można, my też tak się okłamywaliśmy przez wiele lat mówiąc o Ziemiach Odzyskanych i zacierając 700 lat rzeczywistej historii Szczecina, Legnicy czy Wrocławia. Czemu się więc dziwić Litwinom?”.

Małgorzata Bos-Karczewska,
ekonomistka i dziennikarka
z Holandii
Haga, 24.10.02
Specjalnie dla „Kuriera Wileńskiego”

Kto czyta i kto pisze deklaracje wyborcze

Action Group

Przedstawiciele organizacji polskich dyskutowali w tym tygodniu nad wstępnymi założeniami deklaracji wyborczej AWPL. Jeśli dobrze się orientuję, wyglądało to tak, że się zeszli do Domu Polskiego, dostali po dwie plachty tekstu formatu A3, przejrzyli go pobieżnie i odbyła się dyskusja. Tymczasem preambuła tekstu głosi, że jest to nie deklaracja, lecz cały fundamentalny perspektywiczny program partyjny rozwoju Wileńszczyzny na pierwsze dziesięciolecie XXI wieku. Czyli dokument wagi niebagatelnej.

Nie wypadłoby to, w ramach deklarowanej jedności i konsolidacji, ogłosić projekt dokumentu zawczasu do publicznej dyskusji? Dziesięć lat wszak to szmat czasu, a rzecz dotyczy sporego obszaru i dużego procentu ludności państwa. Widzi mi się coś jednak, że otrzymamy produkt już gotowy, autorstwa partyjnych władz (oraz prezesów organizacji społecznych — po 5-minutowych dogłębnym studiach). Choć z tym autorstwem to też sprawa trochę niejednoznaczna.

Rozdział pierwszy zatytułowany jest „Gospodarczy i społeczny rozwój Wileńszczyzny”. Zajmuje prawie połowę objętości dokumentu. I słusznie. Temat najważniejszy. Baza. Fundament materialny. Będzie chleb, będą i pieśni. Czytam, czytam ten rozdział programu i jakoś dziwnie wydaje mi się znajomy. Siegam na półkę. Wyciągam inny tekst: opracowany przez warszawską spółkę „Policy and Action Group” „Program rozwoju regionu wileńskiego”. Kropka w kropkę wszystko się zgadza. Zwróciłem uwagę na litery. Ot tobie i wizja dalszych losów Wileńszczyzny. Żeby było ciekawiej, stworzona jeszcze

przed tamtymi wyborami samorządowymi, bo wszystkie prace zakończono w 1999 roku. To co, za trzy lata niczego nowego w tej niby partyjnej wizji dalszego istnienia naszej ukojonej Wileńszczyzny się nie pojawiło? Niczego nasza twórcza myśl polityczna nie urodziła? Jałowata jakas — rzekłby podwileński rolnik, główny obiekt troski autorów deklaracji.

I jeszcze o inspiratorach, gwoździści. Deklaracja głosi, iż rzeczony program opracowany został przez „Wspólnotę Polską” na prośbę ZPL i AWPL. Nieścisłość, i to wcale nie drobna. Pomysłodawcą, inspiratorem i organizatorem programu jest profesor Stelmachowski. Żeby nie było żadnych dwuznaczności. I mówił o tym programie na długo jeszcze przed tym, jak się pojawiła AWPL. Oddajmy, co się komu należy i nie strójmy się w piórka cudzych zasług. Sami przynajmniej staranniej przepiszmy cudzy tekst. W podpunkcie a punktu 1 tego rozdziału stoi: „integracja poziomu w rolnictwie”. Dziwnie czasem brzmi specjalistyczny żargon, ale żeby aż tak? Patrzę do opracowania „Policy and Action Group”, a tam: „integracja pozioma”. No tak, teraz trochę jaśniej.

Bardzo podobnie rzecz się ma w rozdziale „Oświata i kultura”. Akcentuje się w nim „współpracę, jedność ideową i wspólne działanie” naszych organizacji politycznych i społecznych, których owocem ma być m. in. „wybudowanie kilkunastu nowych szkół i dobudówek w rejonach wileńskim i sołecznickim”. Święta racja, zgoda buduje, jak głosi porzekadło, ale żeby bez pieniędzy? A te miały przecież konkretne źródło. Wielkie dzięki i niski pokłon do-



brodziejom, ale co ma z tym wspólnego partia?

Dalej o sukcesach w polskim szkolnictwie. Z lektury tego rozdziału wynika się nieodparte wrażenie, że gdyby nie światłe przywództwo partyjne i „nasi przedstawiciele”, oświata leżałaby w gruzach. Tymczasem nie wszyscy przecież pedagodzy są członkami partii, a mimo to nauczycielami i wychowawcami są wspaniałymi. I byli nimi, wraz z setkami innych, przez długie, długie lata, kiedy ani o Związku, ani o Akcji nikt jeszcze nawet nie myślał. Skoro tak wiele w tekście o zasługach, może i o nich też dobrym słowem wspomnieć warto, nie sobie tylko wszystkim przypisywać?

Rozdział ostatni: „Sfera duchowa społeczeństwa”. Partia „odnotowuje wzmacniające się przywiązanie ludności Wileńszczyzny do wiary chrześcijańskiej”. Czyżbym się mylił, że i za tamtej partii to przywiązanie wcale nie było mniejsze? Tamta partia z wiarą walczyła, ta deklaruje, że „będziemy bronili katolickich wartości”. Wydaje mi się, że skoro wierzący potrafili się obronić przed tamtym wrogiem, dadzą sobie jakoś radę i z narzucającymi się przyjacielami. Są bowiem „sfery” — używając tu słownictwa deklaracji — do których włączenie z partyjnymi butami bardzo niedobrze o właścicielach butów świadczy. Jan Sienkiewicz

Złączyła ich Syberia i Monte Cassino

Męczennicy znad Niemna i Gawii

Los Witolda Grażyńskiego i całe życie Jego, jak i innych w tamtych czasach było okropne. Urodzony we wsi Dowgiałowszczyzna koło Sobotnik na Grodzieńszczyźnie. Własnej ziemi było tylko kilka hektarów, a rodzina wielka — pięcioro dzieci, żona i babcia.

Wybuchła wojna, która nie ominęła i tej rodziny. Witold zaczął walczyć w 1939 r. Do bolszewickiej niewoli trafił z bratem stryjecznym Edwardem Grażyńskim. Pracowali gdzieś w kopalniach na Ukrainie. Wykorzystali nadarzającą się okazję i uciekli. Dobrali się aż do Białorusi i tam w lesie ich złapano. Edwarda Grażyńskiego rozstrzelali, a Witold widząc co się święci skoczył w gęszcz leśny i w ciemnościach zdążył umknąć.

Skonał na oczach wszystkich

Po jakimś czasie Witold okazał się we Włoszech w Armii gen. Andersa. Tam spotkał bliskiego przyjaciela spod lwja Jana Kiszkiela, który przybył do Włoch aż z Syberii, przez Persję. Znal go od dawna. On był krewnym Emiliana Rusakiewicza i często tam bywał, zaprzyjaźnili się. Tu, we Włoszech Jan i Witold byli nierozłącznymi przyjaciółmi, nawet razem brali udział w strasznej bitwie pod Monte Cassino. Jak wspominał Jan, wydawało się, że walka z Niemcami była skończona, ale niestety — nie dla wszystkich. Żołnierze zaczęli zbierać się w grupki, rozmawiać, palić, nawet świętować zwycięstwo i akurat w tym momencie snajper niemiecki jednym wystrzałem popadł w głowę Witolda Grażyńskiego i ten na oczach wszystkich skonał. Jego mogiła i krzyż pamiątkowy z napisem mieści się na cmentarzu Monte Cassino, niedaleko wejścia.

Witold Grażyński
17 baon STRL
Monte Cassino
Szereg VI F 2
ur. 9.02.1904
zginął 17.05.1944
pow. Lida
Sobotniki

Tu przyjeżdżają setki tys. rodaków z Polski i z całego świata, kładą kwiaty i wianki bohaterom. A kolega Jan Kiszkiel za swój czyn

bohaterski był wywieziony z małym synkiem Bronkiem i żoną Franciszką, jako „wrag naroda” na „wiecznoje posielenije” aż pod Irkuck (pod Czeremchowo).

Odłożony na zawsze lot

Przebyli tam ponad 5 lat, a potem pod konwojem, bez prawa odwiedzenia domu i krewnych i bliskich domu, został repatriowany do Gdańska. Za czasów komunistycznych rodzina Kiszkielów miała zaproszenie, na stały wyjazd do USA. Wszystko sprzedali, z kwiatami i z biletami członkowie rodziny, w sumie 8 osób, siedzieli na Okęciu i czekali na odlot do Nowego Jorku. Gdy do odlotu zostawało dosłownie kilka minut, nagle pojawili się jacyś osobnicy, którzy zaczęli rozpytywać podróżnych: „Kto tu jest Kiszkiel?”. — „Ja jestem Jan Kiszkiel” — powiedział drżącym głosem siwy w okularach staruszek.

— Lot pana i pańskiej rodziny do USA został odłożony na miesiąc... Okazało się później, że został odłożony na zawsze. Jan i żona Franciszka Kiszkielowie spoczęli w Gdańsku na wiecznie. Ich syn Broniek i żona Marysia — też sybiraczka — jeżdżą często do Włoch na Monte Cassino, by złożyć kwiaty na grobie najlepszego przyjaciela Ojca — Witolda Grażyńskiego. Tylko, niestety, nikt ani razu nie przybył z Białorusi, z jego wielkiej i nieszczęsnej rodziny, która nawet nie wie, gdzie jest pogrzebany...

Ojca nigdy nie widziała

W domu zawsze o nim wspominali — żona Marysia, dzieci i nawet sąsiedzi. Pani Marysia zachowała aż do głębokiej starości zdjęcie ślubne z Witoldem. Już prawie nic nie widziała, ale patrzyła na to zdjęcie i płakała, płakała...

Starą matką opiekowała się najmłodsza córka Witolda — Wanda,

która ojca nigdy żywego nie widziała, na świat przyszła, kiedy ojciec był już na froncie. Jest zamężna, za Naronem — bliskim krewniakiem znanej malarki Krepsztul spod Turgiel.

Syn młodszy Tadeusz — gdzieś w Mińsku. Córka Helena, najstarsza, całe życie pracowała w szpitalu, a Zofia — wyszła za mąż aż na Ukrainę, żyje gdzieś w Donbasie. Najstarszy syn Wacław — służył w armii sowieckiej, był kierowcą we Władystoku, a przed końcem służby — pracował w kopalni w Donbasie, wydobywał węgiel kamienny. Jego historia zasługuje na oddzielny opis.

Prezent od oficera

Na kilka tygodni przed ożenkiem z piękną Ukrainką Olgą w kopalni, gdzie pracował, miał miejsce wybuch. W wyniku eksplozji postradał oko z prawej strony, a lewa strona — twarz i oko, drobnym węglem i piaskiem jak szrotem została pobita. Nie pomogli lekarze. Nawet słynny okulista Filatow z Odessy okazał się bezradny.

Żył z żoną Olgą w domu rodzinnym. Lubił bardzo towarzystwo. Kupił największy telewizor i radio, motocykl „Jawę” i dobry akordeon. Dobrze grał i śpiewał. Bez przerwy słuchał „Głos Ameryki” i „Wolną Europę” w różnych językach. Lubił podróżować, chodził zawsze w czarnym długim palcie, w kapeluszu i w ciemnych okularach, laski nigdy nie używał. Grał i śpiewał, najczęściej „Czerwone maki na Monte Cassino”. Lubił bardzo litewską muzykę ludową. Strasznie był nerwowy i nie lubił bolszewizmu, marzył zobaczyć pomnik po ojcu na Monte Cassino.

Nie widziałem go lat 7, ale gdy tylko powiedziałem „Dzień dobry, Wacek” — natychmiast poznał, uścił mnie z całych sił. W końcu nie wytrzymał, zapłakał i powiedział:



Dowgiałowszczyzna Grażyńska Maria z córką Wandą, w ramce Maria z mężem Witoldem — zabity na Monte Casino
Fot. autor 1998 r.

„A czy pamiętasz Józefie, jak w „kariere”, z samolotów sowieckich i niemieckich z aluminiowych misek, łyżki i polskie orły odlewali, wybyli małe, a my większe”.

— Tak, całe lato odlewali, czyż można zapomnieć. Nawet guziki do mundurów robili. A nam za to oficer po ołówku, jako prezent dał. Pierwszy raz trzymaliśmy prawdziwy ołówek w ręku.

Dla Kresowiaków powrotu nie było

Nie chciało się wierzyć, że Wacek nie widzi. Żona nazywała go — Wasyl. Co zrobisz, taki już los.

Nie dożył Wacław do rozpadu ZSRR, odszedł raptem, nieoczekiwanie zgasł.

Dzieci, wnuki i sąsiedzi Witolda

Grażyńskiego i Jana Kiszkiela — tych żołnierzy-męczenników znad Niemna i Gawii, 1998 roku rozeszli się szeroko po świecie i każdy z nich ułożył własne życie w kraju zamieszkania.

Według mnie, najlepiej opowiedział o tym w swej książce „Żywe echa” nasz rodak znad Niemna Wacław Nowicki — przedwojenny harcerz, akowiec, partyzant, więzień Buchenwalda i Berden Belsen, który na str. 439 pisze:

„... Francuzi, Włosi, Holendrzy, Belgowie, Duńczycy wracają do domów. Żydzi do Izraela. Rosjanie z pieśnią „Ja drugiej takiej strony nie znaju”... jadą do Rosji... Tylko dla Kresowiaków nie było powrotu.

... Sprzedali nas i połowę Polski... Jak konia...”

Józef Rusakiewicz

Stowarzyszenie Inicjatyw Społecznych oraz Dom Kultury Polskiej w Wilnie zapraszają 10 listopada na program poświęcony Dniu Niepodległości Polskiej.

W programie:

Uroczysta Msza Rycerska w kościele Ducha Świętego w Wilnie o godz. 12.00

Koncert oraz wspólna zabawa w Domu Kultury Polskiej w Wilnie o godz. 16.00

W programie koncertu:

- * Występ orkiestry „Emband” z Bydgoszczy
- * Koncert zespołu „Wilia”
- * Demonstracja mundurów, broni rycerskiej oraz uroczysta salwa z armat i muszkietów (Bractwo rycerskie „Liga Baronów” z Warszawy)
- * Występ „Polskiego Studia Teatralnego”
- * Piosenki poetyckie i kabaretowe (aktorzy z Bielańskiego Ośrodka Kultury, Janusz Horodniczy i inni)
- * Wspólna zabawa przy współudziale zespołu „Relax”

Bilety do nabycia w Domu Kultury Polskiej w Wilnie (ul. Naugarduko 76).

Uprzejmie informuję, że wydawca książki „Polacy na Litwie 1918-2000. Słownik biograficzny” zamierza wznowić tę pozycję jako poprawioną i uzupełnioną nowymi biografiami Polaków mieszkających na Litwie. Dlatego zwracam się do osób zainteresowanych o przysyłanie pod niżej podanym adresem uwag i poprawek do opublikowanych biografii oraz przysyłanie nowych wraz ze zdjęciem paszportowym według wzoru: imię i nazwisko, dokładna data i miejsce urodzenia, imiona rodziców, wykształcenie (jakie szkoły i uczelnie ukończył), przebieg pracy zawodowej, naukowej, społecznej i politycznej; publikowane prace: artykuły, książki (gdzie i kiedy). Otrzymane order, odznaczenia, dyplomy. Inne dane o sobie. Objętość dowolna.

Prof. dr hab. Mieczysław Jackiewicz, ul. Żołnierska 12B-37, 10-559 Olsztyn, tel. 8 10 48 89 527 67 93.

Uwaga student!

Stowarzyszenie Nauczycieli Szkół Polskich na Litwie „Macierz Szkolna” informuje o możliwości ubiegania się o stypendium „Wspólnoty Polskiej” dla studentów, obywateli państw Europy Środkowej i Wschodniej, studiujących w krajach zamieszkania.

Warunki uzyskania stypendium:

- udokumentowane polskie pochodzenie;
- podjęcie studiów na wyższej uczelni w kraju zamieszkania;
- średnia ocen na I roku studiów nie niższa niż 7,0, a na kolejnych latach nie niższa niż 8,0;
- sytuacja materialna rodziny.

W wypadku większej ilości wniosków niż wynosi limit stypendium, będą uwzględnione dodatkowe czynniki preferencyjne, którymi są:

- aktywność kandydata w zakresie działalności społecznej w środowisku polskim, np. różne zespoły polskie (sportowe, taneczne, chóry), harcerstwo itp.;
- udokumentowane osiągnięcia w konkursach i olimpiadach wiedzy o Polsce, jej języku i kulturze;
- udokumentowana znajomość języka polskiego.

W celu otrzymania stypendium, kandydata obowiązuje wypełnienie odpowiedniego kwestionariusza wniosku oraz załączenie:

- podania i dokładnego życiorysu;
- kopii paszportu;
- udokumentowania polskiego pochodzenia;
- poparcia z organizacji polonijnej;
- zaświadczenia z uczelni potwierdzającego kierunek i rok studiów, średnią ocen i wysokość otrzymywanego stypendium z uczelni (jeśli takie stypendium otrzymuje).

Wnioski należy złożyć w nieprzekraczalnym terminie do 7 listopada 2002 roku w siedzibie „Macierzy Szkolnej” w Wilnie przy ul. Naugarduko 76, p. 207.

Informacja pod nr tel. /fax 333225, tel. 335691.

zewnętrzna i wewnętrzna reklama
firmowe opakowanie
wizytówki, ulotki, broszury
firmowe blankiety
pocztówki, kalendarze
nalepki, etykiety
reklama na środkach transportu
napisy na ubraniach i itp.

UAB Gravesa
STUDIO REKLAMOWE

Darius ir Girėno g. 2
LT-2038 Vilnius
tel.: (8-22) 33 23 41
tel.: (8-22) 61 97 15
GSM: (8-287) 9 48 43
GSM: (8-285) 5 65 94
e-mail: cherm@is.lt

projektowanie i produkcja reklamy

Sponsor nagród — wileńska księgarnia z ulicy Rudnickiej 20

Dowcipy

Uniwersytet Warszawski, wydział biologii, egzamin z botaniki. Student siedzi już prawie godzinę i idzie mu coraz gorzej. Profesor postanowił mu dać ostatnią szansę:

— No więc zadam panu ostatnie pytanie. Jak pan odpowie dostanie pan trójkę, jak nie, to pan obłąd. No więc niech pan mi powie ile jest liści na tym drzewie? — powiedział profesor wskazując za okno.

Student myśli... pa-
rzy na drzewo... zno-
wu myśli, wreszcie mó-
wi:

— Pięć tysięcy osiemset czterdzieści dwa!

— A skąd pan to wie!? — pyta profesor.

— Ale to już jest drugie pytanie...

— Panie doktorze, podczas stosunku moje oczy świecą się na czerwono...

— A ile ma pan lat? — 60.

— O, to jedzie pan już na rezerwie.

Rozmawiają dwaj więźniowie:

— Jak wpadłeś?

— Przez drobniacz-
Synek napisał wypracowanie na temat: „Co robi mój tata”.

16

10

8

7

4

20

13

11

19

15

9

2

1

5

3

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
...	Aleja ul. Warszawy	Potrzebie	zrocz	Sully	Pies gończy	Aniołek w szluzie relig.	Wyżyna w Indii	Łyk powie-trza	Wynalezek Serni-ramidy	3									
16	10																		
					</														

Litery z pól ponumerowanych od 1 do 20 utworzą rozwiązanie — myśl Ludwika Waurzyńskiego.
Ułożył Kazimierz Wołodko

Cotygodniowe losowanie nagród za rozwiązanie krzyżówki. Kupon z rozwiązaniem powyższej krzyżówki można nadsyłać do 30 października (decyduje data stempla pocztowego). Wyniki zamieścimy 16 listopada br.

Rozwiązanie krzyżówki z 12 października

William Armstrong

Wśród Czytelników, którzy nadesłali prawidłowe rozwiązanie krzyżówki z 12 listopada, zostali rozlosowane nagrody. Tym razem ufundowała je wileńska księgarnia z ulicy Rudnickiej 20.

Zwycięzcami zostali: Ludomir Sobański (Soleczniki), Zenon Stupienko (Wilno), Emir Szabanowicz (Biała Waka).

Nagrody prosimy odebrać w wileńskiej księgarni przy ulicy Rudnickiej 20, do 8 listopada br.

Uwaga, osoby przysyłające rozwiązanie krzyżówek, prosimy o podanie imienia, nazwiska, adresu, a także w miarę możliwości — numeru telefonu.

tele KURIER

BEZPŁATNY DODATEK TELEWIZYJNY

26 października — 1 listopada 2002 r.

CO LUBI JEAN PAUL BELMONDO?

Francuzi z sympatią nazywają jednego ze swych ulubionych aktorów Jeana Paula Belmonda imieniem Bebele (naturalnie, z akcentem na drugiej sylabie). Utworzono je od słowa „bebe”, tj. „dziecię”, „maluch” i pierwszej sylaby nazwiska Belmondo (z kolei to „bel” można przetłumaczyć jako „wspaniały”).

Wynika coś w rodzaju „wspaniałego dziecka”, czyli pieszczochy. Syn znanego francuskiego reżysera Paula Belmonda naprawdę był różnym — i buntownikiem, i pieszczochem. Rodzina profesora sztuk pięknych i wychowanie klasyczne nie przeszkodziły temu, aby młody Jean Paul zaczął pasjonować się taką brutalną dyscypliną sportu jak boks. Geny twórcze zmusiły jednak młodzieńca, aby zwrócić się do popierdunia znieciercierowanego świata teatru, studiować sztukę dramatyczną w Konserwatorium Paryskim, występować na scenie, przy tym nie bez pewnego powodzenia. Gdy po raz pierwszy w 1955 roku pojawił się przed kamerą, Jean Paul Belmondo od razu znalazł się w niewoli sztuki XX wieku — kinematografii, w którym potrafił zjednać sobie i uznanie krytyków, i sympatię widzów na całym świecie. Przy całej swej atrakcyjności nie wyróżnia się od swych współbraci we współczesnym kinie. Jezdzi samochodami, kocha kobiety i pali. Jednak pozwolił sobie na niespodziewane wynurzenia w wywiadzie dla korespondenta „Evening Star” Jo-

Mówią
szczę-

rze, zupełnie nie wyobrażam sobie, o co mógłbym pana zapytać. Jedno wydaje się mi banalniesze od drugiego.

Ale sam mogę rozpocząć rozmowę, jeśli pan chce. Możemy porozmawiać o wyścigach samochodowych. Chce pan?

Lubi pan wyścigi samochodowe? Nie, nie mogę ich cierpieć.

Bardzo boję się samochodów.

Jak to jest? I to pan który pracuje bez dublerów!

W ogóle, zarzucają mi zawsze obłądę. Dlatego, że gdyby udało wywiadu naprawdę, bez

szampy, to wynika, że praktycznie nie lubię nic. Nie lubię tytoniu, nie lubię reżyserów, aktorów, kobiet.

To dopiero nowość!

Po prostu poprzednio jakoś niezręcznie było do tego wszystkiego się przystąpić. Teraz zaś, moim zdaniem, najwyższy czas. Osiągnięciem ten wiek, gdy wypada mówić prawdę.

Przepraszam, a co jednak pan lubi?

Stonczny krajobraz. Morską bryzę, samotność i zapach świeżej poligrafi.

(Dokończenie na str. 23)



Madonna
wyreżyseruje
film... o sobie



Madonna pisze scenariusz, który stanie się kanwą dla filmu inspirowanego jej życiem. Wokalistka ma także nadzieję wyreżyserować projekt. Film będzie komedią o kobiecie, która jest bardzo od i wszyscy ją znają, ale nie sławia. „Mieszka w Hollywood, wielu szanuje” — wyraża Madonna. Produkcja ma portretować „szaleństwo życia” takiej gwiazdy. „Inspiracją dla mnie były osoby, które znam. Wydały mi się że to będzie niewiarygodnie śmieszne” — dodaje Madonna, której najnowszym film „Sweet Away” wyreżyserowały przez nią Goya Ritchie zebrał bardzo złe recenzje.

Bob Marley
bohaterem filmu

Gwiazdor muzyki reggae Bob Marley doczeka się swojej hollywoodzkiej biografii.

Wywrotnia Dreamsworks na początek przyszłego roku planuje rozpoznać zdjęć do biograficznego filmu „Catch A Fire”. W rolę wykonawcy hitu „No Woman No Cry” wcieli się prawdopodobnie raper Mos Def.



SOBOTA 26. X

TV3 12.00

Jedź na dzikim pony

Film przyg., Australia/USA 1976, reż. Don Chaffey, wyk. Michael Craig, John Mellon
W dalekiej Australii na bezbrzeżnych przestrzeniach galopują dzikie konie. Z powodu jednego – pięknego i bystrego – niespodziewanie pojawia się spór. Syn niezamożnego farmiera i bogata dziewczyna nie mogą porozumieć się do kogo on należy.

TV3 21.20

Chłopak ze stadionu

Komedia, USA 1998, reż. Frank Coraci, wyk. Adam Sandler, Kathy Bates
Bobby Bush od dzieciństwa pracował na stadionie – po-dawał zawodnikom wodę. Nic więc dziwnego, że chłopca stałe wyśmiewali rośli gracze futbolu amerykańskiego. Jednakże pewnego razu, gdy Bobby miał już ponad 30 lat, nie wytrzymał i przeciwsta-wił się krzywdzicielom. Tre-

ner nowego zespołu od razu spostrzegł, że chłopak ma ta-lent pikarski.

TV3 23.15

Zwariowany Cecile

Komedia, Francja/USA 2000, reż. John Waters, wyk. Melanie Griffith, Stephen Dorff

Przedstawiciele niezależnego kina pragnąc zwrócić uwagę na swe „niesmiertelne” utwory porwają gwiazdę „zwykajnego” kina i zmuszą go do wystąpienia w filmie niezależnego reżysera. Po długim oporze gwiazda na-gle postanawia pomóc twórcom.

Tango TV 20.55

Architekt piersi

Komedia, USA 1997, reż. Lawrence O'Neil, wyk. David Schwimmer, Chris Cooper
Historia o dwóch chirurgach, którzy wynaleźli implanty piersi, oparta na autentycznych wydarzeniach. Obydwaj zdobywają bogactwo i sławę, jednakże postanawiają się roz-zejść...

LNK 19.00

Najbardziej poszukiwany człowiek

Thriller, USA 1997, reż. David Hogan, wyk. Keenen Ivory Wayans
Same przykrości. Odmowa funkcjonariusza uczestnicze-nia w tajnej misji, oceniana jest jako udział w zabójstwie, w sprawie którego prowadzi się dochodzenie.

LNK 22.00

Shiri

Film akcji, Korea 1999, reż. Je-Gyu Kang, wyk. Suk-Kyu Han, Min-Sik Choi, Yoon-Jin Kim
W 1992 r. Hi należała do ter-rorystycznego ugrupowania Korei Północnej, gdzie szkolo-wano ją do tego, aby została piana zabójczynią. Organi-zacja, do której należała za-mierzała użyć szczególnie potężnej broni i zniszczyć Seul. Jednakże służby bez-pieczestwa powinny w czas zapobiec aktowi terrorku.

LNK 0.20

Budzące niepokój postępowanie*Mala doboszka*

TVN7 20.00

Film sensac., USA 1984, reż. George Roy Hill, wyk. Diane Keaton, Klaus Kinski
Scenariusz filmu powstał na-molywach doskonałej powie-ści brytyjskiego pisarza Joh-na Le Carre, która pobiła wszelkie rekordy popularno-ści. Charlie (Diane Keaton), brytyjska aktorka, została wciągnięta w międzynarodo-wą aferę szpiegowską.

TVN7 22.30

Co jest grane

Komedia, USA 1979, reż. Sid-ney Lumet, wyk. Ali Mac-Graw, Alan King, Myrna Loy
Biznesmen po czterdzieste, Max Herschel, wszystko co w życiu osiągnął, zawdzięcza sobie. Prowadzi bardzo ekstra-wagancki tryb życia, odczony przez żonę, córkę oraz kochan-kę, Bones.

CO LUBI

JEAN PAUL BELMONDO?

(Dokończenie ze str. 1)
Przepraszam, za-pach czego?

Świeżej okładki cza-sopisma. Powiedział-bym, że lubię to najbar-dziej na świecie. Od-dzieciństwa. Właściwie z tego powodu nawet lu-bięm szkołę. Cała moja szkoła była przesiąknięta zapachem świeżej farby, zapachem świeżych pod-ręczników. Odrzynywa-łem kolejną książkę i wciągałem jej piękny, niepowtarzalny, koloro-wy zapach. Trudno mi prawdziwo scharaktery-zować te odcienie uczuć, które opanowywały mnie, gdy wdychałem ten bukiet poligraficzny. Przepraszam, co?

Przypomniałem bar-dzo śmieszna rzecz. Gdy miałem 19 lat, spotkałem dziewczynę. Bardzo czy-sła i zupełnie podobna do anioła. Naturalnie, że od razu zakochałem się na całe życie i postanowi-łem się ożenić. Posze-dłem na randkę z nią. Ze świeżym, pachnącym cza-sopisem.

Ona? Czasopismo to zasia-ło kolejnią książkę i wciągałem jej piękny, niepowtarzalny, koloro-wy zapach. Trudno mi prawdziwo scharaktery-zować te odcienie uczuć, które opanowywały mnie, gdy wdychałem ten bukiet poligraficzny. Przepraszam, co?

za pana?

Ona w ogóle odmó-wiła. Odwróciła się i odeszła.

A pan?

Usiadłem na sąsied-niej ławce. Byłem bardzo zmartwiony i zacząłem wachać czasopismo. Wie-pan, znakomicie się roz-luźniłem.

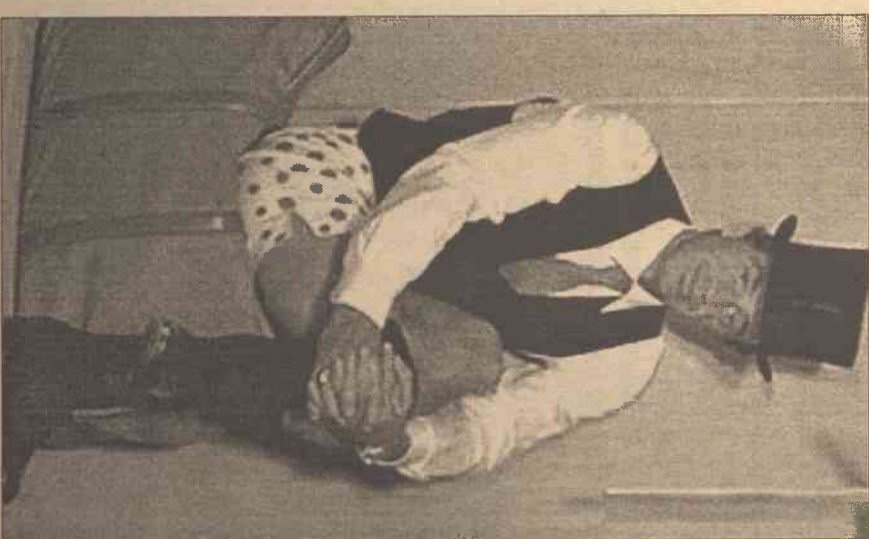
Nie wydawało się to podejrzane pańskim przyjaciółm, krewnym?

Niekiedy. Ale mam cudowną mamę! Oświad-czyła kategorycznie: Mój syn ma prawo do wszel-kich dziwactw. A mówiąc właściwie, dlaczego nie.

A ta miła białowłosa antelka?

Spotkałem ją po 30 la-tach i wręczyłem wspa-niały bukiet róż. Ona wes-tchnęła i powiedziała: „A przecież świeża farba

pachnie naprawdę cu-stwo pociąga mnie znac-downie”. Byłem usatys-fakcjonowany. Niestety, ci otamni, kochać kobiety, występować w filmie. zawodem. Dziennikar-



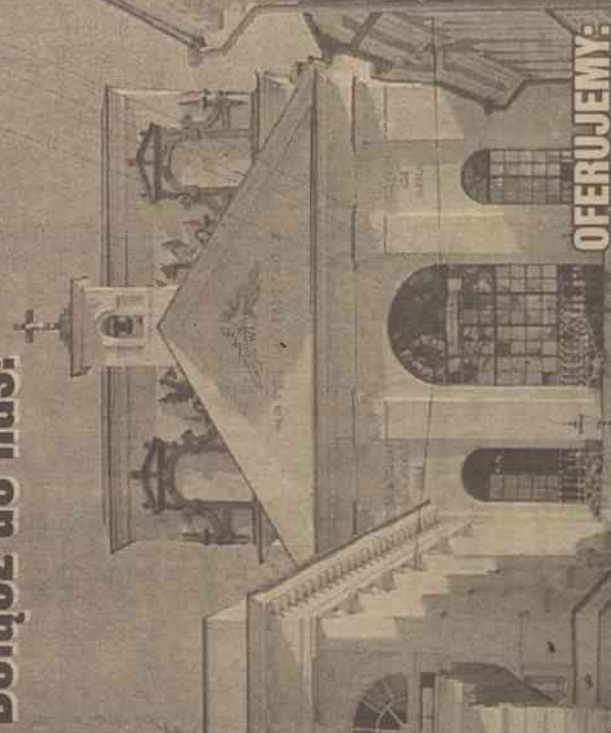
**ELEPHAS**
KNIYGYNAS • KSIĘGARNIAVilnius, Olandų 3,
tel. 215 30 55

Wszystkie lektury szkolne,
słowniki i wydania encyklopedyczne,
bestsellery i poradniki,
czasopisma polskie.

(Zam. 015)

ATRAKCYJNE CENY!**Dołącz do nas!**

(Zam. 009)

**OFERUJEMY:**

Turystyka przyjazdowa na Litwę
Organizacja wycieczek na zlecenie klienta
Pielgrzymki, wczasy, konferencje,
turystyka biznesowa.
Zapewniamy profesjonalną obsługę.

**Biuro podróży**Birbynų g. 4 a, Vilnius, Lietuva, tel. 22 34 72, tel./fax. 61 83 85
E-Mail: tour@takas.lt**Śpiewająca i tańcząca młodzież oczekiwana jest w „Wili”***Do nowej siedziby*

Polski Artystyczny Zespół Pieśni i Tańca „Wilia” rozpoczynając swój 48. rok działalności zaprasza młodzież od lat 14 do grupy tanecznej oraz chóru. Chętni proszeni są o zgłoszenie się do nowej siedziby zespołu, którą jest Wileńska Szkoła Średnia im. J. Lelewela (ul. Antakalnio 33). Można dzwonić pod numerem **tel. 41-74-95 albo 8-685-27339** – kierownik Renata Brasel. Kandydaci oczekiwani są w srody i piatki od godz. 19 w pokoju nr 60. Przy okazji kierownictwo „Wili” dziękuje administracji szkoły za bezinteresowne udostępnienie lokum dla pracy zespołu.

Gwiazdy mówią, że ...

BARAN. Masz szansę na sukces zawodowy. Właśnie teraz przydadzą się wszelkie kontakty. Warto było je pielęgnować! To będzie też dobry okres dla życia osobistego.

BYK. Sześć postawi Cię w obliczu bardzo trudnego wyzwania, ale nie obawiaj się, podobnie jak wyzwanie, czas na poprawę stosunków z przetożonym i umocnienie Twojej pozycji zawodowej.

BLIŹNIĘTA. Możesz śmiało podejmować ryzyko zawodowe i brać na siebie odpowiedzialne zadania. Wcielaj w życie pomysły i nie obawiaj się, że za bardzo zmienią Twoje życie.

RAK. Bardzo wiele czasu zajmą Ci w tym tygodniu wymagające uregulowania sprawy urzędowe. Nie zaniedbuj jednak rodziny i przyjaciół.

LEW. Wpadniesz w panikę – to przez to nie spodziewane zadanie. Tylko spokojnie! Wywiążesz się z tego znakomicie i ołnisz współpracowników.

PANNA. Źródłem wielu Twoich lęków jest głównie nadmierna wrażliwość. Teraz nie masz się czego obawiać – tylko zadбай o harmonijne układy z otoczeniem. Okażą się nieocenionym kapitałem.

WAGA. Masz szansę poznawać ludzi, którzy okażą się przyjaźni na długie lata i mogą poważnie przysłużyć się Twojej karierze. W te znajomości warto inwestować.

SKORPION. W ten tydzień wkrocz z siłą wola działania i poczuciem, że nie ma dla Ciebie rzeczy nieosiągalnych. Nie próbuj jednak zmieniać uszyjskiego.

STRZELEC. Ten tydzień przyniesie pewne zamieszanie w emocjach. Poczujesz się Strzelcu nikomu niepotrzebny – to absurd. Na pewno postarasz się w krzywym zwierciadle.

KOZIOROŻEC. W pracy wykorzystaj sprzyjające okoliczności. Teraz możesz liczyć na wszechstronną pomoc współpracowników. Pod koniec tygodnia da o sobie znać zmęczenie.

WODNIK. Nie planuj żadnych ważnych przedsięwzięć. Trudno Ci będzie zmobilizować się do większego wysiłku. Będziesz marzyć o tym, by wszyscy dali Ci święty spokój.

RYBY. Tempo Twojego życia ulegnie przyspieszeniu i to Cię ucieszy. Sytuacja będzie zmieniać się jak w kalejdoskopie. Tobie na pewno nie grożą niepowodzenia.

NIEDZIELA 27. X**TV3 12.20****Róża i miecz**

Film przyg., USA 1953, reż. Ken Annakin, wyk. Richard Todd, Glynis Johns

Ta historia opowiada o Maryi Tudor. Król Henryk VIII z mocą wydaje ją za żonę za władzę Francji. Jednakże Maria po śmierci męża sama postanawia, za kogo ma wyjść za mąż. Nie było jej jednak sądzone szczęśliwe życie. Od razu po śmierci męża, króla Ludwika, królową Francji Marię Tudor porwano arcyksiężkę Buckingham.

TV3 20.45**Bieg w nocy**

Komedia przyg., USA 1988, reż. Martin Brest, wyk. Robert De Niro, Charles Grodin Bohater filmu jest wynajętym łowcą przestępców, który podjął się schwytania nieznajomego obrotowego buchaltera. Schwytani i przywiezieni do Los Angeles nie byłoby może zbyt trudne, gdyby nie trójka: konkurent FBI i mafia.

Tango TV 16.45

Z powrotem do Hannibala: powrót Toma Sawyera i Huckleberry Finna

Film przyg., USA 1990, reż. Paul Krasny, wyk. Raphael Sbarge, Mitchell Anderson Bohaterowie Marka Twaina wracają do miasteczka Hannibal. Są już dorośli: jeden jest adwokatem, a drugi dziennikarzem. Okazało się, że do miasteczka wrócili barażo na czas. Były niewolnik, Jim oskarżony jest o zabójstwo męża Bucky Sharp. Tom i Huckleberry powinni udowodnić, że ich przyjaciel jest niewinny.

Tango TV 20.55**Stopień winy**

Film krym., USA 1995, reż. Mike Robe, wyk. Daphne Zuniga, Don Alison, Damir Andrei

Znana gwiazda telewizyjna przynależała się, że zamordowała wybitnego pisarza. Ten bowiem chciał ją zgwałcić. Policjanci po przybyciu znajdują kobietę w pokoju hotelowym pobitą i przerażoną, jednakże mimo wszystko jest ona oskarżona o zabójstwo. Gwiazda telewizyjna zwróciła się o pomoc do swego byłego męża, słynnego adwokata.

TV4 19.45**Wiatr nad rzeką**

Melodramat, Niemcy 2004, reż. Dieter Kehler, wyk. Florian Daniel, Alexander Kerst

Gdy Jane i Patrick byli dziećmi, wierzyli, że można spowodować wiatr gwizdaniem. Choć dawno się rozeszli, Patrick nigdy nie mógł zapomnieć swej wielkiej i jedynej miłości Jane. Jane przyjeżdża z Londynu na urodziny swej matki Anny. Ale nie są one wesołe, Anna bowiem dopiero co dowiedziała się, że jej manager ją oszukuje i należące do niej przedsiębiorstwo zęglugowe bankrutuje.

TV4 21.40**Droga do Santiago**

Thriller, USA 1999, reż. Robert Young, wyk. Anthony Quinn, Anne Archer, Charlton Heston, Jose Luis Gomez

Prowadzący śledztwo w sprawie mianaka inspektor policji Santiago Pereira długo błądził, zanim uświadomił sobie, że morderca zabija zgodnie z regułami starej gry „Gra gęsi”. Uprawiało ją średniowieczne bractwo religijne, które starało się oczyścić tutek i innych wyznawców społeczeństwa.

TV POLONIA 17.00

Znaki wyobraźni – Tadeusz Śliwiak

Film dok., Polska 1995 Tadeusz Śliwiak urodził się we Lwowie w 1928 roku. Tam przeżył okupację. Tragiczne wspomnienia z zaręczonych mu zapały się mocno w jego pamięci i zaowocowały późniejszą przejmującą „Pamięcią o rzeźni miejskiej”. Po woj-

nie Śliwiak na krótko zamieszkał w Warszawie. Przez dwa lata studiował medycynę. Później przeniósł się do Krakowa i rozpoczął studia aktorskie w Państwowej Wyższej Szkole Teatralnej. Pierwszy tomik poetycki za tytułowany „Astrolabium z jodłowego drzewa” ogłosił w 1953 roku. Po nim wydał kolejne – ponad czterdzieści zbiorów.

TVN7 13.00**Odliczanie**

Film s-f., USA 1968, reż. Robert Altman, William Conmes Caan rad, wyk. Robert Duvall, James Caan Trwa zimna wojna. Rząd amerykański nie może pozwolić, by Związek Radziecki osiągnął tak spektakularny sukces w podboju kosmosu jak lądowanie na Księżycu. W tej sytuacji NASA postanowiła przeskoczyć astronautę i jak najszybciej wysłać go na Księżyc. Jest tylko jeden problem – powrót.

TVN7 21.00**Zapomniane grzechy**

Dramat, USA 1996, reż. Dick Lowry, wyk. William Devane, John Shea, Bess Armstrong

Matthew Bradshaw został oskarżony o molestowanie córki oraz uczestnictwo w obrzędach satanistycznych. Mężczyzna jest wstrząśnięty, wie, że nie popełnił żadnego z zarzucanych mu czynów. Jednakże oskarżenie córki, choć potworne i niewiarygodne, wydają się autentyczne.

PONIEDZIAŁEK 28. X

TV3 20.15

To znajome uczucie

Komedia, USA 1997, reż. Carl Reiner, wyk. Bette Midler, Dennis Farina, Paula Marshall

Molly wychodzi za mąż i jej wybraniek chce mieć tradycyjne wesele, w którym uczestniczyliby wszyscy krewni. Jednakże rodzice panny młodej są już od 14 lat rozwiedzeni i szczęśliwie żyją nie widząc siebie. Chociaż wie, że jej wesele stanie się kłótnią rodziców, Molly zaprasza mamę Lili i ojca Dana na ucztę. Bojowo nastrojeni rodzice spotykają się i... niespodziewanie w ich sercach odradza się dawna miłość.

TVN7 21.00

Rozbittowie

Dramat, USA 1992, reż. Kevin James Dobson, wyk. Robert Ulrich, Ali MacGraw, Danielle von Zerneck, Ryan Marzeniem Jacka był rejs po południowym Pacyfiku. Zараził tym pragnieniem żonę i dzieci. Sprzedał farmę i kupił dużą łódź. Najpierw wraz z rodziną przepłynął trasę z Sydney do Brisbane. Tam

najstarsza córka postanowiła pozostać na lądzie. Jej miejsce zajął młody Australijczyk. Początkowo wszystko układało się zgodnie z planem. Ale szczęście ich opuściło. Jacht został staranowany przez stado waleni. Rozbittowie znajdują schronienie w łodzi ratunkowej. Z wielkim zapasem wody i jedzenia rozpoczynają dramatyczną walkę o życie.

TVN7 23.50

Grom z jasnego nieba

Film katastroficzy, USA 1994, reż. Robert Iscove, wyk. Sander Vanocur, Jane Kaczmarek, Bree Walker Lampley, Dwier Brown, Brian McNamara, James Morrison, Ashley Peldon

Program telewizyjny został przerwany. Na ekranie pojawia się logo zapowiadające "wydanie specjalne". Okazuje się, że właśnie nastąpiła największa w historii naszej planety katastrofa. Wielkich rozmiarów asteroida rozpadła się na trzy kawałki, które uderzyły w Ziemię. Jeden spadł na Chinę, drugi na USA w stanie Wyoming, trzeci na Francję. Wszystkie kanały informacyjne na całym świecie donoszą o rozmiarach katastrofy i o jej ofiarach. Wydaje się, że tragiczne konsekwencje kosmicznej kolizji nie mają końca.

LNK 20.20

Praktyczna magia

Dramat romant., USA 1998, reż. Griffin Dunne, wyk. Sandra Bullock, Nicole Kidman, Stockard Channing Sele i Gilian są siostrami. Zawsze wiedziały, że są różne. Po śmierci rodziców wycho-

wywały je ciotki, które starały się aby dziewczętom niczego nie brakowało. Czokoladowy placek na śniadanie i rozmowy o magii. Gdy dorosły, potrafiły zasosować magię w stosunkach z mężczyznąmi.

WTOREK 29. X

TVN7 21.00

"Vaterland – tajemnica III Rzeszy"

Thriller, USA 1994, reż. Christopher Menaul, wyk. Rutger Hauser, Miranda Richardson, Peter Vaughan, Jean Marsh

Fantastyczna wizja Berlina i podporządkowanej mu Europy po wygranej II wojnie światowej. W 1964 roku 75-letni Hitler oczekuje wizyty amerykańskiego prezydenta Kennedy'ego. Głową Związku Radzieckiego jest nadal Józef Stalin – 85-letni staruszek, który prowadzi zimną wojnę z potężnym przeciwnikiem: Niemcami. Istnieje jednak sprawa, która stanowi tajemnicę a zarazem drażliwy punkt polityki niemieckiej. Ameryka nie ma pojęcia o losie Żydów zgubionych przez hitlerowców w czasie wojny. Amerykańska dziennikarka domyśla się prawdy i rozpoczyna w tej sprawie śledztwo. Jej drogi krzyżują się z drogami niemieckiego policjanta, byłego esesmana. Wkrótce w Berlinie dochodzi do serii morderstw... Film powstały na podstawie bestsellerowej powieści Roberta Harrisa "Vaterland", został uhonorowany prestiżowymi nagrodami.

TV4 15.40

Restauracja pana Septima

Komedia, Francja 1966, reż. Jacques Besnard, wyk. Louis De Funes, Bernard Blier, Folco Lulli

Pan Septim jest właścicielem luksusowej restauracji. Wobec swych pracowników jest bezlitosny, ale też tchórzliwy. Stara się dogodzić swym klientom, do niego przychodzą komisarze, baronowie, ministrowie, prezydenci. Przebywający z oficjalną wizytą w Paryżu prezydent pewnego państwa Ameryki Łacińskiej Nowales wyraził życzenie odwiedzenia tej restauracji. W czasie kolacji prezydent zechciał skosztować deseru firmowego piramidy Septima.

ŚRODA 30. X

TVN7 21.00

Zimowy gość

Film obyczaj., W. Brytania 1996, reż. Alan Rickman, wyk. Emma Thompson, Phyllida Law, Sheila Reid, Sandra Voe

Akcja filmu rozgrywa się w niewielkim szkockim miasteczku. Elspeth nie potrafi pogodzić się ze starością. Nie rozumie, dlaczego ciało odmawia posłuszeństwa, skoro ona ma jeszcze tyle do zrobienia. Jednak największym zmartwieniem jest obecnie stan jej córki czterdziestoletniej Frances, której niedawno zmarł mąż, osierocając ich nastoletniego syna Alexa. Zrozpaczona kobieta porzuca pracę, przestała interesować się domem i spotykać z innymi ludźmi...

TV POLONIA 22.15

Wakacje w Amsterdamie

Dramat obyczaj., Polska 1985, reż. Krzysztof Sowiński, wyk. Zbigniew Bielski, Grażyna Długolecka, Dariusz

TV POLONIA

7.00 Za zasłoną – film archiwalny
8.00 Norwidowi w hołdzie
9.00 Wiadomości
9.12 Pogoda
9.30 „Złotopolscy” – telenowela
9.55 Papierowy teatrzyk
10.10 Tęczowa bajeczka
10.25 Bambi
11.15 Rainer Maria Rilke – wiersze
12.05 Słodka pieczęć Gregorza Cichowskiego
12.30 S. anim.
13.00 „Hrabia Kaczula”
13.00 Nie opuszczajcie Wilno
13.15 Forum Polonijne
14.00 Wiadomości
14.10 Hity satelity
14.25 Marzenia do spełnienia – telenowela
15.10 Panie i panowie w komediach Fredry
15.35 „Zielona karta” – telenowela
16.00 „Faustryna” – film fab.
17.15 „Złotopolscy” – telenowela
17.40 Reportaż z Drezna
18.00 Teleexpress
18.15 Program dla dzieci
18.35 S. anim.
19.00 „Hrabia Kaczula”
19.00 Czy ktoś mnie kocha w tym domu?”

20.00 Wiadomości polonijne
20.15 Dobranocna
20.30 Wiadomości
20.49 Sport
20.54 Pogoda
21.15 „Złotopolscy” – telenowela
21.40 W życiu jak w teatrze – wstęp
22.00 Hity satelity
22.15 „Marzenia do spełnienia” – telenowela
23.00 Obyś człowiek: Tadeusz Różewicz – wiersze
23.35 Poetyckie „Zielona karta” – telenowela
24.00 Porozmawiajmy

Czwartek

7.15 Teleskop
9.15 „W niewoli uczuć” – telenowela
10.05 „Daniela i przyjaciele” – telenowela
10.35 S. obycz.
11.45 „Melrose Place” – film fab.
12.35 S. sensac. „Żar zoplików”
13.30 „Przeklęta miłość” – telenowela
14.20 „Lekarz z buszu” – film przyg.
15.40 „Don Kichot” – film przyg.
16.30 „Puma – szkoła męstwa”

20.05 S. obycz.
21.00 „Rodzina orkiestra” – film obycz.
22.55 S. sf. „Czynnik PSI”
23.50 „Jean de Florette” – film obycz.
2.00 „Legenda o jeźdźcu bez głowy” – film przyg.
7.00 Muzyczny VIP
7.30 Na topie – wywiad z...
8.00 Muzyczne listy
8.50 S. „Sklep Mopatopa”
9.15 S. anim.
9.40 S. anim.
10.05 „Masked Rider”
10.15 „Fiorella” – telenowela
11.10 „Zbuntowany anioł” – telenowela
11.50 S. komed.
12.20 S. „Misja w czasie”
13.10 S. krym.
14.00 Muzyczny VIP
14.25 Na topie – wywiad z...
14.55 S. „Sklep Mopatopa”
15.20 S. anim.
15.45 „Fiorella” – telenowela
16.30 „Dobry król”

4

TV P1

18.30 Hol Chat – interaktywny program publ.
18.45 Dziennik
18.58 Prognoza pogody
19.00 „Zbuntowany anioł” – telenowela
20.00 „Psin tropem do domu” – dramat rodzinny
21.55 S. przyg.
22.50 Dziennik
23.05 Informacje sportowe
23.12 Prognoza pogody
23.15 „Śmiertelny rejs” – film fab.
1.15 „Po-cabunek przed śmiertcią” – thriller
3.05 Muzyczne listy
3.55 Snela P – magazyn muz.
4.20 Super VIP – wydarzenia i plotki
4.45 „To się w głowie nie mieści” – magazyn
8.10 S. „Plebani”
9.00 Wiadomości
9.12 Pogoda
9.15 „Nieszczęścia Zosi”

TV P1

Polskie Stowarzyszenie Medyczne na Litwie informuje

Lekarze Stowarzyszenia udzielają konsultacji profilaktycznych (poradnictwo, oświata, medyczna, pomiar ciśnienia krwi itp.).

Konsultacje odbywają się w Domu Kultury Polskiej:

ul. Naugarduko 76 (wejście od ul. Kauno, na parterze), w środy i czwartki w godz. 16-17.
Informacja pod tel. 33 68 14.

10.35 Program dla dzieci
11.05 „Trędowata” – film fab.
12.30 Cmentarze trwałsze od granic
13.00 Festiwal Dialogu Czterech Kultur – koncert chórów
14.00 Wiadomości
14.10 Jose Cura śpiewa
największe przeboje
15.00 „Wszystkie stworzenia małe i duże” – film fab.
16.30 „Życzenie Emmy” – film fab.
18.00 Teleexpress
18.15 S. „Plebani”
18.40 „Księga wielkich życzeń” – film fab.
20.15 Wieczorynka
20.30 Wiadomości
20.49 Sport
20.54 Pogoda
21.00 „Wszyscy święci” – film fab.
22.20 „Młodość aniołów” – film fab.

10.25, 18.30 Dla rybaków.
10.55 Turbo. 11.20 Węzy krwi. 11.50 Helikopter. 12.15 Czerwone strony historii. 12.45 Najwięksi zлочыцы w historii. 13.10 Gangsterzy. 14.05 Skarby Ataulpy. 15.00 Tajemnica nieba. 16.00 Wielcy dowódcy. 17.00, 1.00 Rywalizacja w tworzeniu superbomby. 18.00 Wędkarstwo. 19.00. 2.00 Podróże w przeszłość. 20.00 Kiedy atakują rekiny.

10.25, 18.30 Dla rybaków.
10.55 Turbo. 11.20 Węzy krwi. 11.50 Helikopter. 12.15 Czerwone strony historii. 12.45 Najwięksi zлочыцы w historii. 13.10 Gangsterzy. 14.05 Skarby Ataulpy. 15.00 Tajemnica nieba. 16.00 Wielcy dowódcy. 17.00, 1.00 Rywalizacja w tworzeniu superbomby. 18.00 Wędkarstwo. 19.00. 2.00 Podróże w przeszłość. 20.00 Kiedy atakują rekiny.

10.25, 18.30 Dla rybaków.
10.55 Turbo. 11.20 Węzy krwi. 11.50 Helikopter. 12.15 Czerwone strony historii. 12.45 Najwięksi zлочыцы w historii. 13.10 Gangsterzy. 14.05 Skarby Ataulpy. 15.00 Tajemnica nieba. 16.00 Wielcy dowódcy. 17.00, 1.00 Rywalizacja w tworzeniu superbomby. 18.00 Wędkarstwo. 19.00. 2.00 Podróże w przeszłość. 20.00 Kiedy atakują rekiny.

10.25, 18.30 Dla rybaków.
10.55 Turbo. 11.20 Węzy krwi. 11.50 Helikopter. 12.15 Czerwone strony historii. 12.45 Najwięksi zлочыцы w historii. 13.10 Gangsterzy. 14.05 Skarby Ataulpy. 15.00 Tajemnica nieba. 16.00 Wielcy dowódcy. 17.00, 1.00 Rywalizacja w tworzeniu superbomby. 18.00 Wędkarstwo. 19.00. 2.00 Podróże w przeszłość. 20.00 Kiedy atakują rekiny.

10.25, 18.30 Dla rybaków.
10.55 Turbo. 11.20 Węzy krwi. 11.50 Helikopter. 12.15 Czerwone strony historii. 12.45 Najwięksi zлочыцы w historii. 13.10 Gangsterzy. 14.05 Skarby Ataulpy. 15.00 Tajemnica nieba. 16.00 Wielcy dowódcy. 17.00, 1.00 Rywalizacja w tworzeniu superbomby. 18.00 Wędkarstwo. 19.00. 2.00 Podróże w przeszłość. 20.00 Kiedy atakują rekiny.

10.25, 18.30 Dla rybaków.
10.55 Turbo. 11.20 Węzy krwi. 11.50 Helikopter. 12.15 Czerwone strony historii. 12.45 Najwięksi zлочыцы w historii. 13.10 Gangsterzy. 14.05 Skarby Ataulpy. 15.00 Tajemnica nieba. 16.00 Wielcy dowódcy. 17.00, 1.00 Rywalizacja w tworzeniu superbomby. 18.00 Wędkarstwo. 19.00. 2.00 Podróże w przeszłość. 20.00 Kiedy atakują rekiny.

10.25, 18.30 Dla rybaków.
10.55 Turbo. 11.20 Węzy krwi. 11.50 Helikopter. 12.15 Czerwone strony historii. 12.45 Najwięksi zлочыцы w historii. 13.10 Gangsterzy. 14.05 Skarby Ataulpy. 15.00 Tajemnica nieba. 16.00 Wielcy dowódcy. 17.00, 1.00 Rywalizacja w tworzeniu superbomby. 18.00 Wędkarstwo. 19.00. 2.00 Podróże w przeszłość. 20.00 Kiedy atakują rekiny.

10.25, 18.30 Dla rybaków.
10.55 Turbo. 11.20 Węzy krwi. 11.50 Helikopter. 12.15 Czerwone strony historii. 12.45 Najwięksi zлочыцы w historii. 13.10 Gangsterzy. 14.05 Skarby Ataulpy. 15.00 Tajemnica nieba. 16.00 Wielcy dowódcy. 17.00, 1.00 Rywalizacja w tworzeniu superbomby. 18.00 Wędkarstwo. 19.00. 2.00 Podróże w przeszłość. 20.00 Kiedy atakują rekiny.

10.25, 18.30 Dla rybaków.
10.55 Turbo. 11.20 Węzy krwi. 11.50 Helikopter. 12.15 Czerwone strony historii. 12.45 Najwięksi zлочыцы w historii. 13.10 Gangsterzy. 14.05 Skarby Ataulpy. 15.00 Tajemnica nieba. 16.00 Wielcy dowódcy. 17.00, 1.00 Rywalizacja w tworzeniu superbomby. 18.00 Wędkarstwo. 19.00. 2.00 Podróże w przeszłość. 20.00 Kiedy atakują rekiny.

10.25, 18.30 Dla rybaków.
10.55 Turbo. 11.20 Węzy krwi. 11.50 Helikopter. 12.15 Czerwone strony historii. 12.45 Najwięksi zлочыцы w historii. 13.10 Gangsterzy. 14.05 Skarby Ataulpy. 15.00 Tajemnica nieba. 16.00 Wielcy dowódcy. 17.00, 1.00 Rywalizacja w tworzeniu superbomby. 18.00 Wędkarstwo. 19.00. 2.00 Podróże w przeszłość. 20.00 Kiedy atakują rekiny.

10.25, 18.30 Dla rybaków.
10.55 Turbo. 11.20 Węzy krwi. 11.50 Helikopter. 12.15 Czerwone strony historii. 12.45 Najwięksi zлочыцы w historii. 13.10 Gangsterzy. 14.05 Skarby Ataulpy. 15.00 Tajemnica nieba. 16.00 Wielcy dowódcy. 17.00, 1.00 Rywalizacja w tworzeniu superbomby. 18.00 Wędkarstwo. 19.00. 2.00 Podróże w przeszłość. 20.00 Kiedy atakują rekiny.

Sean Penn błaga prezydenta

Sean Penn postanowił zabrać głos w dyskusji na temat możliwego ataku amerykańskiego ataku na Irak i napisał do prezydenta Busha list.

Aktor i reżyser zapłacił 56 tys. dolarów za zamieszczenie otwartego listu do przywódcy USA w gazecie „The Washington Post”, w którym oskarżył go o łamanie swobód obywatelskich. W liście Penn apeluje o zakończenie błędnego koła, w którym „bombardowanie jest odpowiedzią na bombardowanie, okaleczanie na okaleczanie, a zabijanie na zabijanie”. Aktor pisze: „Błagam pana, niech pan ratuje Amerykę zanim pozostawi pan po sobie spuściznę wstydu i horroru...”



John Woo adaptuje Dicka

John Woo wyreżyseruje „Paycheck”, futurystyczną opowieść o czło-wieku, który nie pamięta, co robił przez ostatnie dwa lata. Scenariusz oparty jest na opowiadaniu Philipa K. Dicka, autora między innymi „Reportu mniejszości”.

Główny bohater poszukując odpowiedzi dotyczących jego przeszłości natyka się na rzą-

Scenariusz do „Paycheck” napisał Dean Georganis na podstawie książki Dicka, która po raz pierwszy została wydana w 1953 roku. Nie będzie to pierwsza adaptacja prozy tego autora. Ostatnio w kinach swój sukces święcił „Report mniejszości” Steve'a Spielberga, a wcześniej można było obejrzyć między innymi: „Łowcę androidów” Ridleya Scotta i „Pamięć absolutną” Paula Verhoevena.



Nienawidzę siebie na ekranie

Nicole Kidman była przekonana, że wysoko oceniany horror „Inni” zrobi klapę, ponieważ jej zdaniem zagrała okropnie. Po obejrzeniu filmu, który był jednym z wielkich przebojów 2001 roku aktorka pochorowała się.

Nicole przyznaje, że w ogóle źle znosi oglądanie siebie na ekranie. „Nie mogę patrzeć na siebie na ekranie. Nienawidziłam tego jak zagrałam w „Innych”. Okropnie nienawidziłam. Poszłam zobaczyć ten film z moją siostrą Antonią i kiedy wyszłam myślałam tylko: „O mój Boże, co ja zrobiłam?” Czuję się tak źle, że siostra musiała zabrać mnie do hotelu. Tak bardzo się denerwowałam, że pochorowałam się i musiałam położyć się do łóżka. Nie po-

winiam o tym mówić, ponieważ zdradzałam jak nie- pewnie się czuję, ale nie boję się do tego przystać. Jestem znana z tego, że wyjeżdżam z kraju, kiedy zaczynają pokazywać film, w którym gram – mówię Kidman.

Prześladowana Julia Roberts



Julia Roberts nie do- stała zgody na postawie- nie wokół swojej posiadło- ści ponad trzymetrowego muru.

Aktorka i jej mąż Danny Moder niedługo po ślubie, który odbył się w lip- cu tego roku przeprowadzi- li się do miasta Venice w Kalifornii. Roberts chciała, żeby ich miłosne gniazdko było bardziej bezpieczne, ale napotkała na poważne przeszkody. Dobrze poinformowane śladuje.

Odmowa nastąpiła w dość fatalnym momen- cie, ponieważ aktorka jest obecnie prześladowana przez maniaka. Roberts wystąpiła na drogę praw- ną i chce, żeby sąd po- wstrzymał tajemniczego mężczyznę, który ją prze- śladuje.

21.40 Komedia „Ally”
22.05 S. „Park Potulniowy”
22.30 Tangorama

TV POLONIA

7.00 Kawa czy herbata, w tym
Wiadomości:
7.05, 7.30, 8.00, 8.30

9.00 Wiadomości
9.12 Pogoda
9.15 Woronicza 17

9.30 „Złotopolscy”
– telenowela
10.00 Zdrowo i odlatowo
10.15 Kwadrans

10.45 Benefis
11.45 Krzyżówka 13-latków,
czyli Światwid
– teleturniej

12.15 S. „Juda”
12.50 Eurotel – magazyn
13.00 Wiadomości

13.15 Tygodnik gospodarczy
13.45 Podróże kulinarne
14.15 Teatr Jednego Aktora
15.20 Malarstwo impresje
Marka Grecuży

16.00 Wiadomości
16.15 Zdrowo i odlatowo
16.30 Kwadrans
z medycyną, Szansa

17.00 „Złotopolscy”
– telenowela
17.30 Babiniec – magazyn
18.00 Teleexpress

18.30 Sportowy Express
18.30 Gość Jedynki
18.40 Krzyżówka 13-latków:
czyli Światwid

– teleturniej
19.10 S. „Juda”
19.40 Podziemne miasto
20.10 Zgadnij, odpowiedz
– program dla dzieci

20.15 Dobranocka
20.30 Wiadomości
21.00 Sport
21.06 Pogoda

21.15 „Złotopolscy”
– telenowela
21.40 Forum Polonijne
– program publ.

22.30 Teatr Jednego Aktora
23.35 Forum Polonijne.
Odpowiedzi na pytania

23.50 „Iaka była telewizja”
1.00 Monitor Wiadomości
1.15 Profit

7.55 Telesklep
8.10 S. anim. „Dragon Ball Z”
9.00 „W niewoli uczuć”
– telenowela

9.50 „Daniela i przyjaciele”
– telenowela
10.40 S. obycz.
11.30 „Melrose Place”
– teleturniej

12.00 S. sensac. „Żar tropików”
12.50 „Przeklęta miłość”
– telenowela
13.35 Telesklep

15.25 S. anim.
16.35 S. komed. „Pełna chata”
17.05 S. komed.
„Bajer w Bel-Air”

17.35 S. komed. „Nie do par”
18.05 S. sensac. „Gliniarze”
19.00 Aktualności
19.10 S. sensac. „Żar tropików”

20.05 S. obycz.
21.00 „Melrose Place”
21.00 „Dziedzictwo grzechu”
– dramat obycz.

22.50 „Puma – szkoła męstwa”
– pilot serialu
sensacyjnego

0.35 „Europejska corrida”
– film dok.
1.05 „Jean de Florette”
– film obycz.

3.15 S. komed. „Pełna chata”
3.40 S. komed.
4.05 S. komed. „Nie do par”
4.30 S. komed. „Nie do par”

7.00 Sreła P
7.30 Tilt TV
– magazyn
gier komputerowych

8.00 Muzyczne listy
8.50 S. „Sklep Mopatopa”
9.15 S. anim. „Rudzielec”
9.40 S. anim. „Masked Rider”
10.05 „Florella”

11.00 „Zbuntowany anioł”
– telenowela
11.50 S. akcji „Baza
Pensacola”
12.40 S. komed. „Jak dwie
kropki czekolady”

13.05 S. „Menażeria”
14.00 Sreła P
– magazyn muz.
14.25 Tilt TV – magazyn gier
komputerowych

14.55 S. „Sklep Mopatopa”
15.20 S. anim.
15.45 S. anim.
16.05 „Florella”
– telenowela

17.00 Muzyczne listy
18.00 S. komed.
18.30 Hot Chat

– interaktywny
program publ.
18.45 Dziennik
18.58 Prognoza pogody
19.00 „Zbuntowany anioł”
– telenowela

20.00 „Wschodzące
słońce”
– film sensac.
22.30 S. „Misja w czasie”
23.25 Dziennik

23.40 Informacje sportowe
23.47 Prognoza pogody
23.50 „Życiowa szansa 3”
– teleturniej

0.50 S. dok. „Komenda”
1.20 „Udręka młoczenia”
3.05 X Laski
– program rozr.

3.25 Muzyczne listy
3.35 Muzyczny VIP
3.50 A kuku
– program rozr.
4.15 „To się w głowie
nie mieści”

– magazyn
ciekawostek i sensacji
18.00 Teleexpress
18.20 Sportowy Express
18.30 Gość Jedynki
18.40 S. „Piebania”
19.10 Na żywo

19.40 Motopress TV
20.00 Wieczorynka
20.30 Wiadomości
20.59 Sport
21.06 Pogoda

21.20 S. „Bez pardonu”
22.15 Sprawa
dla reportera
22.45 Tygodnik
polityczny Jedynki

23.35 Szerokie tory
0.05 Monitor
Wiadomości
0.20 Profit
0.25 Pigaz
1.00 „Klan”
– telenowela

TVP1

7.00 Kawa
czy herbata
9.00 Wiadomości
9.12 Pogoda
9.15 Woronicza 17

9.30 Telezakupy
9.45 S. anim.
10.10 Budzik
– program
dla najmłodszych

10.40 S. komed. „Frasier”
11.00 „Ulan”
księżka Józefa”
– film archiwalny
12.25 Wola przetrwania
12.40 Telezakupy



scy na orbitę”. 15.55 5
cudów. 16.05 program
rozr. 16.55 Teledyski.
17.00 S. „Tajemnice Pe-
tersburga”. 18.20 Wiec
połączeniowy. 18.40 Film
przyg. „Sindbad. Bitwa
ciemnych rycerzy”. 20.15
Podstawowa wersja.
20.40 Kolysanka. 21.00
Panorama. 21.45 Nowości
regionalne. 22.00 S. „Ma-
gia miłości”. 22.50 10 mi-
nut o sporcie. 23.20 Stre-
fa X. 23.30 Na nocnej an-
tenie. 1.05 Thriller „Upa-
dek”.

7.50 Gazetowy deszcz.
8.05 S. „Tajemnicza kobie-
ta”. 9.00 Rosyjski wiek.
9.40 Telesklep. 10.00,
13.00, 17.00, 21.00, 23.10 Wy-
darzenia. 10.15 Data. 11.10
Wydział X. 11.45 Przelama-
nie. 12.10 Pietrowka 38.
12.30 Moskwa biznesu.
13.15 S. „Inspektor Derrick”.
14.20 Elsonowosci. 14.30
Jesteś maną. 15.00 Regio-
ny. 15.30 Idący do przodu.
16.00 S. „Morze Śródziem-
dek”.

ne”. 17.15 Moda non stop.
18.00 S. „Izabella”. 18.40
Ekspozycje. 19.00 Film
fab. „Kulisy”. 20.00 S. „Ża-
dza zabijania”. 21.40 Konfi-
nent. 22.20 „Wremieczko”.
22.50 Pietrowka 38. 23.30
Srebrny dysk. 23.50 Film
fab. „Ucieczka z 14 strzely”.
0.35 Telefon zaufania.

Film fab. „Zdradzone zaufa-
nie”. 13.00, 18.00 S. „Ziemia
obiecana”. 14.00 Film fab.
„Walter i Henry”. 19.00 Film
fab. „Wyzwoliciele”. 21.00,
2.00 S. „Prawo i porządek”.
22.00 Film fab. „Scarlet”.



10.25, 18.30 Dla rybaków.
10.55 Turbo. 11.20 Wieży
krwi. 11.50 Helikopter.
12.15 Utracenie skarby daw-
nego świata. 13.10 Che Gu-
ewara. 14.05 Przygody
okrętów podwodnych
w okresie zimnej wojny.
15.00 Ucieczka z Berlina.
16.00 Zawodnicy. 17.00 Ato-
mowe rękiny. 18.00 Węd-
karstwo. 19.00 Podróże
w przeszłość. 20.00 Ryan
i kompania. 21.00 Czerwo-
ne stronicie historii.



9.05 S. „Niezwyczajeni”	19.45 Melodramat	10.15 Miasteczko	18.30 Lekcja jez. angielskiego dla dzieci	18.45 S. „Moje rzekome życie”	20.00 Więści polonijne	21.00 „Valerian i tajemnica III Rzeczy” – thriller.	16.05 „Florella” – telenowela	9.30 Telezakupy
9.30 S. „Niki”	10.00 ABC zdrowia	10.35 „Geras”	18.45 Świat dziecka	19.30 Tangorana	20.15 Dobranocka	20.15 „III Rzecz” – thriller.	9.45 Biblioteka rodzinna	
11.00 Salon Białego Koła	11.30 Film dok.	11.05 Porady językowe	19.00 Film fab.	19.00 Film przyg. „Rekin”	20.30 Wiedomości	20.30 „Las Vegas”	10.30 Jedyneczka	
8.00 Trembla	11.30 Film fab.	21.25 Pod znakiem zwycięstwa do Santiago”	11.10 Sam sobie reżyserem	19.00 Film fab.	20.50 Sport	20.50 „Niesamowity szpieg”	10.55 Baleczki jedyneczki	
8.10 Magazyn dla wspólnot narodowych	12.35 S. „Maluchy”	23.25 Przekrój tygodnia	12.00 Wiedomości	19.55 Proponujemy!	21.06 Pogoda	21.06 „Niesamowity szpieg”	11.20 S. „Zew krwi”	
8.20 Menora	13.30 S. „Przyjaciele”	0.05 S. „Dzień urodzin burzliwy”	12.20 Dookoła świata	20.00 Witruzi	21.15 „Klan” – telenowela	21.15 „Klan” – telenowela	12.10 Na haczku -- magazyn wetkarski	
8.30 Nowości ekumeniczne	14.00 S. „Wierdny z San Francisco”	1.00 – 6.30 DW	13.15 Koncert	21.00 Nowoczesne kominki albo wesele Figara”	21.15 „Klan” – telenowela	21.15 „Klan” – telenowela	12.25 Szansa na życie	
9.00 S. anim. dla dzieci	15.00 S. „Ziemia obiecana”		14.00 Wielkiły czasu	21.15 Film fab. „Szaloney dzień albo wesele Figara”	Magazyn Gospodarczy	2.30 „Zimowy gość” – film obcy.	18.45 Dziennik	
9.45 Klub dziecięcy	16.00 Koncert żyćcy		14.45 Magia kina	22.55 Film fab.	22.40 Zawęzdzony kochanek Eurydy – film dok.	4.20 S. komed. „Pełna chata”	18.58 Prognoza pogody	
10.15 Film anim.	17.45 Od... do		15.25 Stolica	„I znowu Anisłan”	9.00 Wiedomości	4.45 S. komed. „Bajer w BelAir”	19.00 „Zbuntowany anioł” – telenowela	
10.37 S. „Przygocy”	18.45 Wiedomości		15.50 Kamień węgielny	„I znowu Anisłan”	9.12 Pogoda	5.10 S. komed. „Trzecia planeta od Słońca V”	20.00 S. sensac.	
11.00 Godzina małych gwiazd	19.00 Film akcji „Straż miejska”, USA 1992		16.30 Lekarz domowy	16.00 Komedie	9.15 Wornicza 17	7.00 Strza P – magazyn muz.	21.00 S. sensac. „Viper”	
11.50 Hetba z cyfryna	20.00 Panorama „Wiedomości rowerowych”		17.00 Blef	„Łowcy złowców”	10.00 Polskie	7.30 Super VIP	21.55 IDOL Extra	
12.15 „Spotkanie z prof. Kuzajskiem”	8.30 Dla dzieci i przyjaciół”		18.00 Nowości tygodnia	9.20 „1720 Melodramat	Parti Krapobrazowe	8.00 Wydarzenia i plotki	22.30 Dziennik	
12.30 Geografia narodowa	9.00 S. „Digimonowie”		19.10 w świecie koszykówki	11.05 Koncert	10.15 Wokół drzewa, reportaż 10.45 50 lat TVP. Kon Polski	8.50 S. anim.	23.05 Informacje sportowe	
13.25 Pionierzy agnitoligi	9.35 S. „Simpsonowie”		19.40 Film fab.	21.15 Koncert	11.45 Poludnik 19 – program dla dzieci	9.00 S. anim. „Dragon Ball Z”	23.12 Prognoza pogody	
13.50 Podróż	10.05 O samochodach		„Zakładnicy diabła”	23.30 Dla rybaków	11.05 Komedie „Wzysko rozpaczęło się od białiny”	9.15 S. anim. „Rudzielec”	23.15 Mec – Liga Mistrzów.	
14.15 „Ślip – przyroda”	10.35 Film przyg. „Binki”		12.20 Film przyg. „Róża i miecz”	12.35 Drianał	12.15 S. „Maszyna zmian”	9.40 S. anim. „Masked Rider”	9.15 S. anim. „Rudzielec”	
14.40 Formuła sukcesu	12.20 Film przyg.		„Róża i miecz”	14.10 Kiedziela w piekle”	12.50 Eurotel – magazyn	10.40 S. obcy.	10.05 „Florella” – telenowela	
15.10 „Spustyczna historia”	23.15 Orbita		14.10 Skrzytla	14.10 Kiedziela w piekle”	12.50 Eurotel – magazyn	10.40 S. obcy.	11.00 „Zbuntowany anioł” – telenowela	
16.00 Wiedomości	23.40 Thriller „W kleszczach szaleństwa”		14.50 S. „Tańca sprawa”	14.10 Kiedziela w piekle”	12.50 Eurotel – magazyn	10.40 S. obcy.	11.50 S. przyg.	
16.10 Już słonko zachodzi	14.10 Skrzytla		15.50 S. „Kleopatra 2525”	14.10 Kiedziela w piekle”	12.50 Eurotel – magazyn	10.40 S. obcy.	12.40 S. komed.	
16.55 Popołudnie z A. Czekoladą	14.50 S. „Tańca sprawa”		16.45 S. „Xena”	14.10 Kiedziela w piekle”	12.50 Eurotel – magazyn	10.40 S. obcy.	13.05 S. komed.	
17.00 „Telegra”	15.50 S. „Kleopatra 2525”		16.45 S. „Xena”	14.10 Kiedziela w piekle”	12.50 Eurotel – magazyn	10.40 S. obcy.	13.35 Telesklep	
17.00 „Niedzielne loty”	16.45 S. „Xena”		17.40 Magazyn	14.10 Kiedziela w piekle”	12.50 Eurotel – magazyn	10.40 S. obcy.	13.35 Telesklep	
19.00 S. „Ihaba”	17.40 Magazyn		„Szczęście kobiet”	14.10 Kiedziela w piekle”	12.50 Eurotel – magazyn	10.40 S. obcy.	13.35 Telesklep	
19.00 S. „Habia”	18.40 Telegra „IKI”		„Petowa dziewczyna”	14.10 Kiedziela w piekle”	12.50 Eurotel – magazyn	10.40 S. obcy.	13.35 Telesklep	
19.55 „Przebieg”	18.45 Wiedomości TV3		12.10 Wesołe starty	14.10 Kiedziela w piekle”	12.50 Eurotel – magazyn	10.40 S. obcy.	13.35 Telesklep	
20.30 Panorama	18.55 Sport TV3		12.40 Proponujemy!	14.10 Kiedziela w piekle”	12.50 Eurotel – magazyn	10.40 S. obcy.	13.35 Telesklep	
20.45 Sport	19.00 Liga A		12.45 Film fab.	14.10 Kiedziela w piekle”	12.50 Eurotel – magazyn	10.40 S. obcy.	13.35 Telesklep	
20.50 Film fab.	19.30 Teleto		„Kryk mordery”	14.10 Kiedziela w piekle”	12.50 Eurotel – magazyn	10.40 S. obcy.	13.35 Telesklep	
23.15 Klub sportowy	20.45 Komedie przyg.		„Bieg w nocy”	14.10 Kiedziela w piekle”	12.50 Eurotel – magazyn	10.40 S. obcy.	13.35 Telesklep	
23.45 Drogi.	11.40 Dla rybaków		12.15 Gra „Wielcy zwycięzcy”	14.10 Kiedziela w piekle”	12.50 Eurotel – magazyn	10.40 S. obcy.	13.35 Telesklep	
Samochody Lutzle	12.10 Film przyg. „Przygody”		12.15 Gra „Wielcy zwycięzcy”	14.10 Kiedziela w piekle”	12.50 Eurotel – magazyn	10.40 S. obcy.	13.35 Telesklep	
5.40 S. „Johnny Bravo”	14.00 Koncert żyćcy		12.15 Gra „Wielcy zwycięzcy”	14.10 Kiedziela w piekle”	12.50 Eurotel – magazyn	10.40 S. obcy.	13.35 Telesklep	
	23.20 S. „X-Files”		12.15 Gra „Wielcy zwycięzcy”	14.10 Kiedziela w piekle”	12.50 Eurotel – magazyn	10.40 S. obcy.	13.35 Telesklep	
	0.10 Przegląd sportowy		12.15 Gra „Wielcy zwycięzcy”	14.10 Kiedziela w piekle”	12.50 Eurotel – magazyn	10.40 S. obcy.	13.35 Telesklep	
	16.35 S. „Kiedy będzie moją”		12.15 Gra „Wielcy zwycięzcy”	14.10 Kiedziela w piekle”	12.50 Eurotel – magazyn	10.40 S. obcy.	13.35 Telesklep	
	17.30 Kamera VRS		12.15 Gra „Wielcy zwycięzcy”	14.10 Kiedziela w piekle”	12.50 Eurotel – magazyn	10.40 S. obcy.	13.35 Telesklep	
	18.00 Thriller		12.15 Gra „Wielcy zwycięzcy”	14.10 Kiedziela w piekle”	12.50 Eurotel – magazyn	10.40 S. obcy.	13.35 Telesklep	
	18.55 Melodramat		12.15 Gra „Wielcy zwycięzcy”	14.10 Kiedziela w piekle”	12.50 Eurotel – magazyn	10.40 S. obcy.	13.35 Telesklep	
	8.30 Film fab Do pierwszej		12.15 Gra „Wielcy zwycięzcy”	14.10 Kiedziela w piekle”	12.50 Eurotel – magazyn	10.40 S. obcy.	13.35 Telesklep	
	8.00 Dla dzieci		12.15 Gra „Wielcy zwycięzcy”	14.10 Kiedziela w piekle”	12.50 Eurotel – magazyn	10.40 S. obcy.	13.35 Telesklep	
	18.55 Melodramat		12.15 Gra „Wielcy zwycięzcy”	14.10 Kiedziela w piekle”	12.50 Eurotel – magazyn	10.40 S. obcy.	13.35 Telesklep	

7.25	Teleskop	8.00	Tydzien na swiecie	8.30	S. „Jago – ciemna namienność”	9.30	Film anim. „10.30 Film fab. „Tajemnice niołdosty”	12.00	„Tajemnice niołdosty”	13.00	Film fab. „Sprawa czlowieka w „Mercedesie”	15.30	Film fab. „Dwa długie gwizdki we mgie”	17.00	S. „Tajemnice śledztwa”	18.00	S. „Jago – ciemna namienność”	19.00	Panorama Rosji	19.30	W Nowym Jorku z Topalarem
7.25	Teleskop	8.00	Tydzien na swiecie	8.30	S. „Jago – ciemna namienność”	9.30	Film anim. „10.30 Film fab. „Tajemnice niołdosty”	12.00	„Tajemnice niołdosty”	13.00	Film fab. „Sprawa czlowieka w „Mercedesie”	15.30	Film fab. „Dwa długie gwizdki we mgie”	17.00	S. „Tajemnice śledztwa”	18.00	S. „Jago – ciemna namienność”	19.00	Panorama Rosji	19.30	W Nowym Jorku z Topalarem
7.25	Teleskop	8.00	Tydzien na swiecie	8.30	S. „Jago – ciemna namienność”	9.30	Film anim. „10.30 Film fab. „Tajemnice niołdosty”	12.00	„Tajemnice niołdosty”	13.00	Film fab. „Sprawa czlowieka w „Mercedesie”	15.30	Film fab. „Dwa długie gwizdki we mgie”	17.00	S. „Tajemnice śledztwa”	18.00	S. „Jago – ciemna namienność”	19.00	Panorama Rosji	19.30	W Nowym Jorku z Topalarem
7.25	Teleskop	8.00	Tydzien na swiecie	8.30	S. „Jago – ciemna namienność”	9.30	Film anim. „10.30 Film fab. „Tajemnice niołdosty”	12.00	„Tajemnice niołdosty”	13.00	Film fab. „Sprawa czlowieka w „Mercedesie”	15.30	Film fab. „Dwa długie gwizdki we mgie”	17.00	S. „Tajemnice śledztwa”	18.00	S. „Jago – ciemna namienność”	19.00	Panorama Rosji	19.30	W Nowym Jorku z Topalarem
7.25	Teleskop	8.00	Tydzien na swiecie	8.30	S. „Jago – ciemna namienność”	9.30	Film anim. „10.30 Film fab. „Tajemnice niołdosty”	12.00	„Tajemnice niołdosty”	13.00	Film fab. „Sprawa czlowieka w „Mercedesie”	15.30	Film fab. „Dwa długie gwizdki we mgie”	17.00	S. „Tajemnice śledztwa”	18.00	S. „Jago – ciemna namienność”	19.00	Panorama Rosji	19.30	W Nowym Jorku z Topalarem
7.25	Teleskop	8.00	Tydzien na swiecie	8.30	S. „Jago – ciemna namienność”	9.30	Film anim. „10.30 Film fab. „Tajemnice niołdosty”	12.00	„Tajemnice niołdosty”	13.00	Film fab. „Sprawa czlowieka w „Mercedesie”	15.30	Film fab. „Dwa długie gwizdki we mgie”	17.00	S. „Tajemnice śledztwa”	18.00	S. „Jago – ciemna namienność”	19.00	Panorama Rosji	19.30	W Nowym Jorku z Topalarem
7.25	Teleskop	8.00	Tydzien na swiecie	8.30	S. „Jago – ciemna namienność”	9.30	Film anim. „10.30 Film fab. „Tajemnice niołdosty”	12.00	„Tajemnice niołdosty”	13.00	Film fab. „Sprawa czlowieka w „Mercedesie”	15.30	Film fab. „Dwa długie gwizdki we mgie”	17.00	S. „Tajemnice śledztwa”	18.00	S. „Jago – ciemna namienność”	19.00	Panorama Rosji	19.30	W Nowym Jorku z Topalarem
7.25	Teleskop	8.00	Tydzien na swiecie	8.30	S. „Jago – ciemna namienność”	9.30	Film anim. „10.30 Film fab. „Tajemnice niołdosty”	12.00	„Tajemnice niołdosty”	13.00	Film fab. „Sprawa czlowieka w „Mercedesie”	15.30	Film fab. „Dwa długie gwizdki we mgie”	17.00	S. „Tajemnice śledztwa”	18.00	S. „Jago – ciemna namienność”	19.00	Panorama Rosji	19.30	W Nowym Jorku z Topalarem
7.25	Teleskop	8.00	Tydzien na swiecie	8.30	S. „Jago – ciemna namienność”	9.30	Film anim. „10.30 Film fab. „Tajemnice niołdosty”	12.00	„Tajemnice niołdosty”	13.00	Film fab. „Sprawa czlowieka w „Mercedesie”	15.30	Film fab. „Dwa długie gwizdki we mgie”	17.00	S. „Tajemnice śledztwa”	18.00	S. „Jago – ciemna namienność”	19.00	Panorama Rosji	19.30	W Nowym Jorku z Topalarem
7.25	Teleskop	8.00	Tydzien na swiecie	8.30	S. „Jago – ciemna namienność”	9.30	Film anim. „10.30 Film fab. „Tajemnice niołdosty”	12.00	„Tajemnice niołdosty”	13.00	Film fab. „Sprawa czlowieka w „Mercedesie”	15.30	Film fab. „Dwa długie gwizdki we mgie”	17.00	S. „Tajemnice śledztwa”	18.00	S. „Jago – ciemna namienność”	19.00	Panorama Rosji	19.30	W Nowym Jorku z Topalarem
7.25	Teleskop	8.00	Tydzien na swiecie	8.30	S. „Jago – ciemna namienność”	9.30	Film anim. „10.30 Film fab. „Tajemnice niołdosty”	12.00	„Tajemnice niołdosty”	13.00	Film fab. „Sprawa czlowieka w „Mercedesie”	15.30	Film fab. „Dwa długie gwizdki we mgie”	17.00	S. „Tajemnice śledztwa”	18.00	S. „Jago – ciemna namienność”	19.00	Panorama Rosji	19.30	W Nowym Jorku z Topalarem
7.25	Teleskop	8.00	Tydzien na swiecie	8.30	S. „Jago – ciemna namienność”	9.30	Film anim. „10.30 Film fab. „Tajemnice niołdosty”	12.00	„Tajemnice niołdosty”	13.00	Film fab. „Sprawa czlowieka w „Mercedesie”	15.30	Film fab. „Dwa długie gwizdki we mgie”	17.00	S. „Tajemnice śledztwa”	18.00	S. „Jago – ciemna namienność”	19.00	Panorama Rosji	19.30	W Nowym Jorku z Topalarem
7.25	Teleskop	8.00	Tydzien na swiecie	8.30	S. „Jago – ciemna namienność”	9.30	Film anim. „10.30 Film fab. „Tajemnice niołdosty”	12.00	„Tajemnice niołdosty”	13.00	Film fab. „Sprawa czlowieka w „Mercedesie”	15.30	Film fab. „Dwa długie gwizdki we mgie”	17.00	S. „Tajemnice śledztwa”	18.00	S. „Jago – ciemna namienność”	19.00	Panorama Rosji	19.30	W Nowym Jorku z Topalarem
7.25	Teleskop	8.00	Tydzien na swiecie	8.30	S. „Jago – ciemna namienność”	9.30	Film anim. „10.30 Film fab. „Tajemnice niołdosty”	12.00	„Tajemnice niołdosty”	13.00	Film fab. „Sprawa czlowieka w „Mercedesie”	15.30	Film fab. „Dwa długie gwizdki we mgie”	17.00	S. „Tajemnice śledztwa”	18.00	S. „Jago – ciemna namienność”	19.00	Panorama Rosji	19.30	W Nowym Jorku z Topalarem
7.25	Teleskop	8.00	Tydzien na swiecie	8.30	S. „Jago – ciemna namienność”	9.30	Film anim. „10.30 Film fab. „Tajemnice niołdosty”	12.00	„Tajemnice niołdosty”	13.00	Film fab. „Sprawa czlowieka w „Mercedesie”	15.30	Film fab. „Dwa długie gwizdki we mgie”	17.00	S. „Tajemnice śledztwa”	18.00	S. „Jago – ciemna namienność”	19.00	Panorama Rosji	19.30	W Nowym Jorku z Topalarem
7.25	Teleskop	8.00	Tydzien na swiecie	8.30	S. „Jago – ciemna namienność”	9.30	Film anim. „10.30 Film fab. „Tajemnice niołdosty”	12.00	„Tajemnice niołdosty”	13.00	Film fab. „Sprawa czlowieka w „Mercedesie”	15.30	Film fab. „Dwa długie gwizdki we mgie”	17.00	S. „Tajemnice śledztwa”	18.00	S. „Jago – ciemna namienność”	19.00	Panorama Rosji	19.30	W Nowym Jorku z Topalarem
7.25	Teleskop	8.00	Tydzien na swiecie	8.30	S. „Jago – ciemna namienność”	9.30	Film anim. „10.30 Film fab. „Tajemnice niołdosty”	12.00	„Tajemnice niołdosty”	13.00	Film fab. „Sprawa czlowieka w „Mercedesie”	15.30	Film fab. „Dwa długie gwizdki we mgie”	17.00	S. „Tajemnice śledztwa”	18.00	S. „Jago – ciemna namienność”	19.00	Panorama Rosji	19.30	W Nowym Jorku z Topalarem
7.25	Teleskop	8.00	Tydzien na swiecie	8.30	S. „Jago – ciemna namienność”	9.30	Film anim. „10.30 Film fab. „Tajemnice niołdosty”	12.00	„Tajemnice niołdosty”	13.00	Film fab. „Sprawa czlowieka w „Mercedesie”	15.30	Film fab. „Dwa długie gwizdki we mgie”	17.00	S. „Tajemnice śledztwa”	18.00	S. „Jago – ciemna namienność”	19.00	Panorama Rosji	19.30	W Nowym Jorku z Topalarem
7.25	Teleskop	8.00	Tydzien na swiecie	8.30	S. „Jago – ciemna namienność”	9.30	Film anim. „10.30 Film fab. „Tajemnice niołdosty”	12.00	„Tajemnice niołdosty”	13.00	Film fab. „Sprawa czlowieka w „Mercedesie”	15.30	Film fab. „Dwa długie gwizdki we mgie”	17.00	S. „Tajemnice śledztwa”	18.00	S. „Jago – ciemna namienność”	19.00	Panorama Rosji	19.30	W Nowym Jorku z Topalarem
7.25	Teleskop	8.00	Tydzien na swiecie	8.30	S. „Jago – ciemna namienność”	9.30	Film anim. „10.30 Film fab. „Tajemnice niołdosty”	12.00	„Tajemnice niołdosty”	13.00	Film fab. „Sprawa czlowieka w „Mercedesie”	15.30	Film fab. „Dwa długie gwizdki we mgie”	17.00	S. „Tajemnice śledztwa”	18.00	S. „Jago – ciemna namienność”	19.00	Panorama Rosji	19.30	W Nowym Jorku z Topalarem
7.25	Teleskop	8.00	Tydzien na swiecie	8.30	S. „Jago – ciemna namienność”	9.30	Film anim. „10.30 Film fab. „Tajemnice niołdosty”	12.00	„Tajemnice niołdosty”	13.00	Film fab. „Sprawa czlowieka w „Mercedesie”	15.30	Film fab. „Dwa długie gwizdki we mgie”	17.00	S. „Tajemnice śledztwa”	18.00	S. „Jago – ciemna namienność”	19.00	Panorama Rosji	19.30	W Nowym Jorku z Topalarem
7.25	Teleskop	8.00	Tydzien na swiecie	8.30	S. „Jago – ciemna namienność”	9.30	Film anim. „10.30 Film fab. „Tajemnice niołdosty”	12.00	„Tajemnice niołdosty”	13.00	Film fab. „Sprawa czlowieka w „Mercedesie”	15.30	Film fab. „Dwa długie gwizdki we mgie”	17.00	S. „Tajemnice śledztwa”	18.00	S. „Jago – ciemna namienność”	19.00	Panorama Rosji	19.30	W Nowym Jorku z Topalarem
7.25	Teleskop	8.00	Tydzien na swiecie	8.30	S. „Jago – ciemna namienność”	9.30	Film anim. „10.30 Film fab. „Tajemnice niołdosty”	12.00	„Tajemnice niołdosty”	13.00	Film fab. „Sprawa czlowieka w „Mercedesie”	15.30	Film fab. „Dwa długie gwizdki we mgie”	17.00	S. „Tajemnice śledztwa”	18.00	S. „Jago – ciemna namienność”	19.00	Panorama Rosji	19.30	W Nowym Jorku z Topalarem
7.25	Teleskop	8.00	Tydzien na swiecie	8.30	S. „Jago – ciemna namienność”	9.30	Film anim. „10.30 Film fab. „Tajemnice niołdosty”	12.00	„Tajemnice niołdosty”	13.00	Film fab. „Sprawa czlowieka w „Mercedesie”	15.30	Film fab. „Dwa długie gwizdki we mgie”	17.00	S. „Tajemnice śledztwa”	18.00	S. „Jago – ciemna namienność”	19.00	Panorama Rosji	19.30	W Nowym Jorku z Topalarem
7.25	Teleskop	8.00	Tydzien na swiecie	8.30	S. „Jago – ciemna namienność”	9.30	Film anim. „10.30 Film fab. „Tajemnice niołdosty”	12.00	„Tajemnice niołdosty”	13.00	Film fab. „Sprawa czlowieka w „Mercedesie”	15.30	Film fab. „Dwa długie gwizdki we mgie”	17.00	S. „Tajemnice śledztwa”	18.00	S. „Jago – ciemna namienność”	19.00	Panorama Rosji	19.30	W Nowym Jorku z Topalarem
7.25	Teleskop	8.00	Tydzien na swiecie	8.30	S. „Jago – ciemna namienność”	9.30	Film anim. „10.30 Film fab. „Tajemnice niołdosty”	12.00	„Tajemnice niołdosty”	13.00	Film fab. „Sprawa czlowieka w „Mercedesie”	15.30	Film fab. „Dwa długie gwizdki we mgie”	17.00	S. „Tajemnice śledztwa”	18.00	S. „Jago – ciemna namienność”	19.00	Panorama Rosji	19.30	W Nowym Jorku z Topalarem
7.25	Teleskop	8.00	Tydzien na swiecie	8.30	S. „Jago – ciemna namienność”	9.30	Film anim. „10.30 Film fab. „Tajemnice niołdosty”	12.00	„Tajemnice niołdosty”	13.00	Film fab. „Sprawa czlowieka w „Mercedesie”	15.30	Film fab. „Dwa długie gwizdki we mgie”	17.00	S. „Tajemnice śledztwa”	18.00	S. „Jago – ciemna namienność”	19.00	Panorama Rosji	19.30	W Nowym Jorku z Topalarem
7.25	Teleskop	8.00	Tydzien na swiecie	8.30	S. „Jago – ciemna namienność”	9.30	Film anim. „10.30 Film fab. „Tajemnice niołdosty”	12.00	„Tajemnice niołdosty”	13.00	Film fab. „Sprawa czlowieka w „Mercedesie”	15.30	Film fab. „Dwa długie gwizdki we mgie”	17.00	S. „Tajemnice śledztwa”	18.00	S. „Jago – ciemna namienność”	19.00	Panorama Rosji	19.30	W Nowym Jorku z Topalarem
7.25	Teleskop	8.00	Tydzien na swiecie	8.30	S. „Jago – ciemna namienność”	9.30	Film anim. „10.30 Film fab. „Tajemnice niołdosty”	12.00	„Tajemnice niołdosty”	13.00	Film fab. „Sprawa czlowieka w „Mercedesie”	15.30	Film fab. „Dwa długie gwizdki we mgie”	17.00	S. „Tajemnice śledztwa”	18.00	S. „Jago – ciemna namienność”	19.00	Panorama Rosji	19.30	W Nowym Jorku z Topalarem
7.25	Teleskop	8.00	Tydzien na swiecie	8.30	S. „Jago – ciemna namienność”	9.30	Film anim. „10.30 Film fab. „Tajemnice niołdosty”	12.00	„Tajemnice niołdosty”	13.00	Film fab. „Sprawa czlowieka w „Mercedesie”	15.30	Film fab. „Dwa długie gwizdki we mgie”	17.00	S. „Tajemnice śledztwa”	18.00	S. „Jago – ciemna namienność”	19.00	Panorama Rosji	19.30	W Nowym Jorku z Topalarem
7.25	Teleskop	8.00	Tydzien na swiecie	8.30	S. „Jago – ciemna namienność”	9.30	Film anim. „10.30 Film fab. „Tajemnice niołdosty”	12.00	„Tajemnice niołdosty”	13.00	Film fab. „Sprawa czlowieka w „Mercedesie”	15.30	Film fab. „Dwa długie gwizdki we mgie”	17.00	S. „Tajemnice śledztwa”	18.00	S. „Jago – ciemna namienność”	19.00	Panorama Rosji	19.30	W Nowym Jorku z Topalarem
7.25	Teleskop	8.00	Tydzien na swiecie	8.30	S. „Jago – ciemna namienność”	9.30	Film anim. „10.30 Film fab. „Tajemnice niołdosty”	12.00	„Tajemnice niołdosty”	13.00	Film fab. „Sprawa czlowieka w „Mercedesie”	15.30	Film fab. „Dwa długie gwizdki we mgie”	17.00	S. „Tajemnice śledztwa”	18.00	S. „Jago – ciemna namienność”	19.00	Panorama Rosji	19.30	W Nowym Jorku z Topalarem
7.25	Teleskop	8.00	Tydzien na swiecie	8.30	S. „Jago – ciemna namienność”	9.30	Film anim. „10.30 Film fab. „Tajemnice niołdosty”	12.00	„Tajemnice niołdosty”	13.00	Film fab. „Sprawa czlowieka w „Mercedesie”	15.30	Film fab. „Dwa długie gwizdki we mgie”	17.00	S. „Tajemnice śledztwa”	18.00	S. „Jago – ciemna namienność”	19.00	Panorama Rosji	19.30	W Nowym Jorku z Topalarem
7.25	Teleskop	8.00	Tydzien na swiecie	8.30	S. „Jago – ciemna namienność”	9.30	Film anim. „10.30 Film fab. „Tajemnice niołdosty”	12.00	„Tajemnice niołdosty”	13.00	Film fab. „Sprawa czlowieka w „Mercedesie”	15.30	Film fab. „Dwa długie gwizdki we mgie”	17.00	S. „Tajemnice śledztwa”	18.00	S. „Jago – ciemna namienność”	19.00	Panorama Rosji	19.30	W Nowym Jorku z Topalarem
7.25	Teleskop	8.00	Tydzien na swiecie	8.30	S. „Jago – ciemna namienność”	9.30	Film anim. „10.30 Film fab. „Tajemnice niołdosty”	12.00	„Tajemnice niołdosty”	13.00	Film fab. „Sprawa czlowieka w „Mercedesie”	15.30	Film fab. „Dwa długie gwizdki we mgie”	17.00	S. „Tajemnice śledztwa”	18.00	S. „Jago – ciemna namienność”	19.00	Panorama Rosji	19.30	W Nowym Jorku z Topalarem
7.25	Teleskop	8.00	Tydzien na swiecie	8.30	S. „Jago – ciemna namienność”	9.30	Film anim. „10.30 Film fab. „Tajemnice niołdosty”	12.00	„Tajemnice niołdosty”	13.00	Film fab. „Sprawa czlowieka w „Mercedesie”	15.30	Film fab. „Dwa długie gwizdki we mgie”	17.00	S. „Tajemnice śledztwa”	18.00	S. „Jago – ciemna namienność”	19.00	Panorama Rosji	19.30	W Nowym Jorku z Topalarem
7.25	Teleskop	8.00	Tydzien na swiecie	8.30	S. „Jago – ciemna namienność”	9.30	Film anim. „10.30 Film fab. „Tajemnice niołdosty”	12.00	„Tajemnice niołdosty”	13.00	Film fab. „Sprawa czlowieka w „Mercedesie”	15.30	Film fab. „Dwa długie gwizdki we mgie”	17.00	S. „Tajemnice śledztwa”	18.00	S. „Jago – ciemna namienność”	19.00	Panorama Rosji	19.30	W Nowym Jorku z Topalarem
7.25	Teleskop	8.00	Tydzien na swiecie	8.30	S. „Jago – ciemna namienność”	9.30	Film anim. „10.30 Film fab. „Tajemnice niołdosty”	12.00	„Tajemnice niołdosty”	13.00	Film fab. „Sprawa czlowieka w „Mercedesie”	15.30	Film fab. „Dwa długie gwizdki we mgie”	17.00	S. „Tajemnice śledztwa”	18.00	S. „Jago – ciemna namienność”	19.00	Panorama Rosji	19.30	W Nowym Jorku z Topalarem
7.25	Teleskop	8.00	Tydzien na swiecie	8.30	S. „Jago – ciemna namienność”	9.30	Film anim. „10.30 Film fab. „Tajemnice niołdosty”	12.00	„Tajemnice niołdosty”	13.00	Film fab. „Sprawa czlowieka w „Mercedesie”	15.30	Film fab. „Dwa długie gwizdki we mgie”	17.00	S. „Tajemnice śledztwa”	18.00	S. „Jago – ciemna namienność”	19.00	Panorama Rosji	19.30	W Nowym Jorku z Topalarem
7.25	Teleskop	8.00	Tydzien na swiecie	8.30	S. „Jago – ciemna namienność”	9.30	Film anim. „10.30 Film fab. „Tajemnice niołdosty”	12.00	„Tajemnice niołdosty”	13.00	Film fab. „Sprawa czlowieka w „Mercedesie”	15.30	Film fab. „Dwa długie gwizdki we mgie”	17.00	S. „Tajemnice śledztwa”	18.00	S. „Jago – ciemna namienność”	19.00	Panorama Rosji	19.30	W Nowym Jorku z Topalarem
7.25	Teleskop	8.00	Tydzien na swiecie	8.30	S. „Jago – ciemna namienność”	9.30	Film anim. „10.30 Film fab. „Tajemnice niołdosty”	12.00	„Tajemnice niołdosty”	13.00	Film fab. „Sprawa czlowieka w „Mercedesie”	15.30	Film fab. „Dwa długie gwizdki we mgie”	17.00	S. „Tajemnice śledztwa”	18.00	S. „Jago – ciemna namienność”	19.00	Panorama Rosji	19.30	W Nowym Jorku z Topalarem
7.25	Teleskop	8.00	Tydzien na swiecie	8.30	S. „Jago – ciemna namienność”	9.30	Film anim. „10.30 Film fab. „Tajemnice niołdosty”	12.00	„Tajemnice niołdosty”	13.00	Film fab. „Sprawa czlowieka w „Mercedesie”	15.30	Film fab. „Dwa długie gwizdki we mgie”	17.00	S. „Tajemnice śledztwa”	18.00	S. „Jago – ciemna namienność”	19.00	Panorama Rosji	19.30	W Nowym Jorku z Topalarem
7.25	Teleskop	8.00	Tydzien na swiecie	8.30	S. „Jago – ciemna namienność”	9.30	Film anim. „10.30 Film fab. „Tajemnice niołdosty”	12.00	„Tajemnice niołdosty”	13.00	Film fab. „Sprawa czlowieka w „Mercedesie”	15.30	Film fab. „Dwa długie gwizdki we mgie”	17.00	S. „Tajemnice śledztwa”	18.00	S. „Jago – ciemna namienność”	19.00	Panorama Rosji	19.30	W Nowym Jorku z Topalarem



6.00 Dzień dobry
8.00 Agencja SOS
8.30 Filmy anim. dla dzieci
9.20 Przy kawie
10.10 S. „Klan”
10.40 S. „Iguana”
11.30 Ostatnie skrzyżowanie
12.25 Dom kultury
13.20 Pytanko
13.35 Matka
14.00 Film dok.
14.25 Styl
14.50 Dla dzieci
15.10 Już słonko zachodzi
16.00 Program muz.
16.55 Język ilitewski
17.00 Wiadomości (ros.)
17.10 S. „Klan”
17.40 Przy kawie
18.30 Wiadomości
19.00 Agencja SOS
19.30 S. „Prokurabry”
20.25 Loteria „Perlas”
20.30 Panorama
20.50 Biznes
21.00 Telefon pomocy 112
21.30 Dom Kultury. Dramat

„Przyrzeczenie”
21.59 Loteria „Perlas”
23.10 Wiadomości
23.15 Cd. filmu
23.35 Podróż



7.15 Wiadomości rowerowe
7.30 Niebezpieczna srebra
8.20 S. „Magia miłości”
9.15 S. „Niewinna miłość”
10.10 Telegra „Szczęść z”
— milion
11.05 Wiadomości rowerowe
11.25 Jesteśmy mistrzami



7.25 Telesklep. 8.00 Dział w Ameryce. 8.30 S. „Jago — ciemna namietność”. 9.30 S. „Polowanie na Kopciuszka”. 10.30 S. „Martwe dusze”. 12.00 S. „Obywatel na czelini”. 13.00 Moskiewskie kroniki. 13.30 Film fab. „Niezwykły”. 15.00 „Ja sama”. 16.00 S. „Miliagros”. 17.00 Okna. 18.00 S. „Jago — ciemna namietność”. 19.00 Dziś na świecie. 19.30 Skradzione powietrze. 20.00 S.



9.00 „Poszukiwacz”. 10.40 „Na siedmiu wiatrach”. 12.20 „Nieleper”. 14.35 „Tarcza i miecz”. 15.55 Film anim. 16.00 „Komisja śledcza”. 17.35

20.45 Przegląd koszykowi
Pucharu Mistrzów FIBA
20.55 Gra roku — 1604
21.05 Cytaty z życia
10.50 Koszykówka na świecie
11.15 Panorama filmowa
12.00 Wiadomości
12.25 Magazyn „Czego chce kobieta”
13.25 Film fab. „Czerwien — początek lata”
14.25 Muzyka
15.00 Wiadomości
15.20 Dla rybaków
15.50 Wchłukaj czas
16.20 Film anim.
16.50 Magazyn
17.50 Tajemnice twórców
18.30 Z Wilna
19.00 Wiadomości
19.35 Stolica
20.00 Porady językowe
20.10 Puls
20.45 Prawo bliżej człowieka
21.20 Film fab. „Siedemnastce mgnień wiosny”
22.00 Z Wilna
22.20 Cd. filmu
23.15 Autolani

8.15 Pogod
8.35 S. „Signora”
9.30 Oaza
10.00 Studio prawnicze
10.30 S. „Krzyk mordercy”
11.20 Film fab. „Szalony dzień, albo wesele Figara”
17.15 Film anim.
17.25 Film dok.
17.55 Proponujemy!
18.00 Wirtuoz
19.00 Pogod
19.25 5 minut
19.30 Bądźmy zdrowi

6.50 Telesklep
7.05 S. „Sabrina”
7.35 Pomoc. TV 3
7.50 Nomecia
8.40 S. „Trzy siostry”
9.30 S. „Obejmij mnie”
10.20 S. „Melrose Place”
11.10 Program publ.
12.00 O samochodach
12.25 Komedie „To znajome uczucie”
14.10 S. „Tajna sprawa”
15.00 S. „Digimonowie”
15.30 S. „Blossom”
16.00 S. „Obejmij mnie”
16.55 S. „Trzy siostry”
17.50 Nomecia
18.45 Wiadomości TV3
19.05 Sport TV3
19.10 Film dok.
20.00 Pomoc. TV 3
20.15 S. „Medicopter”
21.10 Telewizja „Lietuvos rytas”
22.20 Film krym. „Nowojorscy gliniarze”
23.20 Wiadomości TV3
23.40 O zeglarstwie
0.35 Telesklep

8.00 Z Wilna
8.20 Puls
8.50 Muzyka
9.00 Wiadomości

20.00 Proponujemy!
20.05 S. „Signora”
21.00 Pogod
21.20 5 minut
21.25 Film fab. „Długa droga przez wydmy”
7.25 Film fab. „Egipcjanka”
9.00, 17.00 Film krym.
10.40 Thriller „Ślad maniaka”
12.15 Dramat „Ciemna strona słońca”
13.55 Melodramat „Człowiek, który płakał”
15.35 Komedie „Spać razem”
18.40 Kanały XXI i Hallmark
18.50 21.30 Kalejdoskop
18.55 Dramat „Czyń, co potrafisz”
19.55 Komedie „Noworoczna historia”
21.35 Dramat krym. „Pajewnik”
23.20 Film fab. „Operacja ekipy „Delta”
1.00 Kanał dla dorosłych

9.45 S. „Batman”
10.10 Tangorama
11.30 Western „Bonanza”
12.20 S. „Moje rzekome życie”
13.05 S. „Beverly Hills 90210”
13.30 Film krym.
15.20 Tangorama
16.45 S. „Najlepsi bandyci Ameryki”
17.05 Sport na świecie
17.30 S. „Batman”
17.55 Western „Bonanza”

8.15 Pogod
8.35 S. „Signora”
9.30 Oaza
10.00 Studio prawnicze
10.30 S. „Krzyk mordercy”
11.20 Film fab. „Szalony dzień, albo wesele Figara”
17.15 Film anim.
17.25 Film dok.
17.55 Proponujemy!
18.00 Wirtuoz
19.00 Pogod
19.25 5 minut
19.30 Bądźmy zdrowi

11.30 S. „Moje rzekome życie”
15.10 S. „Przyjście”
15.55 Znajomość z Niemcami
16.45 Film przyg. „Z powrotem do Hannibala: powrót Toma Sawyera i Huckleberry Finna”
18.15 S. „Szukajcie Mądrali”
19.00 S. „Beverly Hills 90210”
20.30 S. „Grybauskasowie”
20.55 Film krym.
22.25 Dramat „I znów razem”
23.10 Film fab. „Przez dziurkę od klucza”
9.15 S. „M jak miłość”
10.05 Słowo na niedzielę
10.10 Uczmy się polskiego z tysiąca i jednej nocy”
11.10 Książki z górnej półki: Książka dla dzieci
11.20 Orkiestra Dni Naszych — koncert Eurofolk Sanok
11.50 Surowskie spotkania — reportaż
12.05 „Złotopolscy”
13.00 Aniol Pański
13.20 Niedzielne muzykowanie, XI Dni J. Padewskiego - Padewski in memoriam”
13.45 Skansen opolski
14.10 Transmisja Mszy Świętej, z kościoła Kawałków Małańskich
za Murami w Poznaniu
15.05 S. „Stawka większa niż życie”
16.05 10 lat TV polonia —

11.30 S. „Moje rzekome życie”
15.10 S. „Przyjście”
15.55 Znajomość z Niemcami
16.45 Film przyg. „Z powrotem do Hannibala: powrót Toma Sawyera i Huckleberry Finna”
18.15 S. „Szukajcie Mądrali”
19.00 S. „Beverly Hills 90210”
20.30 S. „Grybauskasowie”
20.55 Film krym.
22.25 Dramat „I znów razem”
23.10 Film fab. „Przez dziurkę od klucza”
9.15 S. „M jak miłość”
10.05 Słowo na niedzielę
10.10 Uczmy się polskiego z tysiąca i jednej nocy”
11.10 Książki z górnej półki: Książka dla dzieci
11.20 Orkiestra Dni Naszych — koncert Eurofolk Sanok
11.50 Surowskie spotkania — reportaż
12.05 „Złotopolscy”
13.00 Aniol Pański
13.20 Niedzielne muzykowanie, XI Dni J. Padewskiego - Padewski in memoriam”
13.45 Skansen opolski
14.10 Transmisja Mszy Świętej, z kościoła Kawałków Małańskich
za Murami w Poznaniu
15.05 S. „Stawka większa niż życie”
16.05 10 lat TV polonia —

11.30 S. „Moje rzekome życie”
15.10 S. „Przyjście”
15.55 Znajomość z Niemcami
16.45 Film przyg. „Z powrotem do Hannibala: powrót Toma Sawyera i Huckleberry Finna”
18.15 S. „Szukajcie Mądrali”
19.00 S. „Beverly Hills 90210”
20.30 S. „Grybauskasowie”
20.55 Film krym.
22.25 Dramat „I znów razem”
23.10 Film fab. „Przez dziurkę od klucza”
9.15 S. „M jak miłość”
10.05 Słowo na niedzielę
10.10 Uczmy się polskiego z tysiąca i jednej nocy”
11.10 Książki z górnej półki: Książka dla dzieci
11.20 Orkiestra Dni Naszych — koncert Eurofolk Sanok
11.50 Surowskie spotkania — reportaż
12.05 „Złotopolscy”
13.00 Aniol Pański
13.20 Niedzielne muzykowanie, XI Dni J. Padewskiego - Padewski in memoriam”
13.45 Skansen opolski
14.10 Transmisja Mszy Świętej, z kościoła Kawałków Małańskich
za Murami w Poznaniu
15.05 S. „Stawka większa niż życie”
16.05 10 lat TV polonia —

11.30 S. „Moje rzekome życie”
15.10 S. „Przyjście”
15.55 Znajomość z Niemcami
16.45 Film przyg. „Z powrotem do Hannibala: powrót Toma Sawyera i Huckleberry Finna”
18.15 S. „Szukajcie Mądrali”
19.00 S. „Beverly Hills 90210”
20.30 S. „Grybauskasowie”
20.55 Film krym.
22.25 Dramat „I znów razem”
23.10 Film fab. „Przez dziurkę od klucza”
9.15 S. „M jak miłość”
10.05 Słowo na niedzielę
10.10 Uczmy się polskiego z tysiąca i jednej nocy”
11.10 Książki z górnej półki: Książka dla dzieci
11.20 Orkiestra Dni Naszych — koncert Eurofolk Sanok
11.50 Surowskie spotkania — reportaż
12.05 „Złotopolscy”
13.00 Aniol Pański
13.20 Niedzielne muzykowanie, XI Dni J. Padewskiego - Padewski in memoriam”
13.45 Skansen opolski
14.10 Transmisja Mszy Świętej, z kościoła Kawałków Małańskich
za Murami w Poznaniu
15.05 S. „Stawka większa niż życie”
16.05 10 lat TV polonia —

11.30 S. „Moje rzekome życie”
15.10 S. „Przyjście”
15.55 Znajomość z Niemcami
16.45 Film przyg. „Z powrotem do Hannibala: powrót Toma Sawyera i Huckleberry Finna”
18.15 S. „Szukajcie Mądrali”
19.00 S. „Beverly Hills 90210”
20.30 S. „Grybauskasowie”
20.55 Film krym.
22.25 Dramat „I znów razem”
23.10 Film fab. „Przez dziurkę od klucza”
9.15 S. „M jak miłość”
10.05 Słowo na niedzielę
10.10 Uczmy się polskiego z tysiąca i jednej nocy”
11.10 Książki z górnej półki: Książka dla dzieci
11.20 Orkiestra Dni Naszych — koncert Eurofolk Sanok
11.50 Surowskie spotkania — reportaż
12.05 „Złotopolscy”
13.00 Aniol Pański
13.20 Niedzielne muzykowanie, XI Dni J. Padewskiego - Padewski in memoriam”
13.45 Skansen opolski
14.10 Transmisja Mszy Świętej, z kościoła Kawałków Małańskich
za Murami w Poznaniu
15.05 S. „Stawka większa niż życie”
16.05 10 lat TV polonia —

11.30 S. „Moje rzekome życie”
15.10 S. „Przyjście”
15.55 Znajomość z Niemcami
16.45 Film przyg. „Z powrotem do Hannibala: powrót Toma Sawyera i Huckleberry Finna”
18.15 S. „Szukajcie Mądrali”
19.00 S. „Beverly Hills 90210”
20.30 S. „Grybauskasowie”
20.55 Film krym.
22.25 Dramat „I znów razem”
23.10 Film fab. „Przez dziurkę od klucza”
9.15 S. „M jak miłość”
10.05 Słowo na niedzielę
10.10 Uczmy się polskiego z tysiąca i jednej nocy”
11.10 Książki z górnej półki: Książka dla dzieci
11.20 Orkiestra Dni Naszych — koncert Eurofolk Sanok
11.50 Surowskie spotkania — reportaż
12.05 „Złotopolscy”
13.00 Aniol Pański
13.20 Niedzielne muzykowanie, XI Dni J. Padewskiego - Padewski in memoriam”
13.45 Skansen opolski
14.10 Transmisja Mszy Świętej, z kościoła Kawałków Małańskich
za Murami w Poznaniu
15.05 S. „Stawka większa niż życie”
16.05 10 lat TV polonia —

11.30 S. „Moje rzekome życie”
15.10 S. „Przyjście”
15.55 Znajomość z Niemcami
16.45 Film przyg. „Z powrotem do Hannibala: powrót Toma Sawyera i Huckleberry Finna”
18.15 S. „Szukajcie Mądrali”
19.00 S. „Beverly Hills 90210”
20.30 S. „Grybauskasowie”
20.55 Film krym.
22.25 Dramat „I znów razem”
23.10 Film fab. „Przez dziurkę od klucza”
9.15 S. „M jak miłość”
10.05 Słowo na niedzielę
10.10 Uczmy się polskiego z tysiąca i jednej nocy”
11.10 Książki z górnej półki: Książka dla dzieci
11.20 Orkiestra Dni Naszych — koncert Eurofolk Sanok
11.50 Surowskie spotkania — reportaż
12.05 „Złotopolscy”
13.00 Aniol Pański
13.20 Niedzielne muzykowanie, XI Dni J. Padewskiego - Padewski in memoriam”
13.45 Skansen opolski
14.10 Transmisja Mszy Świętej, z kościoła Kawałków Małańskich
za Murami w Poznaniu
15.05 S. „Stawka większa niż życie”
16.05 10 lat TV polonia —

11.30 S. „Moje rzekome życie”
15.10 S. „Przyjście”
15.55 Znajomość z Niemcami
16.45 Film przyg. „Z powrotem do Hannibala: powrót Toma Sawyera i Huckleberry Finna”
18.15 S. „Szukajcie Mądrali”
19.00 S. „Beverly Hills 90210”
20.30 S. „Grybauskasowie”
20.55 Film krym.
22.25 Dramat „I znów razem”
23.10 Film fab. „Przez dziurkę od klucza”
9.15 S. „M jak miłość”
10.05 Słowo na niedzielę
10.10 Uczmy się polskiego z tysiąca i jednej nocy”
11.10 Książki z górnej półki: Książka dla dzieci
11.20 Orkiestra Dni Naszych — koncert Eurofolk Sanok
11.50 Surowskie spotkania — reportaż
12.05 „Złotopolscy”
13.00 Aniol Pański
13.20 Niedzielne muzykowanie, XI Dni J. Padewskiego - Padewski in memoriam”
13.45 Skansen opolski
14.10 Transmisja Mszy Świętej, z kościoła Kawałków Małańskich
za Murami w Poznaniu
15.05 S. „Stawka większa niż życie”
16.05 10 lat TV polonia —

11.30 S. „Moje rzekome życie”
15.10 S. „Przyjście”
15.55 Znajomość z Niemcami
16.45 Film przyg. „Z powrotem do Hannibala: powrót Toma Sawyera i Huckleberry Finna”
18.15 S. „Szukajcie Mądrali”
19.00 S. „Beverly Hills 90210”
20.30 S. „Grybauskasowie”
20.55 Film krym.
22.25 Dramat „I znów razem”
23.10 Film fab. „Przez dziurkę od klucza”
9.15 S. „M jak miłość”
10.05 Słowo na niedzielę
10.10 Uczmy się polskiego z tysiąca i jednej nocy”
11.10 Książki z górnej półki: Książka dla dzieci
11.20 Orkiestra Dni Naszych — koncert Eurofolk Sanok
11.50 Surowskie spotkania — reportaż
12.05 „Złotopolscy”
13.00 Aniol Pański
13.20 Niedzielne muzykowanie, XI Dni J. Padewskiego - Padewski in memoriam”
13.45 Skansen opolski
14.10 Transmisja Mszy Świętej, z kościoła Kawałków Małańskich
za Murami w Poznaniu
15.05 S. „Stawka większa niż życie”
16.05 10 lat TV polonia —

11.30 S. „Moje rzekome życie”
15.10 S. „Przyjście”
15.55 Znajomość z Niemcami
16.45 Film przyg. „Z powrotem do Hannibala: powrót Toma Sawyera i Huckleberry Finna”
18.15 S. „Szukajcie Mądrali”
19.00 S. „Beverly Hills 90210”
20.30 S. „Grybauskasowie”
20.55 Film krym.
22.25 Dramat „I znów razem”
23.10 Film fab. „Przez dziurkę od klucza”
9.15 S. „M jak miłość”
10.05 Słowo na niedzielę
10.10 Uczmy się polskiego z tysiąca i jednej nocy”
11.10 Książki z górnej półki: Książka dla dzieci
11.20 Orkiestra Dni Naszych — koncert Eurofolk Sanok
11.50 Surowskie spotkania — reportaż
12.05 „Złotopolscy”
13.00 Aniol Pański
13.20 Niedzielne muzykowanie, XI Dni J. Padewskiego - Padewski in memoriam”
13.45 Skansen opolski
14.10 Transmisja Mszy Świętej, z kościoła Kawałków Małańskich
za Murami w Poznaniu
15.05 S. „Stawka większa niż życie”
16.05 10 lat TV polonia —

11.30 S. „Moje rzekome życie”
15.10 S. „Przyjście”
15.55 Znajomość z Niemcami
16.45 Film przyg. „Z powrotem do Hannibala: powrót Toma Sawyera i Huckleberry Finna”
18.15 S. „Szukajcie Mądrali”
19.00 S. „Beverly Hills 90210”
20.30 S. „Grybauskasowie”
20.55 Film krym.
22.25 Dramat „I znów razem”
23.10 Film fab. „Przez dziurkę od klucza”
9.15 S. „M jak miłość”
10.05 Słowo na niedzielę
10.10 Uczmy się polskiego z tysiąca i jednej nocy”
11.10 Książki z górnej półki: Książka dla dzieci
11.20 Orkiestra Dni Naszych — koncert Eurofolk Sanok
11.50 Surowskie spotkania — reportaż
12.05 „Złotopolscy”
13.00 Aniol Pański
13.20 Niedzielne muzykowanie, XI Dni J. Padewskiego - Padewski in memoriam”
13.45 Skansen opolski
14.10 Transmisja Mszy Świętej, z kościoła Kawałków Małańskich
za Murami w Poznaniu
15.05 S. „Stawka większa niż życie”
16.05 10 lat TV polonia —

11.30 S. „Moje rzekome życie”
15.10 S. „Przyjście”
15.55 Znajomość z Niemcami
16.45 Film przyg. „Z powrotem do Hannibala: powrót Toma Sawyera i Huckleberry Finna”
18.15 S. „Szukajcie Mądrali”
19.00 S. „Beverly Hills 90210”
20.30 S. „Grybauskasowie”
20.55 Film krym.
22.25 Dramat „I znów razem”
23.10 Film fab. „Przez dziurkę od klucza”
9.15 S. „M jak miłość”
10.05 Słowo na niedzielę
10.10 Uczmy się polskiego z tysiąca i jednej nocy”
11.10 Książki z górnej półki: Książka dla dzieci
11.20 Orkiestra Dni Naszych — koncert Eurofolk Sanok
11.50 Surowskie spotkania — reportaż
12.05 „Złotopolscy”
13.00 Aniol Pański
13.20 Niedzielne muzykowanie, XI Dni J. Padewskiego - Padewski in memoriam”
13.45 Skansen opolski
14.10 Transmisja Mszy Świętej, z kościoła Kawałków Małańskich
za Murami w Poznaniu
15.05 S. „Stawka większa niż życie”
16.05 10 lat TV polonia —

11.30 S. „Moje rzekome życie”
15.10 S. „Przyjście”
15.55 Znajomość z Niemcami
16.45 Film przyg. „Z powrotem do Hannibala: powrót Toma Sawyera i Huckleberry Finna”
18.15 S. „Szukajcie Mądrali”
19.00 S. „Beverly Hills 90210”
20.30 S. „Grybauskasowie”
20.55 Film krym.
22.25 Dramat „I znów razem”
23.10 Film fab. „Przez dziurkę od klucza”
9.15 S. „M jak miłość”
10.05 Słowo na niedzielę
10.10 Uczmy się polskiego z tysiąca i jednej nocy”
11.10 Książki z górnej półki: Książka dla dzieci
11.20 Orkiestra Dni Naszych — koncert Eurofolk Sanok
11.50 Surowskie spotkania — reportaż
12.05 „Złotopolscy”
13.00 Aniol Pański
13.20 Niedzielne muzykowanie, XI Dni J. Padewskiego - Padewski in memoriam”
13.45 Skansen opolski
14.10 Transmisja Mszy Świętej, z kościoła Kawałków Małańskich
za Murami w Poznaniu
15.05 S. „Stawka większa niż życie”
16.05 10 lat TV polonia —

11.30 S. „Moje rzekome życie”
15.10 S. „Przyjście”
15.55 Znajomość z Niemcami
16.45 Film przyg. „Z powrotem do Hannibala: powrót Toma Sawyera i Huckleberry Finna”
18.15 S. „Szukajcie Mądrali”
19.00 S. „Beverly Hills 90210”
20.30 S. „Grybauskasowie”
20.55 Film krym.
22.25 Dramat „I znów razem”
23.10 Film fab. „Przez dziurkę od klucza”
9.15 S. „M jak miłość”
10.05 Słowo na niedzielę
10.10 Uczmy się polskiego z tysiąca i jednej nocy”
11.10 Książki z górnej półki: Książka dla dzieci
11.20 Orkiestra Dni Naszych — koncert Eurofolk Sanok
11.50 Surowskie spotkania — reportaż
12.05 „Złotopolscy”
13.00 Aniol Pański
13.20 Niedzielne muzykowanie, XI Dni J. Padewskiego - Padewski in memoriam”
13.45 Skansen opolski
14.10 Transmisja Mszy Świętej, z kościoła Kawałków Małańskich
za Murami w Poznaniu
15.05 S. „Stawka większa niż życie”
16.05 10 lat TV polonia —

11.30 S. „Moje rzekome życie”
15.10 S. „Przyjście”
15.55 Znajomość z Niemcami
16.45 Film przyg. „Z powrotem do Hannibala: powrót Toma Sawyera i Huckleberry Finna”
18.15 S. „Szukajcie Mądrali”
19.00 S. „Beverly Hills 90210”
20.30 S. „Grybauskasowie”
20.55 Film krym.
22.25 Dramat „I znów razem”
23.10 Film fab. „Przez dziurkę od klucza”
9.15 S. „M jak miłość”
10.05 Słowo na niedzielę
10.10 Uczmy się polskiego z tysiąca i jednej nocy”
11.10 Książki z górnej półki: Książka dla dzieci
11.20 Orkiestra Dni Naszych — koncert Eurofolk Sanok
11.50 Surowskie spotkania — reportaż
12.05 „Złotopolscy”
13.00 Aniol Pański
13.20 Niedzielne muzykowanie, XI Dni J. Padewskiego - Padewski in memoriam”
13.45 Skansen opolski
14.10 Transmisja Mszy Świętej, z kościoła Kawałków Małańskich
za Murami w Poznaniu
15.05 S. „Stawka większa niż życie”
16.05 10 lat TV polonia —

11.30 S. „Moje rzekome życie”
15.10 S. „Przyjście”
15.55 Znajomość z Niemcami
16.45 Film przyg. „Z powrotem do Hannibala: powrót Toma Sawyera i Huckleberry Finna”
18.15 S. „Szukajcie Mądrali”
19.00 S. „Beverly Hills 90210”
20.30 S. „Grybauskasowie”
20.55 Film krym.
22.25 Dramat „I znów razem”
23.10 Film fab. „Przez dziurkę od klucza”
9.15 S. „M jak miłość”
10.05 Słowo na niedzielę
10.10 Uczmy się polskiego z tysiąca i jednej nocy”
11.10 Książki z górnej półki: Książka dla dzieci
11.20 Orkiestra Dni Naszych — koncert Eurofolk Sanok
11.50 Surowskie spotkania — reportaż
12.05 „Złotopolscy”
13.00 Aniol Pański
13.20 Niedzielne muzykowanie, XI Dni J. Padewskiego - Padewski in memoriam”
13.45 Skansen opolski
14.10 Transmisja Mszy Świętej, z kościoła Kawałków Małańskich
za Murami w Poznaniu
15.05 S. „Stawka większa niż życie”
16.05 10 lat TV polonia —

11.30 S. „Moje rzekome życie”
15.10 S. „Przyjście”
15.55 Znajomość z Niemcami
16.45 Film przyg. „Z powrotem do Hannibala: powrót Toma Sawyera i Huckleberry Finna”
18.15 S. „Szukajcie Mądrali”
19.00 S. „Beverly Hills 90210”
20.30 S. „Grybauskasowie”
20.55 Film krym.
22.25 Dramat „I znów razem”
23.10 Film fab. „Przez dziurkę od klucza”
9.15 S. „M jak miłość”
10.05 Słowo na niedzielę
10.10 Uczmy się polskiego z tysiąca i jednej nocy”
11.10 Książki z górnej półki: Książka dla dzieci
11.20 Orkiestra Dni Naszych — koncert Eurofolk Sanok
11.50 Surowskie spotkania — reportaż
12.05 „Złotopolscy”
13.00 Aniol Pański
13.20 Niedzielne muzykowanie, XI Dni J. Padewskiego - Padewski in memoriam”
13.45 Skansen opolski
14.10 Transmisja Mszy Świętej, z kościoła Kawałków Małańskich
za Murami w Poznaniu
15.05 S. „Stawka większa niż życie”
16.05 10 lat TV polonia —

11.30 S. „Moje rzekome życie”
15.10 S. „Przyjście”
15.55 Znajomość z Niemcami
16.45 Film przyg. „Z powrotem do Hannibala: powrót Toma Sawyera i Huckleberry Finna”
18.15 S. „Szukajcie Mądrali”
19.00 S. „Beverly Hills 90210”
20.30 S. „Grybauskasowie”
20.55 Film krym.
22.25 Dramat „I znów razem”
23.10 Film fab. „Przez dziurkę od klucza”
9.15 S. „M jak miłość”
10.05 Słowo na niedzielę
10.10 Uczmy się polskiego z tysiąca i jednej nocy”
11.10 Książki z górnej półki: Książka dla dzieci
11.20 Orkiestra Dni Naszych — koncert Eurofolk Sanok
11.50 Surowskie spotkania — reportaż
12.05 „Złotopolscy”
13.00 Aniol Pański
13.20 Niedzielne muzykowanie, XI Dni J. Padewskiego - Padewski in memoriam”
13.45 Skansen opolski
14.10 Transmisja Mszy Świętej, z kościoła Kawałków Małańskich
za Murami w Poznaniu
15.05 S. „Stawka większa niż życie”
16.05 10 lat TV polonia —

11.30 S. „Moje rzekome życie”
15.10 S. „Przyjście”
15.55 Znajomość z Niemcami
16.45 Film przyg. „Z powrotem do Hannibala: powrót Toma Sawyera i Huckleberry Finna”
18.15 S. „Szukajcie Mądrali”
19.00 S. „Beverly Hills 90210”
20.30 S. „Grybauskasowie”
20.55 Film krym.
22.25 Dramat „I znów razem”
23.10 Film fab. „Przez dziurkę od klucza”
9.15 S. „M jak miłość”
10.05 Słowo na niedzielę
10.10 Uczmy się polskiego z tysiąca i jednej nocy”
11.10 Książki z górnej półki: Książka dla dzieci
11.20 Orkiestra Dni Naszych — koncert Eurofolk Sanok
11.50 Surowskie spotkania — reportaż
12.05 „Złotopolscy”
13.00 Aniol Pański
13.20 Niedzielne muzykowanie, XI Dni J. Padewskiego - Padewski in memoriam”
13.45 Skansen opolski
14.10 Transmisja Mszy Świętej, z kościoła Kawałków Małańskich
za Murami w Poznaniu
15.05 S. „Stawka większa niż życie”
16.05 10 lat TV polonia —

11.30 S. „Moje rzekome życie”
15.10 S. „Przyjście”
15.55 Znajomość z Niemcami
16.45 Film przyg. „Z powrotem do Hannibala: powrót Toma Sawyera i Huckleberry Finna”
18.15 S. „Szukajcie Mądrali”
19.00 S. „Beverly Hills 90210”
20.30 S. „Grybauskasowie”
20.55 Film krym.
22.25 Dramat „I znów razem”
23.10 Film fab. „Przez dziurkę od klucza”
9.15 S. „M jak miłość”
10.05 Słowo na niedzielę
10.10 Uczmy się polskiego z tysiąca i jednej nocy”
11.10 Książki z górnej półki: Książka dla dzieci
11.20 Orkiestra Dni Naszych — koncert Eurofolk Sanok
11.50 Surowskie spotkania — reportaż
12.05 „Złotopolscy”
13.00 Aniol Pański
13.20 Niedzielne muzykowanie, XI Dni J. Padewskiego - Padewski in memoriam”
13.45 Skansen opolski
14.10 Transmisja Mszy Świętej, z kościoła Kawałków Małańskich
za Murami w Poznaniu
15.05 S. „Stawka większa niż życie”
16.05 10 lat TV polonia —

11.30 S. „Moje rzekome życie”
15.10 S. „Przyjście”
15.55 Znajomość z Niemcami
16.45 Film przyg. „Z powrotem do Hannibala: powrót Toma Sawyera i Huckleberry Finna”
18.15 S. „Szukajcie Mądrali”
19.00 S. „Beverly Hills 90210”
20.30 S. „Grybauskasowie”
20.55 Film krym.
22.25 Dramat

LTV	
6.00 Dzień dobry	12.15 S. „Łowczyńni jęlikiwi”
8.00 Agencja SOS	13.05 Komedia „Filmy mistrz”
9.25 Filmy anim.	15.00 Filmy anim.
10.15 Przy kawie	15.50 S. „Magia miłości”
11.05 S. „Klan”	16.40 S. „Soledad”
11.35 Przegląd wydarzeń tygodnia	17.40 S. „Niewinna miłość”
12.05 Klub sportowy	18.45 Wiadomości
12.35 Niech żyje klaszka	19.10 Telegram „Maximania”
13.20 Formuła sukcesu	20.00 Wiadomości rowerowe
13.45 Popołutnie z Cieluolsem	20.20 Dramat romant.
14.10 Film anim. dla dzieci	22.00 Wiadomości
14.30 Lekcja jęz. niemieckiego	22.30 Cd. dramatu
14.45 Film fab.	23.00 S. „Biały Dom”
„Herold sukcesu”	z żądza władzy”
17.00 Wiadomości (ros.)	
17.10 S. „Klan”	
17.40 Przy kawie	
18.30 Wiadomości	
19.00 Agencja SOS	
19.30 Tangosko bied	
20.25 Loteria „Perlas”	
20.30 Panorama	
20.50 Przedsiębiorstwo	
20.55 Sport	
21.00 Ostatnie skrzyżowanie	
21.59 Loteria „Perlas”	
22.00 Dom kultury	
23.00 Wiadomości	
23.05 Lotosko	
23.20 S. „Iguana”	

4	
7.00 Próba władzy	23.45 „De facto”
7.15 O samochodach	– program publ.
7.45 Przegląd tygodnia	0.15 – 6.30 DW
8.15 S. „Topmodele”	
9.10 S. „Kiedy będzieś moją	
10.00 Śmiełanka	
10.25 Buduję dom	
10.55 Thriller „Siećem dła”	
11.45 Film fab. „Przygody	
Bellev Zawieruchy”	
13.30 Próba władzy	
13.45 Herbata w klubie	
14.55 Najlepsze	
piosenki „Pikasu”	
15.40 Komedia krym. „Kryk	
komrmana wieczorem	
nad dzonkami”	
17.15 S. anim. „Artur”	
17.45 S. „Topmodele”	
18.40 S. „Kiedy będzieś moją	
19.35 Gra roku – 1604	
19.45 Dłis	
20.15 S. „Wesoły wdowiec”	
20.45 Teoria spisku	
22.00 Próba władzy	
22.20 Melodramat „Julia”	
22.40 Lłwa 2002	
23.10 Prosto i jawn	

3	
6.50 Telesklep	10.35 Film akcji „Samobrona”
7.05 S. „Digimonowie”	12.10 Dramat „Życie niczym
7.35 Reality show	śmierci choreoba
„Pomoc TV3”	15.45 Dla dzieci
7.50 Nomena	16.15 Dookoła świata
8.40 S. „Trzy siostry”	17.00 Magazyn „Czego
9.30 S. „Obejmi mi”	chce kobieta”
10.20 S. „Xena”	17.55 Program „Geras”
11.10 „Robinsonowie”	18.30 Z Wilna
12.00 Liga A	19.00 Wiadomości
12.25 Film przyg.	19.35 Tydzień sportowy
„Jeżdż cżłkiem pony”	20.10 Puls
14.05 S. „Kieopatra 2525”	20.45 Takie jest życie
15.00 S. „Digimonowie”	21.20 Film fab. „Czerwlec
15.30 S. „Blossom”	– początek lata”
16.00 S. „Obajni mi”	22.00 Z Wilna
16.55 S. „Trzy siostry”	22.20 Cd. filmu
17.50 Nomena	23.25 Dla rybaków.
18.45 Wiadomości TV3	
19.05 Sport TV3	
19.10 Po obu stronach granicy	
20.00 Reality show	
„Pomoc TV3”	
20.15 Komedia	
„To znajome uczucie”	
22.35 S. „Seks i misio”	
23.20 Wiadomości TV3	
23.40 Samochody	
0.10 Telesklep	

TVPOLONIA	
7.00 Kawa czy herbata,	10.35 Film akcji „Samobrona”
w tym Wiadomości:	12.10 Dramat „Życie niczym
7.05, 7.30, 8.00, 8.30	śmierci choreoba
9.00 Wiadomości	15.45 Dla dzieci
9.12 Pogoda	16.15 Dookoła świata
9.15 Wronnicza 17	17.00 Magazyn „Czego
9.30 „Klan” – telenowela	chce kobieta”
10.00 Alma Mater – Magazyn	17.55 Program „Geras”
Uniwersytetu	18.30 Z Wilna
Jagiellońskiego	19.00 Wiadomości
10.15 Minotaur, czyli Slinks	19.35 Tydzień sportowy
10.35 Poeci oddech:	20.10 Puls
Ryszard Krynicki,	20.45 Takie jest życie
Wigilina noc	21.20 Film fab. „Czerwlec
10.45 Andrzej Cierniewski i	– początek lata”
przyciele –	22.00 Z Wilna
Kroczący 2002	22.20 Cd. filmu
11.45 Budzik – program	23.25 Dla rybaków.
dla dzieci	
12.15 S. „Przygody Skippy”	
12.50 Eurotel – magazyn	
13.00 Wiadomości	
13.15 „Tudus Słwak”	
– film dok.	
14.10 Film animowany	
dla dorosłych	
14.20 S. „Krołowa Bona”	
15.10 Reportaż	
15.30 „Kochaj mi”	
– telenowela	
16.00 Wiadomości	
16.15 Alma Mater – Magazyn	
Uniwersytetu	
16.30 Minotaur, czyli Slinks	
16.50 Poeci oddech	
17.00 „Klan” – telenowela	
17.45 Oczyszczona-polszczyzna	
18.00 Teleexpress	
18.20 Sportowy Express	
18.30 Gość Jedynki	
18.40 Budzik – program	
dla dzieci	
19.10 S. „Przygody Skippy”	
19.40 Telewizyjne Wiadomości	

LITERACKIE	
20.10 Zgadnij, odpowiedz	13.30 Tenbit GSM
– program dla dzieci	2.00 „Niesamowity szpieg”
20.15 Dobranoc	– film sensac.
20.30 Wiadomości	3.40 S. komed. „Pełna chłata”
21.00 Sport	4.05 S. komed. „Bajer
21.05 Pogoda	w Bel-Air”
21.15 „Klan” – telenowela	4.30 S. komed. „Trzeci
21.40 Sportowy tydzień	planeta od Słońca V”
22.15 S. „Krołowa Bona”	
23.30 Sprawa dla reportera	
24.00 Muzyka klasyczna	

4	
7.00 Strefa P – magazyn muz.	23.05 Informacje sportowe
7.30 V Max – magazyn motor	23.12 Prognoza pogody
8.00 Muzyczne listy	23.15 „Mój czy twój ojciec?”
8.50 S. anim.	– dramat przyg.
„Sklep Moplot”	0.55 Supergo! –
9.15 S. anim. „Rutzielec”	magazyn pilarski
9.40 S. anim. „Masked Rider”	X Laszki – program roz.
10.05 „Florila” – telenowela	2.25 Muzyczne listy
11.00 „Zbuntowany anioł”	3.15 Strefa P – magazyn muz.
– telenowela	3.40 V Max – magazyn motor
11.50 S. „Anioły miłosierdzia”	4.05 Super VIP –
12.40 S. komed. „Jak dwie	wydarzenia i ploki
kropki czekolady”	
13.05 S. przyg. „Herkuł”	
14.00 Strefa P – magazyn muz.	
14.25 V Max – magazyn motor.	
14.55 S. anim. „Sklep	
Moplot”	
15.20 S. anim. „Rutzielec”	
15.45 S. anim. „Masked Rider”	
16.05 „Florila” – telenowela	
17.00 Muzyczne listy	
18.00 S. komed. „Jak dwie	
kropki czekolady”	
18.30 Hot Chat – interaktywny	
program publ.	
18.45 Delfinik	
18.58 Prognoza pogody	
19.00 „Zbuntowany anioł”	
– telenowela	
20.00 S. sensac. „Kameleon”	
21.00 S. fant. „Łowcy	
kosmaru”	
22.55 IDOL Extra	
22.50 Dziennik	

TVPOLONIA	
7.00 Kawa czy herbata, w tym	23.05 Informacje sportowe
Wiadomości:	23.12 Prognoza pogody
7.05, 7.30, 8.00, 8.30	23.15 „Mój czy twój ojciec?”
9.00 Wiadomości	– dramat przyg.
9.12 Pogoda	0.55 Supergo! –
9.15 Wronnicza 17	magazyn pilarski
9.30 Telezakupy	X Laszki – program roz.
9.45 S. anim.	2.25 Muzyczne listy
„Trzy nieświadki”	3.15 Strefa P – magazyn muz.
10.10 Budzik – program	3.40 V Max – magazyn motor
dla najmłodszych	4.05 Super VIP –
10.35 S. anim. „Rycerz Piotrus	wydarzenia i ploki
herbu Trzy Jaski”	
11.05 S. „Nowa Ziemia”	
12.00 Gotowanie na ekranie	
12.15 ZUS radi	
12.25 The lost secret, lekcja 9	
– język angielski dla	
średniozawansowanych	
12.40 Telezakupy	
13.00 Wiadomości	

TVPOLONIA	
7.00 Kawa czy herbata, w tym	23.05 Informacje sportowe
Wiadomości:	23.12 Prognoza pogody
7.05, 7.30, 8.00, 8.30	23.15 „Mój czy twój ojciec?”
9.00 Wiadomości	– dramat przyg.
9.12 Pogoda	0.55 Supergo! –
9.15 Wronnicza 17	magazyn pilarski
9.30 Telezakupy	X Laszki – program roz.
9.45 S. anim.	2.25 Muzyczne listy
„Trzy nieświadki”	3.15 Strefa P – magazyn muz.
10.10 Budzik – program	3.40 V Max – magazyn motor
dla najmłodszych	4.05 Super VIP –
10.35 S. anim. „Rycerz Piotrus	wydarzenia i ploki
herbu Trzy Jaski”	
11.05 S. „Nowa Ziemia”	
12.00 Gotowanie na ekranie	
12.15 ZUS radi	
12.25 The lost secret, lekcja 9	
– język angielski dla	
średniozawansowanych	
12.40 Telezakupy	
13.00 Wiadomości	

TVPOLONIA	
7.00 Kawa czy herbata, w tym	23.05 Informacje sportowe
Wiadomości:	23.12 Prognoza pogody
7.05, 7.30, 8.00, 8.30	23.15 „Mój czy twój ojciec?”
9.00 Wiadomości	– dramat przyg.
9.12 Pogoda	0.55 Supergo! –
9.15 Wronnicza 17	magazyn pilarski
9.30 Telezakupy	X Laszki – program roz.
9.45 S. anim.	2.25 Muzyczne listy
„Trzy nieświadki”	3.15 Strefa P – magazyn muz.
10.10 Budzik – program	3.40 V Max – magazyn motor
dla najmłodszych	4.05 Super VIP –
10.35 S. anim. „Rycerz Piotrus	wydarzenia i ploki
herbu Trzy Jaski”	
11.05 S. „Nowa Ziemia”	
12.00 Gotowanie na ekranie	
12.15 ZUS radi	
12.25 The lost secret, lekcja 9	
– język angielski dla	
średniozawansowanych	
12.40 Telezakupy	
13.00 Wiadomości	

TVPOLONIA	
7.00 Kawa czy herbata, w tym	23.05 Informacje sportowe
Wiadomości:	23.12 Prognoza pogody
7.05, 7.30, 8.00, 8.30	23.15 „Mój czy twój ojciec?”
9.00 Wiadomości	– dramat przyg.
9.12 Pogoda	0.55 Supergo! –
9.15 Wronnicza 17	magazyn pilarski
9.30 Telezakupy	X Laszki – program roz.
9.45 S. anim.	2.25 Muzyczne listy
„Trzy nieświadki”	3.15 Strefa P – magazyn muz.
10.10 Budzik – program	3.40 V Max – magazyn motor
dla najmłodszych	4.05 Super VIP –
10.35 S. anim. „Rycerz Piotrus	wydarzenia i ploki
herbu Trzy Jaski”	
11.05 S. „Nowa Ziemia”	
12.00 Gotowanie na ekranie	
12.15 ZUS radi	
12.25 The lost secret, lekcja 9	
– język angielski dla	
średniozawansowanych	
12.40 Telezakupy	
13.00 Wiadomości	

TVPOLONIA	
7.00 Kawa czy herbata, w tym	23.05 Informacje sportowe
Wiadomości:	23.12 Prognoza pogody
7.05, 7.30, 8.00, 8.30	23.15 „Mój czy twój ojciec?”
9.00 Wiadomości	– dramat przyg.
9.12 Pogoda	0.55 Supergo! –
9.15 Wronnicza 17	magazyn pilarski
9.30 Telezakupy	X Laszki – program roz.
9.45 S. anim.	2.25 Muzyczne listy
„Trzy nieświadki”	3.15 Strefa P – magazyn muz.
10.10 Budzik – program	3.40 V Max – magazyn motor
dla najmłodszych	4.05 Super VIP –
10.35 S. anim. „Rycerz Piotrus	wydarzenia i ploki
herbu Trzy Jaski”	
11.05 S. „Nowa Ziemia”	
12.00 Gotowanie na ekranie	
12.15 ZUS radi	
12.25 The lost secret, lekcja 9	
– język angielski dla	
średniozawansowanych	
12.40 Telezakupy	
13.00 Wiadomości	

TVPOLONIA	
7.00 Kawa czy herbata, w tym	23.05 Informacje sportowe
Wiadomości:	23.12 Prognoza pogody
7.05, 7.30, 8.00, 8.30	23.15 „Mój czy twój ojciec?”
9.00 Wiadomości	– dramat przyg.
9.12 Pogoda	0.55 Supergo! –
9.15 Wronnicza 17	magazyn pilarski
9.30 Telezakupy	X Laszki – program roz.
9.45 S. anim.	2.25 Muzyczne listy
„Trzy nieświadki”	3.15 Strefa P – magazyn muz.
10.10 Budzik – program	3.40 V Max – magazyn motor
dla najmłodszych	4.05 Super VIP –
10.35 S. anim. „Rycerz Piotrus	wydarzenia i ploki
herbu Trzy Jaski”	
11.05 S. „Nowa Ziemia”	
12.00 Gotowanie na ekranie	
12.15 ZUS radi	
12.25 The lost secret, lekcja 9	
– język angielski dla	
średniozawansowanych	
12.40 Telezakupy	
13.00 Wiadomości	

TVPOLONIA	
7.00 Kawa czy herbata, w tym	23.05 Informacje sportowe
Wiadomości:	23.12 Prognoza pogody
7.05, 7.30, 8.00, 8.30	23.15 „Mój czy twój ojciec?”
9.00 Wiadomości	– dramat przyg.
9.12 Pogoda	0.55 Supergo! –
9.15 Wronnicza 17	magazyn pilarski
9.30 Telezakupy	X Laszki – program roz.
9.45 S. anim.	2.25 Muzyczne listy
„Trzy nieświadki”	3.15 Strefa P – magazyn muz.
10.10 Budzik – program	3.40 V Max – magazyn motor
dla najmłodszych	4.05 Super VIP –
10.35 S. anim. „Rycerz Piotrus	wydarzenia i ploki
herbu Trzy Jaski”	
11.05 S. „Nowa Ziemia”	
12.00 Gotowanie na ekranie	
12.15 ZUS radi	
12.25 The lost secret, lekcja 9	
– język angielski dla	
średniozawansowanych	
12.40 Telezakupy	
13.00 Wiadomości	

TVPOLONIA	
7.00 Kawa czy herbata, w tym	23.05 Informacje sportowe
Wiadomości:	23.12 Prognoza pogody
7.05, 7.30, 8.00, 8.30	23.15 „Mój czy twój ojciec?”
9.00 Wiadomości	– dramat przyg.
9.12 Pogoda	0.55 Supergo! –
9.15 Wronnicza 17	magazyn pilarski
9.30 Telezakupy	X Laszki – program roz.
9.45 S. anim.	2.25 Muzyczne listy
„Trzy nieświadki”	3.15 Strefa P – magazyn muz.
10.10 Budzik – program	3.40 V Max – magazyn motor
dla najmłodszych	4.05 Super VIP –
10.35 S. anim. „Rycerz Piotrus	wydarzenia i ploki
herbu Trzy Jaski”	
11.05 S. „Nowa Ziemia”	
12.00 Gotowanie na ekranie	
12.15 ZUS radi	
12.25 The lost secret, lekcja 9	
– język angielski dla	
średniozawansowanych	
12.40 Telezakupy	
13.00 Wiadomości	

TVPOLONIA	
7.00 Kawa czy herbata, w tym	23.05 Informacje sportowe
Wiadomości:	23.12 Prognoza pogody
7.05, 7.30, 8.00, 8.30	23.15 „Mój czy twój ojciec?”
9.00 Wiadomości	– dramat przyg.
9.12 Pogoda	0.55 Supergo! –
9.15 Wronnicza 17	magazyn pilarski
9.30 Telezakupy	X Laszki – program roz.
9.45 S. anim.	2.25 Muzyczne listy
„Trzy nieświadki”	3.15 Strefa P – magazyn muz.
10.10 Budzik – program	3.40 V Max – magazyn motor
dla najmłodszych	4.05 Super VIP –
10.35 S. anim. „Rycerz Piotrus	wydarzenia i ploki
herbu Trzy Jaski”	
11.05 S. „Nowa Ziemia”	
12.00 Gotowanie na ekranie	
12.15 ZUS radi	
12.25 The lost secret, lekcja 9	
– język angielski dla	
średniozawansowanych	
12.40 Telezakupy	
13.00 Wiadomości	

TVPOLONIA	
7.00 Kawa czy herbata, w tym	23.05 Informacje sportowe
Wiadomości:	23.12 Prognoza pogody
7.05, 7.30, 8.00, 8.30	23.15 „Mój czy twój ojciec?”
9.00 Wiadomości	– dramat przyg.
9.12 Pogoda	0.55 Supergo! –
9.15 Wronnicza 17	magazyn pilarski
9.30 Telezakupy	X Laszki – program roz.
9.45 S. anim.	2.25 Muzyczne listy
„Trzy nieświadki”	3.15 Strefa P – magazyn muz.
10.10 Budzik – program	3.40 V Max – magazyn motor
dla najmłodszych	4.05 Super VIP –
10.35 S. anim. „Rycerz Piotrus	wydarzenia i ploki
herbu Trzy Jaski”	
11.05 S. „Nowa Ziemia”	
12.00 Gotowanie na ekranie	
12.15 ZUS radi	
12.25 The lost secret, lekcja 9	
– język angielski dla	
średniozawansowanych	
12.40 Telezakupy	
13.00 Wiadomości	

TVPOLONIA	
7.00 Kawa czy herbata, w tym	23.05 Informacje sportowe
Wiadomości:	23.12 Prognoza pogody
7.05, 7.30, 8.00, 8.30	23.15 „Mój czy twój ojciec?”
9.00 Wiadomości	– dramat przyg.
9.12 Pogoda	0.55 Supergo! –
9.15 Wronnicza 17	magazyn pilarski
9.30 Telezakupy	X Laszki – program roz.
9.45 S. anim.	2.25 Muzyczne listy
„Trzy nieświadki”	3.15 Strefa P – magazyn muz.
10.10 Budzik – program	3.40 V Max – magazyn motor
dla najmłodszych	4.05 Super VIP –
10.35 S. anim. „Rycerz Piotrus	wydarzenia i ploki
herbu Trzy Jaski”	
11.05 S. „Nowa Ziemia”	
12.00 Gotowanie na ekranie	
12.15 ZUS radi	
12.25 The lost secret, lekcja 9	
– język angielski dla	
średniozawansowanych	
12.40 Telezakupy	
13.00 Wiadomości	

Refleksje po przeczytaniu opinii

Nie na tym polega absurd

Minęło już sporo czasu, od dnia 7 września br., kiedy to w magazynowym wydaniu „KW” na tradycyjnej stronie „Opinie” przeczytałam artykuł szanownego posła Artura Płockiego „Kłęsa żywioła”, w którym m. in. autor ustosunkował się do kwestii zwrotu dla ludności wkładów rublowych.

Nie mogę się zgodzić z jego zdecydowanym werdyktem co do tego, że „kwestia zwrotu depozytów rublowych z gospodarczego punktu widzenia była i jest całkowitym absurdem. Litwa jest jedynym państwem w naszym regionie, które zafundowało sobie taki problem. Przypomnijmy: zwrócić trzeba było 3,608 mld litów, po prywatyzacji telekomunikacji oraz innych przedsięwzięciach państwowych zwrócono 1,537 mld Lt.”.

W dalszej części publikacji autor stara się udowodnić, jakie poważne zobowiązanie zaciągnęło państwo, które ma jeszcze do zwrotu obywatelom 2,071 mld Lt. Zastanawia się, co należy sprywatyzować, aby je zdobyć. Zgoda, to niebagatelna suma. Każdy jednak zapyta, dlaczego w naszym państwie lekką ręką wydaje się 2 mln na zbudowanie pawilonu wystawowego w Niemczech, dlaczego ostatnio znowu sypnięto 5 mln na urządzenie stoisk litewskich na targach książki we Frankfurcie i ciągle wydaje się miliony na tak zwane „cele prestiżowe”, natomiast brakuje pieniędzy na spłacenie długu, który państwo zaciągnęło u obywateli w trudnej chwili.

Wiem, że szanowny autor będzie miał obiekcje co do danego określenia. Rozumując jednak w ten sposób, jak większość obywateli, których pieniądze zostały zawłaszczane, wnioskujemy, że gdy niepodległa Litwa stawiała pierwsze kroki, niezbędny był materialny gwarant jej niepodległości. I tym początkowym gwarantem stały się nasze wkłady rublowe.

Dziś zarówno minister finansów, jak też inne osoby oficjalne podkreślają, że wkłady są „ubezwaleniawione”.

Kto wobec tego odpowie na pytanie, czy w naszym państwie nie została pozbawiona wartości ludzka praca? Jeśli były mechanik przedsiębiorstwa taksówkowego równo po 43 latach nienaganej pracy otrzymuje... 280 litów emerytury, to zadaje sobie pytanie, dlaczego tak nisko jest oceniana praca zwykłego człowieka? A skąd inąd wiadomo, że emerytur i rent takiej wielkości jest zdecydowana większość. Obywatele Litwy nie ubiegali się o te swoje wkłady,



Kiedy zniknie „Stop” na zwrot wkładów?

Kolaż Lucja Stankevičiūtė

nie głodowali pod gmachem rządu, gdyby ze swoich emerytur mogli normalnie opłacić mieszkanie, telefon, prąd elektryczny i pozostałoby im na wyżywienie i leki. O tym, jaka jest w rzeczy samej sytuacja, nie muszę tu opisywać.

Skrzywdzone pokolenie

Dlaczego jeszcze tak bardzo poirytował wielu czytelników pański artykuł? A właśnie dlatego, że słyszy się w nim nutki zniecierpliwienia, iż obecny rząd powinien szukać możliwości i źródeł zwrotu wkładów z depozytów ludności. Odczuwa się coś jakby w rodzaju „jaśnie pańską łaskę” w tych oto zdaniach: „Zasada ciągłości polityki państwa wymaga jednak, aby rozpoczęty przez awanturników proces zwrotu depozytów był kontynuowany. W budżecie tegorocznym przeznaczono na to 76 mln Lt, w przyszłorocznym planuje się 105 mln Lt”.

Szanowny Panie Pośle! Skoro mamy Ustawę o zwrocie ziemi i jest ona zwracana, skoro niektórzy odzyskali nawet swoje dawne domy i majątki, to dlaczego ustawa o odtworzonych depozytach ludności nie powinna być realizowana?

Nie da się pominąć i tego faktu, że zawłaszczenie przez pań-

stwo litewskie oszczędności mieszkańców najbardziej skrzywdziło pokolenie, które w latach 70-80. określano jako „produkcyjne”. Ludzie wtedy zarabiali dobrze, odpowiednio wysokie były ich oszczędności. A dziś nie mogą oni korzystać z odkładanych na starość pieniędzy. I na dodatek państwo „zafundowało” im żebracze emerytury. Mało tego, kierując się fałszywą troską o dobro młodych ludzi, państwo zabiera większą część emerytury pracującego zawodowo emeryta. I nic z tego. Deficyt Sody nie maleje, a ci emeryci, których życie zmusza do zarobkowania, i tak nadal pracują. Każdy rozumie, że aby pomóc młodym, należy tworzyć nowe miejsca pracy, przeznaczać większe sumy na zasiłki dla rodzin, wychowujących dzieci w wieku szkolnym, a nie tylko do trzech lat, jak to jest obecnie.

Traktaty o dobrym państwie

W ubiegłym miesiącu miałam przyjemność uczestniczyć w konferencji dla młodych absolwentów wyższych uczelni krajów Europy Środkowowschodniej na temat „Do Unii Europejskiej dla jakości życia”, która się odbywała w Polsce nad jeziorem Wigry koło Suwałk. Wśród wielu innych refera-

tów, uczestnicy konferencji wysłuchali też dwa o dobrym państwie, godnym wejścia do UE.

Prof. Edmundas Zavadskas (Wileński Uniwersytet Techniczny im. Gediminas) w swoim referacie m. in. powiedział: „W złych państwach powstaje warstwa super uprzywilejowanych urzędników państwowych. Do nich zaliczają się politycy, pracownicy resortów, urzędnicy instytucji samorządowych, funkcjonariusze organów praworządności. Często ta grupa społeczna otrzymuje szczególne wynagrodzenia, które kilkakrotnie przekraczają wynagrodzenia inteligencji twórczej. W takich państwach młodzież dąży do studiowania prawa, zarządzania. Na znaczeniu tracą zawody lekarza, inżyniera, agronoma, nauczyciela. Niedostatecznie doceniana jest praca naukowców, badaczy, bez której przecież nie jest możliwy żaden postęp. Wartość traci praca inżynierów i technologów, realizujących najbardziej złożone projekty...” — stwierdził w swym wystąpieniu profesor.

Natomiast, jak podkreślił dalej mówca, dobre państwo szanuje i promuje działalność twórczą swoich obywateli. Takie państwo na pierwszym miejscu przed strukturami represyjnymi stawia właśnie działalność produkcyjną

i pracę twórczą. W dobrym państwie ceni się naukowców, artystów, inżynierów, pisarzy, nauczycieli, agronomów. „W dobrym państwie wynagrodzenie młodego porucznika nie będzie równe lub nawet wyższe od wynagrodzenia profesora akademickiego” — kontynuował myśl profesor z Litwy.

Wtórował mu jego polski kolega, profesor-socjolog Witold Kieżun: „Głównym postulatem (...) jest przeciwdziałanie gigantomanii, tj. tendencji do zdecydowanego zwiększania aparatu biurokratycznego. Klasycznym przykładem jest polska administracja centralna, która wzrosła z 46 000 osób w 1990 r. do 126 000 w roku 1998...”.

Nadzwyczaj ujemnym zjawiskiem, zdaniem polskiego socjologa, jest luksusomania charakteryzująca się prymitywną żądzą kierowników administracji, objawiająca się luksusowym wyposażeniem budynków i biur służbowych, organizowaniem wykwintnych przyjęć, licznymi wyjazdami służbowymi w egzotyczne miejsca. Dalej warszawski profesor poruszył temat „kominów płacowych”, to znaczy różnicy w zarobkach, gdy kierownictwo ma o 50-60 razy pobory większe niż szeregowy pracownik. W niektórych przypadkach nawet o 300-400. Skąd my to znamy?

Życie nie na pokaz

Powyższe wypowiedzi naukowców dotyczyły przede wszystkim administracji państwowej i samorządowej, czyli wydających pieniądze z kieszeni podatnika.

Nie należy nikogo przekonywać, że podobnie jest w naszym kraju. Gdyby zechcieliśmy skromniej, nie zaś na pokaz żyć, znalazłoby się niemałe rezerwy finansowe, a proces rozliczenia się z obywatelami za wkłady rublowe był bardziej intensywny.

Dzisiaj, zdaniem naukowców, nie można nasz kraj zaliczyć do kategorii „dobrego państwa”. Zbiurokratyzowana i mało dostępna obsługa medyczna, bardzo drogie leki (nieprawidłowy tryb ich kompensowania), niskie zarobki, nikłe zasiłki lub ich brak dla rodzin wychowujących dzieci, żebracze emerytury, wszechobecna korupcja czynią nasze państwo jak na razie mało pociągającym dla jego obywateli. Jeśli pan poseł potrafi udowodnić mi i naszym czytelnikom, że jest inaczej, będę wdzięczna.

Jadwiga Podmostko

Konkurs na najlepszy esej

Dom Pojednania i Spotkań w Gdańsku — Projekt Media organizuje międzynarodowy konkurs na najlepszy esej pt. „Rola mediów elektronicznych w aktywizowaniu życia Twojej społeczności lokalnej”. Laureat konkursu odbędzie tygodniowy staż w Radio Plus Gdańsk (luty 2003) z bezpłatnym noclegiem w Gdańsku. Nagrodą za drugie miejsce jest staż w organizacji pozarządowej — Dom Pojednania i Spotkań w Gdańsku. Wśród autorów pozostałych prac zostaną przyznane wyróżnienia w postaci nagród rzeczowych.

Termin składania prac:

Od 15 października 2002 r. do 15 stycznia 2003 r.

20 stycznia 2003 r. — rozstrzygnięcie konkursu.

Do udziału w konkursie zostaną zakwalifikowane tylko te eseje, które są napisane w języku polskim i w określonym terminie zostały przesłane na adres organizatora w wersji elektronicznej pocztą tradycyjną bądź e-mailem.

Dom Pojednania i Spotkań w Gdańsku, ul. Św. Trójcy 4, 80-822 Gdańsk z dopiskiem „esej”

e-mail: promedia@dmk.pl

w tytule „esej”

Do pracy należy załączyć CV w wersji elektronicznej wraz z adresem korespondencyjnym (w tym e-mail i telefon). Autorami prac mogą być osoby w wieku 16-26 lat.

Uwaga! Prosimy o wcześniejsze zapoznanie się z regulaminem konkursu, który jest zamieszczony w Internecie pod adresem: <http://www.dmk.pl/news/konkurs.htm>

Patronat konkursu: Radio PLUS Gdańsk

Patronat medialny: Portal Regionalny trojmiasto.pl, Portal Organizacji Pozarządowych ngo.pl, Akademicki Serwis Informacyjny, Portal korba.pl, Ogólnopolski Miesięcznik Studencki SEMESTR, Niezależna Gazeta Studentów B. E. S. T.

Najbardziej spektakularne
porwania zakładników

5.9.1972 — podczas Igrzysk Olimpijskich w Monachium grupa Palestyńczyków wdarła się do wioski olimpijskiej, zabijając dwóch i biorąc jako zakładników dziewięciu izraelskich sportowców.

Domagali się uwolnienia 200 palestyńskich więźniów i bezpiecznego wyjazdu z Niemiec. Na lotnisku doszło do nieudanej próby odbicia zakładników, z czasem której zginęli wszyscy Izraelczycy, jeden policjant i pięciu terrorystów. Pozostałych trzech Palestyńczyków schwytano.

4.11.1979 — grupa Irańczyków zajęła ambasadę USA w Teheranie, biorąc 90 zakładników, z których 52 przetrzymywała przez 444 dni. 25 kwietnia 1980 roku amerykańska próba odbicia zakładników zakończyła się fiaskiem, gdyż awarii uległy trzy z ośmiu uczestniczących w niej helikopterów. Zginęło osiem osób.

Ostatecznie zakładnicy odzyskali wolność 20 stycznia 1981 roku.

7.10.1985 — włoski statek „Achille Lauro” został uprowadzony w drodze do Egiptu przez palestyńskie komando, domagające się uwolnienia 50 Palestyńczyków więzionych w Izraelu. Na statku znajdowało się 545 pasażerów i członków załogi. Jeden z pasażerów — amerykański Żyd — został zabity. Po dwóch dniach porywacze zgodzili się poddać w zamian za bezpieczny transport. Kiedy samolot z porywaczami odlatywał, amerykańskie myśliwce przechwyciły go i zmusiły do lądowania na Sycylii.

14.6.1995 — grupa około 100 czeczeńskich bojowników napadła na szpital w Budionnowsku w południowej Rosji, gdzie przez kilka dni zabarykadowała się z ok. tysiącem zakładników. W wyniku walk ze służbami specjalnymi zginęło około 100 osób, lecz ostatecznie porywaczom pozwolono na wyjazd do Czeczenii.

styczeń 1996 — 250-osobowy oddział czeczeński napadł na Kizlar, 40-tysięczne miasto na południu Rosji. Zajęli m.in. szpital biorąc około 1.000 zakładników. Po kilku dniach konfrontacji i negocjacji wycofali się do Czeczenii. W walkach w Kizlarze zginęło siedmiu rosyjskich milicjantów i 13 cywili.

16.1.1996 — proczeczeńskie komando uprowadziło na Morzu Czarnym prom turecki „Avrasya”, na pokładzie którego znajdowało się 221 pasażerów i członków załogi. Po 72 godzinach porwanie zakończyło się pokojowo w Eregli w zachodniej Turcji.

17.12.1996 — podczas przyjęcia w ambasadzie Japonii w stolicy Peru, Limie, czternastu członków lewackiej partyzantki Tupac Amaru wdarło się do budynku i wzięło 490 gości jako zakładników. Po ponad czterech miesiącach doszło do szturm na ambasadę, w wyniku czego zginęli wszyscy terroryści, dwóch żołnierzy i jeden zakładnik.

23.4.2001 — około 120 gości luksusowego hotelu „Bosporus” w Stambule zostało wziętych jako zakładnicy przez 13 proczeczeńskich bojowników. Po około 12 godzinach zakładnicy zostali zwolnieni.

Stronę na podstawie doniesień PAP przygotował
Aleksander Borowik

Ciąg dalszy dramatu zakładników w Moskwie

„Zwycięstwo albo raj“

Czeczeńscy bojownicy, którzy od środy przetrzymują blisko 700 osób w moskiewskim teatrze zapowiedzieli rozstrzelanie pierwszych zakładników w sobotę. „Mamy dwie drogi: zwycięstwo albo raj. I w jednym, i w drugim przypadku zwyciężymy” — mówi. Tymczasem dyrektor FSB Nikołaj Patruszew potwierdził, że jeśli zakładnicy zostaną uwolnieni, to terroryści będą mogli opuścić Rosję. Deklaracje taką Patruszew złożył po rozmowie z prezydentem Władimirem Putinem.

Z moskiewskiego teatru, gdzie czeczeńskie komando przetrzymuje około 700 zakładników, uwolniono w piątek przed południem ośmiu dzieci, których wypuszczono, nie stawiając żadnych warunków. Wcześniej terroryści pozwolili wyjść siedmiu innym osobom. Wśród 75 cudzoziemców w zajęętym przez Czeczenów teatrze są Amerykanie, Niemcy, Brytyjczycy i Australijczycy.

Zakładnicy w coraz
cięższej sytuacji

Kilkaset osób, niepewnych czy dożyją do następnego dnia, znajduje się w wychłodzonej sali, bez miejsc do spania i bez jedzenia. Niektórym brakuje także lekarstw.

Terroryści tylko w piątek wieczorem wystąpili o dostarczenie im wody i soków.

Potem zgodzili się na przyjęcie gorących posiłków i wody dla zakładników.

Zakładnicy śpią na krzesłach teatralnych, ich sporym problemem jest także załatwianie potrzeb fizjologicznych.

Z kolei krewni zakładników, którym udało się z nimi skontaktować, mówią o innym problemie — zimnie. Temperatura w dzień w Moskwie utrzymuje się nieco powyżej zera, w nocy spada poniżej, a w gigantycznej sali na 1100 widzów nie ma ogrzewania po tym jak pękła jedna z rur.

„Parter zalewa gorąca woda, bo Czeczeni podobno przestrelili rurę. Wrzątek sięga na dole prawie do kolan” — powiedział jeden ze świadków tragedii.

Jeżeli tak rzeczywiście jest, to zakładnicy odciepią się od znajdujących się poniżej toalet. Część źródeł mówi, że swoje potrzeby kilkuset ludzi załatwia w jednej z części sali.



W piątek przed południem ośmiu dzieci, których wypuszczono, nie stawiając żadnych warunków

Rosyjski lekarz Leonid Roszał, który w czwartek spędził w teatrze sześć godzin, twierdzi, że wielu zakładników cierpi z powodu stresu. „Zakładnicy nie wiedzą, czy wojsko będzie szturmować gmach, nie wiedzą, czy zginą, czy nie. Nie wiedzą, co się stanie” — mówi Roszał.

Wymuszona pikiet bliskich

Terroryści rozdali zakładnikom telefony komórkowe prosząc, by dzwonili do krewnych i żądali od nich organizowania pikiet w sprawie zakończenia wojny w Czeczenii.

W piątek wczesnym popołudniem w okolicach teatru trwała demonstracja 60 osób, których krewni i znajomi są przetrzymywani przez czeczeńskie komando. Milicja nie zezwoliła im na podejście do budynku. Uczestnicy protestu nieśli plakaty i transparenty:

„Zakończyć wojnę w Czeczenii. Nie — wojnie w Czeczenii”. Krzyczeli też: „Przestańcie zarabiać na krwi naszych dzieci”.

Na jednym z plakatów widniał napis: „Mamusiu, czekamy na ciebie”.

Operacją
kieruje Maschadow?

Zdaniem rosyjskiego MSW, operacją wzięcia zakładników w moskiewskiej sali teatralnej kieruje prezydent separatystycznej Czeczenii Aslan Maschadow.

Tymczasem przedstawiciel Maschadowa Achmed Zakajew oznajmił, że „czeczeńskie kierownictwo z prezydentem Aslanem Maschadowem na czele w pełni potępia podobne działania przeciwko ludności cywilnej”. Zdaniem czeczeńskiego przedstawiciela w Hadze Aslanbeka Kadijewa władze rosyjskie powinny przystąpić do rozmów z Maschadowem.

Bieriezowski — „Sygnał
zakończyć wojnę“

Byli rosyjski negocjator w Czeczenii, biznesmen Borys Bieriezowski w wypowiedzi dla radia BBC 4 powiedział, że kryzys z zakładnikami jest sygnałem dla prezydenta Władimira Putina, by zakończył wojnę w Czeczenii, wycofał stamtąd wojska i przystąpił do negocjacji z Czeczenami.



Filmu z Barajewem nie nadano. Został on ocenowany przez rosyjskie władze

„Radziłem to już trzy lata temu. Nie mamy wyboru, musimy zacząć negocjacje pokojowe. Prezydent musi w końcu zdać sobie sprawę, że porywacze zwracają się wprost do niego i mówią mu: to ty jesteś odpowiedzialny za to, kim jesteśmy” — powiedział były negocjator.

Niemiecki dziennik „Sueddeutsche Zeitung” napisał, że „brutalna wojna w Czeczenii jest błędem”. „Była błędem przed aktem terroru w moskiewskim teatrze i pozostanie błędem po tym wydarzeniu. Jednak zbrodni na niewinnych ludziach nie można z tego powodu uznać za usprawiedliwioną” — twierdzi komentator dziennika.

Ekspert: „Czeczenom
pomogła głęboka korupcja“

Czeczenom zadanie ułatwiła głęboka korupcja w Rosji, a sam incydent wystawia złe świadectwo jednemu z najbardziej zmilitaryzowanych krajów świata.

Do takiego wniosku dochodzi Paweł Felgenhauer, niezależny analityk zagadnień obronności mieszkający w Moskwie, w artykule opublikowanym w piątkowym „Wall Street Journal”.

Nie wyklucza on, że Czeczeni mogli byli dostać się do Moskwy w pojedynkę i zaopatrzyć się w pistolety bojowe i materiały wybuchowe na miejscu, bez potrzeby ich przemycania.

Felgenhauer zwraca uwagę, że przestępczy półświatek w Moskwie handluje bronią i materiałami wybuchowymi, a skorumpowani urzędnicy państwowi za stosunkowo niewysokie łapówki sprzedają dokumenty tożsamości. Krytyki nie szczędzi rosyjski ekspert także policji.

„Byli członkowie elitarnego oddziału antyterrorystycznego Alfa, którzy przeszli ostatnio w stan spoczynku powiedzieli mi, że nieefektywność i korupcja rosyjskiej policji czyni ich akcje prawie niemożliwymi” — napisał.

Przygotowania do
akcji trwały dwa miesiące

Przygotowania do akcji w rosyjskim teatrze, w czasie której Czeczeni wzięli w środę i przetrzymują kilkuset zakładników, trwały dwa miesiące — twierdzi czeczeński portal internetowy kawkaz-centr, powołując się na jednego z uczestników.

Według portalu, w trakcie przy-

gotowań do budynku zwieziono ponad dwie tony materiałów wybuchowych. Rozmówca kawkaz-centru nie precyzuje, w jaki sposób i gdzie je ukryto.

Anonimowy przedstawiciel Mowsara Barajewa, kierującego akcją w teatrze, twierdzi, że nikt z porywaczy nie zamierza wracać z Moskwy żywy. „Mamy dwie drogi: zwycięstwo albo raj. I w jednym, i w drugim przypadku zwyciężymy” — powiedział.

Czeczeński portal twierdzi także, że sam Barajew udzielił wywiadu rosyjskiej telewizji NTV. Miał w nim domagać się, by zachodni dyplomaci przyszli po swoich obywateli („Rosjanom nie wierzymy — mogą ich zabić i oskarżyć potem nas”), i zapewnić, że dzieci wciąż pozostające w budynku wołały zostać ze swoimi matkami, ale w każdej chwili mogą wyjść.

Barajew odrzucił także oskarżenia prezydenta Władimira Putina, jakoby akcja była przygotowywana za granicą, i stwierdził, że wraz z jego uderzeniem planowanych było kilka innych podobnych operacji. Tych jednak nie udało się zorganizować.

Filmu z przywódcą
terrorystów nie nadano

W nocy z piątku na sobotę NTV pokazała pozbawiony dźwięku film nakręcony prawdopodobnie w kuchni teatru. Widać na nim kobietę, która trzyma pistolet, a do pasa ma przybite materiały wybuchowe. Oprócz niej sfilmowano trzech uzbrojonych, zamaskowanych mężczyzn.

Filmu z Barajewem nie nadano. Został on ocenowany przez rosyjskie władze. Przedstawiciele terrorystów wewnątrz budynku zapewniają, że więcej już ekipy NTV nie wpuszczą.

W czwartek wieczorem, po tym jak jeden z terrorystów rozmawiał przez telefon z rozgłośnią Echo Moskwy, rosyjskie Ministerstwo Prasy zakazało udzielania członkom komanda czasu antenowego.

Władze powołują się przy tym na przepisy ustawy o walce z terroryzmem, która wywołała liczne protesty środowisk dziennikarskich i określona została jako „powrót cenzury”.

W swoim oświadczeniu ministerstwo grozi niepokornym mediom ich zamknięciem.

Fot. EPA-ELTA

POLACY NA ŚWIECIE

USA: dar dla Nowego Jorku

1,4 mln dolarów od Polaka

W najbliższym czasie Rada Miasta Nowego Jorku wspólnie z ratuszem rozstrzygną, na co przeznaczyć dar polskiego imigranta z Minneapolis — poinformowała Jennifer Falk, rzeczniczka prasowa burmistrza Michaela Bloomberga.

Rzeczniczka potwierdziła, że miasto Nowy Jork otrzymało czek na 1,4 mln dol. wystawiony przez Polaka przed śmiercią. „Jesteśmy niezwykle wdzięczni za ten szlachetny dar”.

Joe Temeczko 86-letni imigrant z Polski zapisał w testamencie cały majątek ukochanemu Nowemu Jorkowi. Mimo że miał taką fortunę, większość życia przeżył bardzo skromnie. Prowadził na własną rękę

kę usługi stolarskie i drobne prace przy naprawianiu zabawek. Naprawiał także i ponownie sprzedawał meble, które były wyrzucane na śmietnik. Polski imigrant nie miał rodziny, mieszkał sam przez wiele lat.

Po atakach 11 września postanowił przeznaczyć fortunę miastu. W testamencie znalazł się zapis, że cały majątek ma być przekazany „miastu Nowy Jork jako wyraz czci dla tych, którzy zginęli w wyniku katastrofy”.

Polski imigrant przyjechał do Ameryki po II wojnie światowej. Pierwsze kroki stawiał właśnie w Nowym Jorku, gdzie mieszkał przez pewien czas.

Międzynarodowy Festiwal Filmów Biografii Polonijnych — Poświęcony najwybitniejszym

Międzynarodowy Festiwal Filmów Biografii Polonijnych zorganizuje w Kielcach w maju przyszłego roku Świętokrzyski Urząd Marszałkowski wspólnie z Telewizją Polonia — poinformował Mariusz Olszewski z zarządu województwa.

Kieleckim projekcją biograficznych filmów o niezwykłych Polakach żyjących na obczyźnie będą towarzyszyć spotkania z autorami filmowych dokumentów, a także z ich bohaterami. Pokazy mają się odbyć między 19 a 25 maja — podała przedstawiciel władz samorządowych woj. świętokrzyskiego.

— Zgodnie z założeniami imprezy dziesięć filmów spośród wszystkich zakwalifikowanych do udziału w festiwalu zostanie zaprezentowanych dodatkowo na antenie telewizji dla Polonii.

Najlepszy z nich wybiorą widzowie za pośrednictwem audiotele — zapowiedział Olszewski, polecając się na uzgodnienia z dy-

rektorem TV Polonia, Antonim Bartkiewiczem.

Pomysłodawcą festiwalu jest prof. Zbigniew Judycki z paryskiego Instytutu Biografistyki Polonijnej — inicjator i współautor słownikowych opracowań instytutu, poświęconych najwybitniejszym współcześnie przedstawicielom Polonii na całym świecie.

— Profesor został przed dwoma laty uhonorowany Nagrodą Kielc, przyznana mu za promowanie miasta za granicą — dodał Olszewski.

Regulamin Międzynarodowego Festiwalu Filmów Biografii Polonijnych, skład jury imprezy i jej honorowi patroni zostaną podani do publicznej wiadomości na przełomie listopada i grudnia.

— Już teraz wiadomo, że Urząd Marszałkowski w Kielcach i Telewizję Polonia wesprze organizacyjnie Narodowe Centrum Kultury — zapewnił kielecki samorządowiec.

Australia

Spotkanie w Adelajdzie

Przed dwoma miesiącami Zespół Pieśni i Tańca „TATRY” z Adelajdy, powrócił z Polski gdzie po raz pierwszy brał udział w XII Światowym Festiwalu Polonijnych Zespołów Folklorystycznych w Rzeszowie.

Po powrocie do Adelajdy „TATRY” zorganizowały popołudniowe spotkanie w Centralnym Domu Polskim pod hasłem „Przeżyjmy to jeszcze raz”. Na specjalnie zamon-

townym dużym ekranie licznie zgromadzeni rodzice, dziadkowie i przyjaciele mieli okazję obejrzeć film i przeżycia nie tylko z Rzeszowa, ale również z wycieczki poprzedzającej Festiwal.

Wycieczka po Polsce była atrakcją dla młodych, z których większość była w Polsce po raz pierwszy. Zespół „TATRY” ma swoją stronę internetową: www.tatry.org.au.

Polski dyrygent szefem Państwowej Orkiestry Cypru — W cypryjskiej orkiestrze — muzyka polska

Maciej Żółtowski został dyrektorem artystycznym i dyrygentem Państwowej Orkiestry Cypru — poinformowało Stowarzyszenie Polskiej Młodzieży Muzycznej Jeunesses Musicales, którego Żółtowski jest prezesem.

Polak został mianowany na stanowisko szefa cypryjskiej orkiestry (Cyprus State Orchestra) jako laureat konkursu, zorganizowanego przez Ministerstwo Edukacji i Kultury Republiki Cypryjskiej.

Urodzony w 1971 roku Maciej Żółtowski — kompozytor, dyrygent, animator życia muzycznego — jest absolwentem warszawskiej Akademii Muzycznej im. Fryderyka Chopina w klasie kompozycji prof. Mariana Borkowskiego oraz dyrygentury w klasie prof. Ryszarda Dudka. Obecnie wykłada na tej uczel-

ni. W latach 1995-2000 był Sekretarzem Generalnym, a od 2001 roku pełni funkcję prezesa zarządu głównego Stowarzyszenia Polskiej Młodzieży Muzycznej Jeunesses Musicales.

Jest laureatem licznych nagród i stypendiów międzynarodowych w dziedzinie kompozycji i dyrygentury.

Pracował z większością orkiestr w Polsce i prestiżowymi zespołami zagranicznymi. Stale współpracuje z Polską Orkiestrą Jeunesses Musicales.

Nowy dyrektor — jak poinformowało Stowarzyszenie — zapowiada m. in. umieszczanie w programach koncertowych cypryjskiej orkiestry muzyki polskiej, także tej rzadko wykonywanej w polskich filharmoniach.

Uzbekistan: Kwaśniewski spotkał się z Polakami

Tu żyje się trudno

Przebywający z wizytą w Uzbekistanie prezydent Aleksander Kwaśniewski złożył w poniedziałek wieniec białych i czerwonych kwiatów pod pomnikiem żołnierzy generała Władysława Andersa. Spotkał się też z Polakami w miejscowym kościele katolickim.

„W hołdzie tysiącom Polaków, żołnierzom armii polskiej generała Władysława Andersa i osobom cywilnym, byłym jeńcom, więźniom sowieckich łagrów zmarłym w 1942 r. w drodze do Ojczyzny, spoczywającym w uzbekiej ziemi” — głosi napis na pomniku, który stoi niedaleko jedynego w Taszkencie kościoła katolickiego.

W Uzbekistanie są liczne cmentarze, na których zostali pochowani Polacy zmarli z chorób i wycieńczenia w drodze do Iranu z armią Andersa. Polski prezydent wraz z małżonką spotkali się w ko-

ściele z miejscową Polonią. Kwaśniewski przekazał w darze kościołowi naczynia liturgiczne.

— Chcielibyśmy, abyście mogli utrzymywać kontakt z językiem polskim i kulturą — zwrócił się Kwaśniewski do zebranych osób. Na zakończenie spotkania Polonia odśpiewała parze prezydenckiej „Sto lat”.

Helena Jakowlewa, prezes Związku Polaków „Polonia” powiedziała, że w Uzbekistanie żyje się trudno. Jej zdaniem, Polonia w Uzbekistanie jest skonsolidowana, ma polską prasę i stowarzyszenia. Dodała, że młodzi ludzie chętnie chodzą na lekcje języka polskiego, mogą wyjeżdżać do kraju na kolonie, a czasem też na studia.

Dominika Nakoneczny, która jest lektorką języka polskiego na Uniwersytecie w Taszkencie powiedziała: „w Uzbekistanie mówi-

my „obyś miał tak dobrze, jak w Polsce””. Jej mąż Tomasz Nakoneczny, który również jest lektorem języka polskiego dodał, że Polska postrzegana jest w Uzbekistanie jako kraj o wysokiej kulturze, do którego warto pojechać nie tylko turystycznie, ale też, aby zostać na stałe. „Polska to swoisty kraj marzeń dla wielu ludzi z Uzbekistanu” — podkreślił.

Tomasz Nakoneczny powiedział dziennikarzom, że nauczyciele w Uzbekistanie zarabiają równowartość około 10-20 USD miesięcznie. Dodał, że to bardzo niska pensja i muszą oni „dorabiać gdzie indziej”. „Na przykład wykładowca z Uniwersytetu prowadzi również stoisko z arbuzami” — mówił.

Według różnych szacunków, w Uzbekistanie żyje od 3 do 10 tysięcy osób polskiego pochodzenia.

Włochy

Powodzenie polskiej promocji kulturalnej w Rzymie

Wielkim powodzeniem cieszyła się w Rzymie zorganizowana przez Instytut Polski przy współpracy MSZ i Ministerstwa Kultury oraz władz Warszawy dwudniowa promocja polskiej kultury zatytułowana Corso Polonia.

W ubiegłą sobotę do siedziby Instytutu Polskiego w Rzymie mieszczącej się w zabytkowym Palazzo Blumenstihl nad Tybrem tuż przy Watykanie, aby obejrzeć serię spektakli i wystaw poświęconych polskiej sztuce współczesnej przybyło znacznie więcej osób, niż się spodziewano.

— Spodziewaliśmy się na pierwszym polskim wieczorze około tysiąca osób, ale publiczność znacznie przekroczyła nasze oczekiwania. Przyszło kilka tysięcy widzów i to nie tylko miłośników jazzu na koncert kwartetu Tomasza Stańki, ale także na oglądany z wielkim zainteresowaniem spektakl Janusza Bałdygi z Akademii Ruchu — powiedziała dyrektor Instytutu Polskiego w Rzymie, Magdalena Furdal.

Ciekawi zamkniętego dla zwiedzających na co dzień Palazzo Blumenstihl i mieszczącego się na pierwszym piętrze gmachu a ob-

chodzącego już swoje dziesięciolecie Instytutu Polskiego Włosi mogli również posłuchać koncertu Motion Trio. Mogli też uczestniczyć w ulicznym spektaklu Akademii Ruchu zatytułowanym „Tysiąc rąk”.

Zaskoczeniem dla organizatorów była również liczba słuchaczy niedzielnego porannego koncertu muzyki chopinowskiej w wykonaniu włoskiego pianisty Gabriele Vianello.

Publiczność, która nie znalazła już wolnych miejsc w salonie recepcyjnym Instytutu, przechadzała się po galerii, jednocześnie słuchając Chopina i oglądając ekspozycję rzeźb Krzysztofa Bednarskiego oraz dzieł innych polskich twórców współczesnych, wystawione przy współpracy z działającą w Rzymie od lat galerią sztuki „Cafe Europa”.

Małgorzata Furdal powiedziała, że niespodzianką dla niej było także duże zainteresowanie Włochów projekcjami obrazującymi dorobek młodych polskich artystów z Warszawy oraz serią fotogramów Andrzeja Starzyka do muzyki grupy Quiriozum.

Wielkim sukcesem wśród wło-

skiej publiczności cieszyła się też połączona ze sprzedażą wystawa polskiej książki i albumów oraz przewodników po Polsce.

Dzięki zorganizowanej przy współpracy z włoską księgarnią „Invito alla lettura” prezentacji przekładów na włoski książek Witolda Gombrowicza, Andrzeja Stasiuka, Olgi Tokarczuk, a także poezji m. in. Wisławy Szymborskiej, wielu odwiedzających w sobotę i w niedzielę Palazzo Blumenstihl wróciło do domu z książką pod pachą. W niedzielę w godzinach popołudniowych w Instytucie odbyła się dyskusja o polskiej sztuce współczesnej z udziałem m. in. dyrektora Centrum Sztuki Współczesnej w Warszawie Wojciecha Kruckowskiego, znanego włoskiego krytyka sztuki i dyrektora ośrodka sztuki współczesnej w Treviso Fabio Callucciego, a także Stefani Pigga, która od dwudziestu lat wystawia w Rzymie między innymi dzieła takich polskich artystów jak Tadeusz Kantor.

Jednym z patronów imprezy była warszawska kawiarnia Blikle-go, której wyrobami częstowano gości odwiedzających Palazzo Blumenstihl.

Hiszpania: Cimoszewicz w Madrycie

Ścisłjsza i owocna

W 10. rocznicę podpisania Traktatu o Przyjaźni i Współpracy między Polską i Hiszpanią, minister spraw zagranicznych RP, Włodzimierz Cimoszewicz składa oficjalną wizytę w Hiszpanii.

Po koncercie Narodowej Orkiestry Symfonicznej Polskiego Radia z Katowic, jaki miał miejsce dnia 23 października w Auditorio Nacional de Madrid, a który został zorganizowany przez Instytut Adama Mickiewicza w ramach obchodów „Roku Polskiego”, Włodzimierz Cimoszewicz udzielił krótkiego wywiadu polonijnym dziennikarzom z Hiszpanii.

Cimoszewicz zapytany o cel tej oficjalnej wizyty, powiedział, że w głównej mierze jest ona relacjonowana z wejściem Polski do Unii Europejskiej... „W ciągu minionej dekady bliskie i serdeczne więzi, jakie tradycyjnie łączą nasze kraje, w coraz większym stopniu opierały się na wspólnocie tradycji, wyznawanych

wartości oraz interesów. Ta solidna podstawa pozwala patrzeć z optymizmem w nieodległą przyszłość, kiedy to Polska i Hiszpania zaczną współpracować ze sobą także w poszerzonej Unii Europejskiej. Wierzę i mam nadzieję, że współpraca ta będzie coraz ścisłjsza i jeszcze bardziej owocna” — powiedział Cimoszewicz.

W sprawie najbardziej nurtującej Polonię Hiszpańską, jaką jest sprawa legalizacji polskich praw jazdy przez hiszpańską administrację, Cimoszewicz odpowiedział, że w okresie gdy Polsce brakuje niewiele więcej jak roku na wejście do Unii rozpoczynanie rozmów na ten temat nie ma sensu. Wiadomo, że wraz z wejściem sprawa rozwiązuje się automatycznie.

Minister poinformował też, że MSZ otworzy na stronie MSZ specjalny link „Polonia” na opinie lub pytania Polonii.

Ukraina

Na drodze integracji

W dniach 26 sierpnia — 1 września w Berdiańsku odbyło się III Forum Ukraińsko-Polskie „Ukraina na drodze integracji europejskiej”.

Tym razem pracownicy szkół wyższych i średnich, przedstawiciele nauczycielskich związków zawodowych obu państw omawiali problemy reformowania systemów edukacyjnych i ich dostosowania do standardów europejskich. Polskę reprezentowali uczelnie Warszawy, Krakowa, Rzeszowa i Tyczyna.

Organizatorami imprezy były Berdiański Instytut Przedsiębiorczości i Polskie Towarzystwo Kulturalno-Oświatowe „Odrodzenie”.

Inf. wł.

Stronę na podstawie inf. wł., „Tygodnika Polskiego”, PAP i „RelacjeOnLine” przygotowała Wanda Zajączkowska

Ceny żywności na targowiskach wileńskich

Ceny w litach za 1 kg oraz 1 litr

	Rynek Kalwaryjski	Rynek „Hale”
Mięso i wędliny		
Szynka wieprzowa z kością	6,50-7;	5,50-7
Szynka wieprzowa bez kości	7,50-8;	7-5,50
Żeberka wieprzowe	7;	6,50-7
Wołowina bez kości	8,50;	7,50-8
Wołowina z kością	4,50-7;	4,50-7,50
Wątróbka wieprzowa	5,30;	3,90-5
Wątróbka wołowa	6,50;	5,80-6
Baranina	17;	16
Cielęcina bez kości	13-13,50;	12-13
Cielęcina z kością	7-10;	8-10
Żeberka cielęce	7-8;	7,50
Boczek wieprzowy świeży	7-9;	6,50-9
Schab	12-12,50;	11-11,50
Karkówka	11;	10,50
Ślonina solona	5-8;	4,50-9
Ślonina świeża	5-9;	4,50-8
Kurczaki mrożone	6,30-6,80;	5,90-6,50
Kurze udka	6,90-7,20;	6,90
Wątróbka kurza	6,80;	6,50
Jelita grube 1 m	2;	2
Jelita cienkie 1m	1;	1
Sadło	2,50;	2-2,50
Kurczaki świeże	8,50-9;	8-8,50
Kurczaki wędzone	9;	8,50
Kurze udka wędzone	8-9;	7-8
Szynka wędzona	15-17;	16
Kielbasy wędzone	10-32;	9,90-27
Polędwica wędzona	16-18;	15-17
Ślonina wędzona	6-12;	4,50-12
Boczek wędzony na gorąco	12-13;	11-12
Boczek wędzony na zimno	12-14;	13
Nabiał		
Mleko	1;	1
Twaróg	4;	3,60-4
Śmietana	6,80;	6-6,40
Jajka	1,60-2,20;	1,55-2,10
Jajka wiejskie	3,50;	2,50-3
Warzywa i owoce		
Ziemniaki	0,50-0,60;	0,40-0,60
Marchewka	0,90-1,10;	0,80-1
Buraczki	0,50-0,70;	0,50-60
Ogórki	3-3,50;	2,90-3,50
Pomidory	1,90-3,80;	1,80-3,50
Kabaczki i cukinia szt.	1;	0,80-1
Kapusta	0,90-1,10;	0,90-1
Kalafior	2;	2
Bakłażany	3;	2,80
Papryka zielona	2,30-2,50;	2-2,60
Papryka żółta	3,20;	3
Papryka czerwona	3,20; 2,80-3,30	
Koperek (pęczek) 1;	1	
Pietruszka (pęczek)	0,80;	0,70
Świeża sałatka 100 gr 1;	1	
Czerwona rzodkiewka (pęczek)	1,50-1;	1,50-1
Czosnek	3-4;	2,50-3,50
Cebula	0,80;	0,70-0,80
Pory (szt.)	1-1,50;	1
Korzeń selera wraz z nacią (szt.)	1,50-3;	1-3
Borówki	3;	3
Żurawiny	3;	2,50-3

Na obu targowiskach spadły ceny na świeże mięso i podskoczyły na pomidory oraz ogórki, choć tych ostatnich jest bardzo mało. Po pewnej przerwie pojawił się natomiast świeży szczypiorek po 60 centów za 100 g.

Zarówno na rynku Kalwaryjskim jak i „Hale” jest już bardzo „zaduszkowo”: dużo kwiatów świeżych i sztucznych oraz zniczy i świec. Ceny zniczy wahają się od 35 centów do 5 litów. Natomiast tradycyjne chryzantemy są w granicach od 2 do 15 litów. Warto dodać, że jest duży wybór i gatunków, i kolorów.

J. T.

SAPARD potwierdza pomoc
Miliony dla Litwy

Komisja Europejska (KE) potwierdziła specjalny program rozwoju rolnictwa i wsi (SAPARD) na rok 2002, poświęcony wspieraniu rolnictwa krajów kandydujących do Unii Europejskiej. Zgodnie z tym programem na pomoc dla rolników i rozwój wsi litewskiej w roku przyszłym przewidziano 31,8 mln euro (109,8 mln Lt).

Pragnąc uzyskać oraz wykorzystać te środki, Litwa, jak też inne kraje kandydujące, będą jeszcze musiały podpisać z KE umowę o fi-

nansowaniu na rok 2002 ze środków SAPARD. Środki powinny być zagospodarowane do końca 2004 r.

Upoważniona do podpisania rocznej umowy na 2002 r. Litwy i KE minister finansów Dalia Grybauskaitė powiedziała, że ta umowa musi być podpisana i ratyfikowana przez Sejm do końca tego roku.

Na rolnictwo zgodnie z programem SAPARD na 2002 r. UE krajom kandydującym przydzieli ogółem 554 mln euro (1,913 mld Lt). (BNS)

Rozmowa z Władimirem Kariaginem, prezesem Mińskiego Stołecznego Związku Przedsiębiorców i Pracodawców

Zlikwidować szarą strefę

Panie prezesie, od jak dawna istnieje wasz związek, kogo zrzesza i jakie są podstawowe jego zadania?

Miński Stołeczny Związek Przedsiębiorców i Pracodawców działa od 1997 roku i powstał z inicjatywy szefów najprężniejszych przedsiębiorstw i firm regionu mińskiego. Zrzesza ponad 850 założycieli oraz specjalistów z 600 przedsiębiorstw prywatnych. Nasz związek obsługuje ponad 5 tys. przedsiębiorstw i indywidualnych przedsiębiorców, głównie poprzez realizację na ich rzecz kompleksowych usług informacyjnych. Jako główny cel związku stawia sobie rozwój kontaktów pomiędzy organizacjami pracodawców i przedsiębiorców w Białorusi i poza jej granicami.

Jest to pierwsza większa wizyta przedsiębiorców białoruskich na Litwie, dlaczego wybraliście właśnie nasz kraj?

Po pierwsze, Litwa jest naszym najbliższym sąsiadem. Sąsiadem, który zrobił duży krok do przodu pod względem rozwoju gospodarczego. Nie ulega już wątpliwości, że Litwa wkrótce stanie się członkiem Unii Europejskiej i ma w wielu kwestiach pozytywne doświadczenie, które również i nam może się przydać. Nasz związek, między innymi, popiera wstąpienie Litwy do Unii. Poza tym, już od paru lat pomyślnie współpracujemy ze Stowarzyszeniem Przedsiębiorców i Przemysłowców Litwy i z niektórymi innymi znanymi biznesmenami na płaszczyźnie naukowej i informacyjnej. Jest wiele sfer, w których możemy współpracować z korzyścią dla obu stron. Zainteresowani np. jesteśmy dobrymi i tanimi litewskimi artykułami spożywczymi.

Białoruś jest krajem, który najwięcej towarów eksportuje do Rosji. Handel z innymi krajami natomiast jest jakby nieco przyhamowany.

Kontakty białorusko-litewskie
Wzajemne oferty

W dniach 23-24 października br. z inicjatywy Międzynarodowego Centrum Badań Naukowych i Edukacji w Wilnie oraz Mińskiego Związku Przedsiębiorców i Pracodawców odbyło się międzynarodowe seminarium pt. „Współpraca Litwa-Białoruś”.

W seminarium wzięli udział przedstawiciele około 20 przedsiębiorstw z Białorusi wraz z prezesem Mińskiego Związku Przedsiębiorców i Pracodawców oraz przedstawicielami Ambasady Białorusi w Wilnie i około 30 przedsiębiorców litewskich. Było to pierwsze tego rodzaju spotkanie.

Białoruś jest naszym najbliższym sąsiadem, jednak jeśli chodzi o wymianę handlową, to jest jeszcze dużo do zrobienia.

Obie strony wymieniły się informacjami, przedstawiły swoje propozycje i oferty. Białoruś ma dobre wyj-

Wilno cieszy się coraz większym zainteresowaniem turystów zagranicznych
Przoduje Polska

W pierwszym półroczu br. hotele wileńskie miały o 24,87 proc. więcej gości zagranicznych niż w tym samym okresie roku ubiegłego, podał samorząd miasta Wilna.

Liderem na wileńskim rynku turystycznym już od kilku lat jest Pol-



60 proc. naszego eksportu idzie na rosyjskie rynki - powiedział Władimir Kariagin
Fot. Marian Paluszkiwicz

Owszem, około 60 procent naszego eksportu stanowi eksport do Rosji. Jednak nie chcemy być tylko częścią rosyjskiego rynku. Chcemy współpracować ze wszystkimi naszymi sąsiadami i uważam, że są ku temu wszelkie warunki. W sposób szczególny zależy nam na zagranicznych inwestycjach i wspólnych przedsiębiorstwach. My np. mamy bardzo taną siłę roboczą, a Litwa niektóre artykuły, materiały i tu możemy ubić interes. Mamy spore doświadczenie w budownictwie, dobre materiały budowlane. Aktualnie dużo budujemy w Moskwie, Uzbekistanie, na Ukrainie. Widzę, że Litwa też się rozbudowuje, może więc z tańszą siłą roboczą moglibyśmy wejść na wasz rynek. Bardzo chętnie współpracowalibyśmy z kowieńskim „Sanitasem” w dziedzinie produkcji leków.

Powiedział pan, że interesują was inwestorzy, co możecie im zaproponować?

Myślę, że sporo rzeczy. Obecnie jesteśmy dopiero na etapie drobnej prywatyzacji, a prywatyzację dużych obiektów mamy jeszcze przed sobą i z tego może skorzystać przyszły inwestor. Nie można dopuścić do tego, by stały się duże zakłady produkcyjne. Nawet jeśli

obecna produkcja nie ma zbytu, należy zachować budynki, produkcję zaś przestawić na inne tory. Słowem, nie możemy sobie pozwolić na jakieśkolwiek marnotrawstwo i trzeba maksymalnie wykorzystać starą bazę, unowocześnić, zmienić, przerobić, ale nigdy i niczego nie wolno zmarnować. Nam nie jest ważne, czy inwestor będzie ze Wschodu, czy z Zachodu, ważne, żeby umowa, jaką podpiszemy, była korzystna dla obu stron. Oczywiście, z naszej strony będą pewne warunki. Jednym z nich będzie zachowanie miejsc pracy. Myślę, że mając dobre kontakty i rozeznanie na rosyjskim rynku, będziemy pomocni w realizowaniu produkcji.

Mówiąc o inwestycjach trzeba też mówić o aspekcie prawnym: przepisach celnych, różnego rodzaju podatkach itp. Czy nie będzie przeszkód właśnie od tej strony?

Jest to bardzo trudne pytanie. W tej kwestii mają sporo kłopotów nawet najbardziej demokratyczne kraje. Dlatego podstawowym naszym zadaniem jest dobrze zapoznać się z przepisami Litwy, Litwini zaś muszą zapoznać się z naszą bazą ustawodawczą. Nie będzie to łatwy orzech do zgryzienia, ale przy dobrych chęciach zawsze można znaleźć kompromis. Nie jest tajemnicą, że między Litwą i Białorusią kwitnie szary handel, szczególnie handel przygraniczny. Trudnią się tym całe rzesze obywateli obu krajów nie płacąc żadnych podatków. Dochody mają z tego poszczególni handlarze, a państwo traci. Lepiej więc chyba pójść na ustępstwa i rozwijać legalny handel, niż dalej preferować szarą strefę. Zainteresowana jest w tym zarówno białoruska strona, jak i litewska, a skoro tak, myślę, że wszelkie sztuczne przeszkody i biurokracja są do pokonania.

Julitta Tryk



Być może te rozmowy zaowocują

Fot. Marian Paluszkiwicz

ście na rynki rosyjskie i dlatego jest zainteresowana w utworzeniu wspólnych białorusko-litewskich przedsiębiorstw, by z tą produkcją wyjść dalej na Wschód. Białorusini mogą wejść na nasz rynek ze znanymi lo-

dówkami „Mińsk” oraz telewizorami „Gorizont”, tanimi gatunkami paliwa, usługami budowlanymi. Litwini mogliby zaoferować nawozy azotowe, towary przemysłu lekkiego, artykuły spożywcze.

J. T.

ska. W pierwszym półroczu 2002 r. w stolicy było o 65,8 proc. więcej gości z Polski niż w roku 2001 i nawet trzykrotnie więcej niż w tym samym okresie 1998 r. Ogółem w tym roku w hotelach wileńskich mieszkało 17,6 tys. obywateli polskich. Zwięk-

szony napływ turystów w mieście odczuwa się też w Wileńskim Ośrodku Informacji Turystycznej. W pierwszym półroczu br. było tu prawie 9 tys. interesantów, w tym ponad 6 tys. obcokrajowców, o 18 proc. więcej niż w roku ubiegłym. (BNS)

„Tu trzeba tak jak z lekami — brać takie jakie doktor przepisał, a nie samemu grzebać w apteczce”

Ostatni dzwonek przed zimową odśłoną

Zima zbliża się nieuchronnie. Czas więc już najwyższy pomyśleć o założeniu (kto jeszcze nie ma — o nabyciu) zimowych opon w samochodach. Ale jakie wybrać?

O skuteczności opon zimowych nie trzeba długo przekonywać tych, którzy je posiadają.

Najlepsza letnia gorsza od najsłabszej zimowej

Opony zimowe trzeba zakładać, bo nawet najlepsza opona na lato jest gorsza od najsłabszej zimowej. Kupno opon zimowych jest sporym wydatkiem, ale biorąc pod uwagę, o ile lepiej zabezpieczają przed niekontrolowanym poślizgiem, warto w nie zainwestować.

Wybór optymalnego ogumienia często bywa bardzo trudny.

Bez pomocy osoby, która mogłaby profesjonalnie doradzić... Jak nie kupić kota w worku, wybrać oponę najbardziej odpowiednią?

„Co doktor przepisał”...

Pan Heniek, sprzedawca jednego z wileńskich sklepów motoryzacyjnych, na naiwne pytanie klienta, jakie ma wybrać opony zimowe do swego Audi, odpowiedział nonszalancko zaciągając się papierosem:

— Tu trzeba tak jak z lekami — brać takie jakie doktor przepisał, a nie samemu grzebać w apteczce. Jakże producent opon zaleca — takie trzeba i brać!

Powiedział i — wzięwszy do ręki gruby katalog — tknął paluchem w kartkę: „Mają być te!”.



Jak nie kupić kota w worku, wybrać oponę najbardziej odpowiednią? Fot. archiwum

Tym osobom, które na swojej drodze nie spotkają życzliwego pana Henka jeszcze raz przypominamy, że głównym elementem, na który powinny zwrócić uwagę przy wyborze opon zimowych jest zalecany w dokumentacji technicznej samochodu rozmiar opony.

Węższe od letnich

Jeśli producent nie narzuca konkretnych parametrów dla opon zimowych, należy przyjąć ten sam rozmiar, co opony letnie. Nie zaleca się stosowania opon nadmiarowych, czyli o większej szerokości bieżnika lub o większej średnicy felgi niż seryjnie montowane.

Producenci opon zalecają jednak stosowanie opon zimowych „numer węższych” (np. 175/65R14 zamiast letnich 185/60R14). Przy tej zmianie chodzi o to, aby zwiększyć naciski jednostkowe opon.

Wówczas lamele (drobne nacięcia na bieżniku), które są specyficzną cechą opon zimowych, lepiej wgrzają się w ośnieżone podłoże. Lamele „wgrzając się” lub przecinając warstwę ubitego śniegu lub błota pośniegowego zapewniają dobrą przyczepność oraz lepsze przenoszenie momentu obrotowego.

Zimą też jest ważny „numer” szybkości

Wybór konkretnej opony jest oczywiście kwestią indywidualnych upodobań, należy jednak pamiętać, że bardzo ważnym czynnikiem przy wyborze opon zimowych jest również współczynnik prędkości. Powinien być on taki sam, jak opon letnich. Prędkość maksymalna samochodu nie jest jednak w tym przypadku jedynym wy-

znacznikiem. Opony o wyższych indeksach prędkości skonstruowane są w taki sposób, aby bezproblemowo przenosić większą moc silnika. Jest to niezmiernie istotne przy przyspieszaniu, gdyż opony o niższych indeksach prędkości (np. Q, T) ulegają o wiele większej deformacji niż opony o wyższych indeksach (np. H, V). Większa deformacja oznacza zmniejszenie przyczepności do nawierzchni i szybsze oraz bardziej nierównomierne zużycie opony.

Najważniejszym jest jednak fakt doboru opony dla każdego kierowcy, pod kątem indywidualnego stylu jazdy. Jeśli ktoś lubi jeździć szybko, to niech inwestuje w oponę o charakterze sportowym. Wybiera się wówczas między sprawnością a komfortem, ale będzie się czuć pewniej na drodze. Ważne jest również, aby opony dobrać do warunków, w jakich będą eksploatowane.

Złoty środek i... targowanie się

Ogromny wybór opon zimowych na krajowym rynku spowodował, że dla Czytelników wybraliśmy tylko tzw. sztafardową ofertę największych importerów zimowych, niekolcowanych opon. Wybraliśmy opony z klasy określonej przez fachowców jako średnią, które charakteryzują się dobrą jakością i przystępną ceną — tzw. złoty środek. Siłą rzeczy więc pominęliśmy produkty prestiżowe, jak też te o dyskusyjnej reputacji.

Co do cen. Jak wynika z poufnej rozmowy ze sprzedawcami opon, w sklepach... można się targować. Zniżka nie będzie bardzo duża, ale wystarczająca, żeby np. pokryć koszt założenia nowych opon.

Nie zwlekać z wymianą

Jak już pisaliśmy w poprzedniej „Motoryzacji” (podaliśmy m. in. ceny zakładania, montowania i wyważenia opon, które w Wilnie wahają się od 10 do 15 Lt za koło) — nie należy zwlekać z zakupem i wymianą opon zimowych do pierwszych opadów śniegu. W warsztatach samochodowych pojawiają się tłumy klientów, którym poranny poślizg na śniegu przypominał, że jeżdżą jeszcze na oponach letnich. Wtedy okaże się, że najbliższy wolny termin na przełożenie opon wypada dopiero za tydzień, a czasu na spokojny wybór opon jest niewiele.

Aleksander Borowik

Ceny zimowych, niekolcowanych opon

Wilno

Nazwa firmy	Egzotika	Klion	Melga	Transvesta
Nazwa produktu	Nokian	Dębica	Vredestein	Gislaved
Kraj	Szwecja	Polska	Holandia	Szwecja
R13	155/80	124	87	152
	175/70	129	112	186
R14	175/70	179	128	218
	185/70	169	151	252
R15	195/65	230	158	265
R14C	185/80	243	166	251

Źródło: inf. importerów

Radni Warszawy walczą z karetkami

Opłata za parkowanie

Parkingowym absurdem kończą swoją kadencję radni gminy Warszawa Centrum. Zlikwidowali oni bezpłatne miejsca z prawem wyłącznego parkowania.

Z tak zwanych kopert, oprócz pracowników wielu urzędów, korzystali także kierowcy karetek. W zamian radni zaproponowali stacjom pogotowia miejsca odpłatne. Ich koszt przekracza jednak możliwości budżetowe instytucji służby zdrowia.

Za jedno miejsce - wykupione na wyłączność - gmina Centrum każe sobie płać 25 tysięcy złotych rocznie.

Życie i zdrowie pacjentów czekających na pomoc pogotowia nie

jest najwidoczniej dla radnych gminy Centrum wartością najwyższą. Jeśli pogotowie chce parkować karinki blisko swoich stacji, musi płać. - W sumie - jak wyliczyła rzeczniczka pogotowia Edyta Woźniak, - za wszystkie samochody pół miliona rocznie. To jest koszt zakupu trzech karetek reanimacyjnych. Nowoczesnych, dobrych karetek.

Radni tłumaczą, że uchwała powstała po kontroli NIK. Jeśli na miejscach parkingowych można zarabiać, to można to robić. - Prawo do bezpłatnych kopert stracili prawie wszyscy - mówi Małgorzata Gajewska z Zarządu Dróg Miejskich. - Przewidziane są dwa wyjątki. Jednym z nich są ambasady i placówki

konsularne na zasadzie wzajemności, a drugim - organizacje międzynarodowe.

A kierowcom karetek nie pozostaje nic innego, jak apelować do warszawiaków, aby nie parkowali

samochodów bezpośrednio pod stacjami pogotowia. No i czekać na następny samorząd, który - na co trzeba mieć nadzieję - wykaże się większą wyobraźnią.

(interia.pl)

CENTRUM SZKOLENIA KIEROWCÓW A. ŽUKAUSKASA

(Zam. 121)

Organizujemy kursy kategorii A, B, C, D, E, C1, D1.

Zaleta - autodrom z licencją.

Nowość!
Nauka jazdy w warunkach ekstremalnych

Vilnius, Antakalnis 38; Žirmūnų 1b; Vileišio 18; Laisvės pr. 53

Telefony: 34 33 11, 34 33 88, 8 299 47100

Filie: Nemenčinė, ul. Švenčionių 12, tel. 8 689 55717

Pabradė, Gamyklos 7; Trakai, Vieniūnų 111

Dookoła koła

Bieriezowski a Łady

Rosyjska prokuratura oskarżyła o nadużycia w handlu autami Borysa Bieriezowskiego, jednego z najstojniejszych rosyjskich oligarchów, dziś przebywającego na dobrowolnym wygnaniu w Londynie oraz dwóch jego współpracowników.

Według prokuratury, w latach 1994-95 Bieriezowski, jego zastępca Badri Patarkasziszwili (dziś mieszka w Gruzji) oraz Juli Dubow z należącej do Bieriezowskiego firmy LogoVAZ, ukradli 2 033 auta Łada o wartości ok. 15 mln dol.

Amerykański dziennikarz Jurij Kliebanow oskarżał Bieriezowskiego o inny sposób malwersacji. Wyprodukowanie jednej Łady miało kosztować zakłady AvtoVAZ 4,5 tys. dol. Jednak auta były sprzedawane firmie LogoVAZ po 3,5 tys. dolarów, a ta miała sprzedawać je klientom po 7 tys. dol.

Bieriezowski, który za czasów Borysa Jelcyna zrobił w Rosji wielki majątek, uznał, iż oskarżenia przeciw niemu są fabrykowane przez obecne władze Rosji. Bieriezowski jest już oskarżany m. in. o zagarnięcie setek milionów dolarów z Aeroflotu.

VW boi się Škody

Niemiecki koncern Volkswagen, do którego należy Skoda Auto, chce, aby czeska firma produkowała w przyszłości tylko tanie modele aut, by nie konkutowały one z luksusowymi samochodami produkowanymi przez VW.

Pisze o tym dziennik „Mlada fronta Dnes”, który powołuje się na opinię szefów VW przygotowaną dla magazynu „Automotive News”.

„VW rozwinął się jako producent luksusowych modeli aut. Škoda powinna bardziej wobec tego skoncentrować się na konkurencji z Fiatem czy też niektórymi japońskimi markami” — ocenił Detlef Witting, członek rady dyrektorów VW odpowiedzialny za strategię koncernu.

„auta produkowane przez czeski koncern, a zwłaszcza luksusowe wersje Fabii i Octavii zagrażają pozycji VW na rynkach zachodniej Europy i dlatego VW zdecydował o „podcięciu skrzydeł” Škody” — pisze „Mlada fronta Dnes”.

Projekt produkowania przez Škodę tylko tanich modeli aut ma być wprowadzony w życie w ciągu najbliższych 6-7 lat.



Żona policjanta wygląda przez okno i krzyczy do męża leżącego na kanapie: „Józek, tam ktoś kradnie auto!”

„No to co?!”

Po 5 minutach.

„Józek, ale to nasze auto!!!”

Policjant wybiegł na podwórko. Po chwili wraca do żony.

„Złapałeś złodzieja?!”

„Wyrwał mi się, cholera, ale zapisałem numer samochodu!”

Sprintem

• Wyniki meczów ligi NHL: Philadelphia Flyers — Montreal Canadiens 6:2, New York Islanders — Florida Panthers 5:3, Nashville Predators — San Jose Sharks 1:2, Boston Bruins — Ottawa Senators 2:2, Chicago Blackhawks — Minnesota Wild 2:3, Calgary Flames — Dallas Stars 3:3, Edmonton Oilers — St. Louis Blues 1:2, Phoenix Coyotes — Colorado Avalanche 2:3, Vancouver Canucks — Anaheim Mighty Ducks 2:2.

• Diego Maradona pobili dwóch dziennikarzy lokalnej gazety podczas koncertu w Panamie — poinformował dziennik „El Panama America”. Do incydentu doszło podczas koncertu kolumbijskiego śpiewaka Carlosa Vivesa. Według dziennikarzy słynny Argentyńczyk napadł na nich z furją. Uderzył jednego w głowę i szyję, a drugiemu, który próbował robić zdjęcia, „brutalnie przeszkodził”.

• Adwokaci Michaela Jordana zażądali kary więzienia w zawieszeniu dla kobiety, która próbowała wymusić od niego 5 milionów dolarów. Jordan zapłacił już 250 tys. dolarów Karli Knafel za to, by nie ujawniała szczegółów romansu, który ich łączył dziesięć lat temu. Knafel domagała się od koszykarza sumy dwudziestokrotnie wyższej. Na początku roku żona Jordana Juanita zażądała rozwodu z powodu „zasadniczych różnic”. Para, która ma 13-letni staż małżeński i trójkę dzieci, pogodziła się jednak miesiąc później.

• Sepp Blatter zapowiedział, że jego obecna kadencja na stanowisku przewodniczącego FIFA będzie jego ostatnią. Szwajcar został wybrany na drugą kadencję w maju tego roku. „Najpierw chciałbym się skoncentrować na przygotowywaniu obchodów 100-lecia FIFA, które przypadają na 2004 rok, później będę szukał osoby, mogącej zająć moje miejsce” — podkreślił Blatter.

• Rajdowy mistrz świata z 1994 roku Francuz Didier Auriol będzie w przyszłym sezonie reprezentować barwy Skody. Drugim kierowcą zespołu został Fin Toni Gardemeister. Auriol w przeszłości reprezentował m. in. zespoły Lancii, Toyoty, Peugeota oraz Seata. Po zakończeniu startów w 2000 roku Francuz odszedł z ekipy Peugeota i w tym sezonie nie startował.

• Zadłużony na sumę 17,8 milionów euro niemiecki klub FC Kaiserslautern zaciągnął kredyt w wysokości 20 milionów euro. Pożyczki zgodziło się udzielić konsorcjum złożone z kilku banków. Pieniądze te mają pomóc w zbilansowaniu budżetu klubu, zajmującego aktualnie przedostatnią pozycję w tabeli Bundesligi. Finansowy zastrzyk będzie wykorzystany również na przebudowę stadionu im. Fritza Waltera i przygotowanie go na czas mistrzostw świata w 2006 roku, które odbędą się w Niemczech.

• Były piłkarz reprezentacji Anglii Gary Lineker ogłosił, że wspólnie z grupą inwestorów podejmie próbę ratowania zagrożonego w długach Leicester City. Klub ma długi sięgające 30 milionów funtów. Lineker, który występował w Leicester City w latach 1978-1985, stwierdził, że „ten klub nie może zginąć”. W ubiegłym tygodniu piłkarze Leicester zaakceptowali zmniejszenie ich wynagrodzenia o 20 procent. (PAP)

Piłka nożna w rejonie wileńskim

Pozostał jeden krok

Dobiegają końca mistrzostwa rejonu wileńskiego w piłce nożnej zespołów 9-osobowych. W ubiegły weekend odbyły się mecze ćwierćfinałowe. W nadchodzący weekend poznamy natomiast tę najlepszą drużynę.

W sobotę w Mościszkach miały się odbyć pierwsze mecze 1/4 finału i mecz o 11. pozycję. Ten ostatni nie doszedł do skutku i klasyfikacja końcowa nie uległa zmianie. Tak więc stało się jasne, że 12. pozycję ostatecznie zajęli piłkarze z Dukszt, 11. miejsce przypadło zawodnikom z Wojdat.

Na boisko natomiast wyszli zwycięzcy rundy grupowej, „Żaibas” Mościszki, oraz ostatnia drużyna, która załapała się do rundy play off — Kuprianiszki.

Pomimo tego, że drużyny te znalazły się na różnych krańcach tabeli, na boisku nie dało się tego odczuć. Trwała dość wyrównana walka. Pierwszą drużyną, która dalej będzie walczyć o główne trofeum, została ekipa z Mościszek, wygrywając mecz z wynikiem 4:2.

Znacznie więcej walki oczekiwano od następnego spotkania, gdzie zmierzyły się sąsiedzi z tabeli — „Rasika” Kalwiszki (4. miejsce) oraz Niemież (5). Niestety, najbardziej ciekawie zapowiadający się mecz pierwszej rundy play off takim nie okazał się. Kalwiszki pokonały rywali wynikiem 8:1.

Kalwiszki ciężko rozpoczęły tegoroczne zmagania, ale z każdym meczem ich forma wyraźnie rosła. Teraz są taką siłą, że właściwie należą do wąskiej grupy głównych pretendentów do wygrania mistrzostwa. Niemież odwrotnie, mistrzostwa rozpoczął wspaniale, później natomiast zwolnił obroty, ale i tak ich występ należy uznać za udany — wszak debiutował w rozgrywkach.

Kolejne mecze odbyły się w niedzielę w Rukojniach, a tam naprawdę działo się coś niesamowitego.

Rozpoczęło się wszystko od meczu o 9. miejsce, w którym spotkały się Rudomino i Podbrzezie. Jeśli ktoś przed tym myślał, że to

nieważne, 9. czy 10. miejsce zajmie się w końcu rozgrywek, to po tym meczu mógł zmienić zdanie. Remis z końcowym gwizdkiem sędziego i rzuty karne. Te natomiast przesądziły o tym, że Rudomino pokonało rywali wynikiem 10:9 i zachowało 9. pozycję, jaką wywalczyło po rundzie grupowej.

Kolejny mecz przyniósł jeszcze większe emocje — stawką gry bowiem był półfinał mistrzostw. Na boisko wyszły ekipy „Adata” Bukiszki (6) i Niemenczyn (3). Wyrównana walka na boisku, a i końcowy wynik brzmi 3:3 — mała sensacja. Rzuty karne lepiej wykorzystali piłkarze z Bukiszek, a końcowy wynik — 8:7. To już prawdziwa sensacja.

Ostatni mecz już nie przyniósł tyle emocji. To znaczy był ciekawy, ale po poprzednich widowiskach miało to mniejszy efekt. „Rusva” Rukojnie (2) pokonała Soleniki wynikiem 5:2.

W sobotę w Solenikach poznamy kolejność drużyn w przedziale 5-8. W niedzielę natomiast wszyst-

kich zapraszamy do Bukiszek na prawdziwe święto piłki nożnej i podsumowanie letniego sezonu piłkarskiego. Poznamy mistrza oraz innych medalistów, a przede wszystkim mnóstwo wspaniałej piłki nożnej.

Wyniki: mecz o 9. miejsce: Rudomino — Podbrzezie 10:9 (po rzutach karnych); **1/4 finału:** „Żaibas” Mościszki — Kuprianiszki 4:2, „Rasika” Kalwiszki — Niemież 8:1, „Adata” Bukiszki — Niemenczyn 3:3, 8:7 (po rzutach karnych), „Rusva” Rukojnie — Soleniki 5:2.

Rozkład gier finałowych:

Sobota, 26 października; Soleniki: Kuprianiszki — Niemież (godz. 10.00), Soleniki — Niemenczyn (11.15), **mecz o 7. miejsce** (12.30), **mecz o 5. miejsce** (13.45).

Niedziela, 27 października; Bukiszki: Mościszki — Kalwiszki (godz. 10.00), Rukojnie — Bukiszki (11.15), **mecz o 3. miejsce** (12.30), finał (13.45). O godz. 15.00 odbędzie się nagradzanie laureatów oraz oficjalne zamknięcie mistrzostw.

Andrzej Łakis



Edson Arantes do Nascimento, popularnie zwany Pele, został ukoronowany przez kibiców zespołu Santos, barwy którego reprezentował w czasie swej wspaniałej kariery. Korona na głowie Pele nie jest przypadkowa, bowiem uważany on jest królem piłki nożnej. Niedawno Pele uzgodnił z lokalnymi władzami Santosu budowę muzeum piłki nożnej im. Pele

Fot. EPA-ELTA

Międzynarodowy turniej w zapasach klasycznych

Na cześć legendy

W piątek w Wilnie rozpoczął się międzynarodowy turniej w zapasach klasycznych im. Rimantasa Bagdonasa. W tym roku turniej odbywa się dla kadetów (wiek uczestników do 18 lat). Do stolicy Litwy przybyło 10 drużyn krajowych.

Nie przesadzając można stwierdzić, że Rimantas Bagdonas jest jedną z największych osobowości w litewskim sporcie. Zahartowany losem, od dzieciństwa dążył do tego, by rozwinąć to, co podarowała mu natura. Na zapaśniczej macie naprawdę osiągnął sporo. W 1961 i 1963 r. został mistrzem ZSRR, w latach 1959-1968 — wielokrotnym medalistą tychże mistrzostw. Studiując na Uniwersytecie Kijowskim zdążył jeszcze cztery razy zostać mistrzem Ukrainy. Temu zawodnikowi, występującemu w półciężkiej kategorii wagowej, nikt nie dorównał w otwartych mistrzostwach Węgier (1964-65 r.) oraz Czechosłowacji (1967). W rodzinnej Litwie Rimantas Bagdonas stał na najwyższym stopniu podium aż czternaście razy.

Ale najważniejszym osiągnięciem było zdobycie mistrzostwa

świata w 1965 roku w fińskim mieście Tampere. Był on pierwszym litewskim sportowcem — mistrzem globu.

Wielki sport nadal pozostał nieodłączną częścią życia Rimantasa Bagdonasa, chociaż liczy już sobie 64 lata. Dzisiaj nadal pozostaje entuzjastą zapasów, opiekunem wielu atletów, organizatorem wielu turniejów. Wydaje się fakt, że w ten weekend w Wileńskim Lekkoatletycznym Maneżu odbywa się pierwszy międzynarodowy turniej, na który zebrało się około 200 uczestników z dziesięciu krajów. Wiek uczestników ustalono na 18 lat, ponieważ w tej kategorii wiekowej Litwa ma szczególnie dobrych atletów. W następnym roku walczyć będą starsi zawodnicy, a w przyszłości będzie to turniej dla dorosłych. Litewska reprezentacja wiąże spore nadzieje z występem na turnieju im. Bagdonasa. Według założeń kierowników, litewscy zapaśnicy mają zdobyć aż sześć złotych medali. W realizacji tego muszą pomóc kibice. Tak więc warto udać się do Wileńskiego Lekkoatletycznego Maneżu.

Andrzej Łakis

Euroliga koszykarzy

Litwini w głównych rolach

Zespół Idei Śląska Wrocław wygrał po emocjonującym meczu na wyjeździe z Realem Madryt 85:79 (21:22, 17:19, 24:18, 23:20) w spotkaniu 3. kolejki grupy C Euroligi koszykarzy.

Było to pierwsze zwycięstwo Idei w grupie C i niezwykle udany debiut Jacka Winnickiego, jako pierwszego trenera wrocławian.

Idea: Andrius Giedraitis 25, Richard Lugo 15, Dainius Adomaitis 10, Randy Holcomb i Paweł Wiekiera po 9, Aleksander Kul 6, Dominik Tomczyk 5, Maciej Zieliński 3, Kęstutis Marčiulonis 2, Raimonds Miglinieks 1, Robert Skibniewski 0.

Grupa A

Skipper	Bolonia — AEK Ateny	82:76
ALBA	Berlin — Benetton Treviso	75:78
Cibona	VIP Zagrzeb — Efes Pilsen	Stambuł 64:5
FC Barcelona	— Elan Bernais	Pau Orthez 84:62 (B: Šarūnas Jasikevičius 11).
1. Barcelona	3 0	240:194
2. Benetton	2 1	255:232
3. Cibona	2 1	223:204
4. Efes Pilsen	2 1	224:210
5. Skipper	2 1	245:248
6. Pau Orthez	1 2	212:252
7. AEK	0 3	204:229
8. ALBA	0 3	216:250

Policjant uderzył piłkarza „To była wojna”

Brazylijski piłkarz zespołu FC Santos, Preto został uderzony w głowę przez policjanta w czasie zamieszania do jakiego doszło w końcówce meczu ligowego z Paysandu (1:2).

Do 87. minuty utrzymywał się wynik remisowy 1:1. Wówczas drużyna Paysandu po strzale Vandicka zdobyła drugiego gola. Zdaniem rywali, bramka padła ze spalonego i nie powinna zostać uznana.

Piłkarze Santos ostro protestowali u sędziego liniowego przeciwko decyzji arbitra głównego uznającej bramkę. Interweniowała policja, a w wyniku zamieszania na płycie boiska obrońca gości, Preto, został uderzony przez jednego z funkcyj-

Grupa B

Tau Ceramica — Montepaschi Siena 90:85, Unicaja Malaga — Žalgiris Kowno 77:78, Panathinaikos Ateny — Maccabi Tel Awiw 64:77, Olimpia Lublana — Budućnost Podgorica 83:71.

1. Tau Ceramica	3 0	251:236
2. Maccabi	2 1	263:230
3. Panathinaikos	2 1	245:227
4. Olimpia	2 1	232:217
5. Unicaja	1 2	225:227
6. Žalgiris	1 2	231:252
7. Montepaschi	1 2	247:271
8. Budućnost	0 3	214:248

Grupa C

CSKA Moskwa — Olympiakos Pireus 74:67, Ulker Stambuł — Adecco ASVEL Villeurbanne 65:63, Real Madryt — Idea Śląsk Wrocław 79:85, Partizan Mobtel Belgrad — Virtus Bolonia 73:86.

1. CSKA	3 0	233:187
2. Virtus	2 1	251:234
3. ASVEL	2 1	238:229
4. Ulker	2 1	205:200
5. Olympiakos	1 2	229:223
6. Real	1 2	238:248
7. Śląsk	1 2	247:267
8. Partizan	0 3	212:265

(PAP)

riuszy pałąk w głowę i odwieziony do szpitala. Przerwa w meczu trwała pół godziny, ale ostatecznie udało się dokończyć spotkanie. Przez ostatnie trzy minuty, który nie przyniosły zmiany rezultatu, goście grali w dziewięciu. Wcześniej czerwoną kartkę zobaczył zaledwie 17-letni pomocnik Diego (za kopnięcie rywali), z boiska zszedł Preto, ale limit zmian był już wykorzystany.

— To nie był mecz, to była wojna. Już nikt nigdy więcej nie zaufa policji — powiedział były trener reprezentacji Brazylii, Leao.

Telewizyjne powtórki pokazały w sposób jednoznaczny, że zwycięska bramka dla Paysandu została zdobyta prawidłowo. (PAP)

TEATRY

Opery

A. Vieniulio 1

W sobotę o godz. 11.00 — „Zabawmy się w operę”, o 18.00 — „Grek Zorba”. W niedzielę o godz. 15.00 — „Faust”.

Narodowy Dramatyczny
Gedimino 4

W niedzielę o godz. 18.00 — „Tańce święta Lugnazado”. W małej sali — „Kochanek” (sobota, godz. 17.00).

Młodzieżowy
Arkliū 5

W sobotę — „Rodzice i dzieci” (godz. 12), wieczorem — „Kronika dni, kronika nocy”. W niedzielę dla dzieci „Koci dom”, o godz. 18.00 — „Świątoszek”.

Rosyjski Dramatyczny
Basanavičiaus 13

W sobotę o godz. 18.00 — „Młodzi ludzie”, w niedzielę o tej samej porze — „Cieniste aleje”. Dzieci obejrzyć mogą „Pippi Pończoszanka” (niedziela, godz. 12.00).

Lėlė

Arkliū 5

W niedzielę — „O Jonelisie”, w małej sali — „Sigutė”.

Teatr Dziwaków

W sobotę o godz. 12.00 — „Obrazki zajęcze”, wieczorem o godz. 18.00 — „Ostatni muzykanci z Bremy”, w niedzielę dla dzieci — „Innym razem”.

MUZEA

Narodowe

Arsenalo 1

„Historia i kultura państwa litewskiego” oraz „Dwory prowincji: portret historyczny i sztuka stosowana XVII-XIX w. Ze zbiorów muzeum w Szawlach”. „Ignacy Domeyko — 200”.

Pałac Radziwiłłów
Vilniaus 22

„Ferdynand Ruszczyc (1877-1936). Życie i twórczość”.

Sztuki Użytkowej
Arsenalo 3a

Odnowiona po raz piąty wystawa „Chrześcijaństwo w sztuce litewskiej”.

GALERIE

„Arka”

Aušros Vartų 7

„Sztuka stosowana 2002”. Jednocześnie obejrzyć tu można pokaz ceramiki i malarstwa autorstwa R. Čečkauskaitė. „Białe mole” — tak zatytułowany został bardzo nietypowy pokaz sztuki wojłku (walonek).

„Vartai”

Vilniaus 39

W najbliższy wtorek otwarty zostanie pokaz upiększeń B. Stulgaitė.

Savickasa

Vilniaus 12

Fotografie A. Griškevičiaus.

Užupio

Užupio 3

Wyroby jubilerskie.

KONCERTY

Filharmonia

W sobotę o godz. 19.00 — koncert Litewskiej Orkiestry Kameralnej pod kierunkiem S. Sondeckisa, z którą razem wystąpi Chór Kameralny z Moskwy pod kierunkiem W. Minina.

W niedzielę — koncert dla całej rodziny. Jego temat — Motywy hiszpańskie w muzyce.

Kościół św. Janów

W sobotę — koncert studentów klasy śpiewu doc. I. Argustienė.

Kościół św. Kazimierza

W niedzielę podczas Mszy św. wystąpi orkiestra kameralna „Archi Vilnensis”.

Muzeum Sztuki Użytkowej

W niedzielę o godz. 16.00 — Kwartet Wileński.

Koncert
dobroczynny

Polskie Stowarzyszenie Niepełnosprawnych „LitPolinva” zaprasza na koncert dobroczynny, który odbędzie się w sobotę, 26 października o godzinie 16.00, w sali koncertowej Domu Kultury Polskiej.

Wystąpią zespoły „Wileńszczyna” i „Zgoda”, Dominik Kuziniewicz, Luba Nazarenko oraz goście z Polski — zespół pieśni i tańca „Kortowo” (Olsztyn).

Sponsorzy: radio „Znad Wilii”, II program Litewskiego Radia (polska audycja), „Kurier Wileński”, Fundacja Dobroczynności i Pomocy „Dom Kultury Polskiej w Wilnie”.

Bilety do nabycia w Domu Kultury Polskiej w Wilnie, ul. Naugarduko 76.

Zebrań środki zostaną przydzielone na rzecz osób niepełnosprawnych.

Niedzielne Msze św. w języku polskim

W kościołach wileńskich

Kościół św. Teresy (Ostra Brama), ul. Aušros Vartų 14, godz. 9.00, 13.00, 17.30

Kościół Ducha Św. (podominikański), ul. Dominikonų 8, tel. 62-95-95, godz. 8.00, 9.00, 10.30, 12.00, 13.30, 18.00

Kościół Franciszkanów, ul. Trakų, godz. 11.30

Kościół Wszystkich Świętych, ul. Rudnikų 20, tel. 61-74-34, godz. 10.30

Kościół św. św. Piotra i Pawła, ul. Antakalnio 1, tel. 34-02-29, 8.30, 13.00

Kościół św. Bartłomieja, Užupio, godz. 12.00

Kościół św. Rafała, ul. Up s 1, tel. 72-41-64, godz. 9.00, 13.00

Kościół Niepokalanego Poczęcia NMP, ul. S lių 17, 73-31-62, godz. 8.30, 13.00

Kościół bł. Jerzego Matulewicza, pl. Matulevičiaus, tel. 43-10-80, godz. 14.00

Kościół św. Jana Bosko (Lazdynai), ul. Erfurto 3, tel. 44-76-66, godz. 9.30, 13.00

Kościół Serca Jezusowego, ul. Gerosios Vilties 17, tel. 63-28-98, godz. 9.00, 13.00

Kościół Chrystusa Króla (Kolonja Wileńska), ul. Švarioji 3, tel. 67-25-75, godz. 9.00, 13.00

Kościół św. Kazimierza (Nowa Wilejka), ul. Palydovo 15, tel. 67-16-50, godz. 9.00, 13.00

Kościół św. Krzyża (Kalwaria Wileńska), ul. Kalvarijų 225, tel. 269-74-69, godz. 9.00, 13.30

Kościół pw. Królowej Pokoju, ul. Parko 15, godz. 10.00

Kościół pw. św. Józefa, ul. Tolmienkiemio 4, tel. 30-82-56, godz. 10.00, 13.00, 17.30

W kościołach Wileńszczyny

Dukszty — kościół pw. św. Anny, godz. 9.30

Ejszyszki — kościół Wniebowstąpienia Pańskiego, tel. (8-250) 56727, godz. 8.30, 12.00, 18.00

Jaszuny — kościół św. Anny, tel. (8-250) 55678, godz. 11.00

Kowalczyki — kościół Miłosierdzia Bożego, godz. 10.00

Kiena — kościół pw. Matki Bożej Miłosierdzia, godz. 10.00

Landwarów — kościół Zwiastowania NMP, tel. (8-238) 28141, godz. 10.00

Ławaryszki — kościół pw. św. Jana Chrzciela, godz. 8.00, 12.00, 18.00

Bezdany — godz. 12.00

Rudomino — kościół MB Dobrej Rady, tel. 32-01-41, godz. 8.00, 12.00

Rukojnie — kościół św. Michała Archanioła, tel. 35-20-68, godz. 9.00, 11.30

Rudniki — kościół Trójcy Św., tel. (8-250) 47922, godz. 11.00

Rzesza — kościół św. Stanisława, tel. 46-93-55, godz. 8.00, 11.30

Soleczniki — kościół św. św. Piotra i Pawła, godz. 10.00, 12.00

Szumsk — kościół św. Michała Archanioła, tel. 53-21-91, godz. 8.15, 12.00

Suderwa — kościół Trójcy Świętej, tel. 49-02-87, godz. 11.00

Sużany — kościół św. Feliksa, tel. 55-02-36, godz. 11.00

Mejszagola — kościół Wniebowzięcia NMP, tel. 249-44-93, godz. 11.00

Mickuny — kościół Wniebowzięcia NMP, tel. 259-63-97, godz. 9.00, 11.00

Miedniki — kościół Trójcy Św., tel. 259-72-96, godz. 9.00, 12.15

Niemenczyn — kościół św. Michała Archanioła, godz. 9.00, 10.30

Powiewiórka — kościół św. Kazimierza, godz. 9.00

Podbrzezie — kościół św. Józefa, tel. (8-217) 54514, godz. 13.30

Korkożyszki — kościół św. św. Piotra i Pawła, godz. 12.00

Turgiele — kościół Wniebowzięcia NMP, tel. (8-250) 41 330, godz. 9.00

Od redakcji: Szanowni Czytelnicy, ostatnio zaszło wiele zmian w parafiach: zmienili się księża, numery telefonów, rozkłady nabożeństw. Zwracaliśmy się do Kurii Wileńskiej z prośbą o otrzymanie spisów parafii i najnowszych telefonów. Niestety, odpowiedziano nam, że takowe będą uporządkowane dopiero w końcu roku. Tymczasem niektóre z tych telefonów mogą być już nieaktualne, za co przepraszamy. Dlatego zwracamy się też z apelem do księży oraz parafian o podanie dla redakcji nowych telefonów parafii oraz nowego rozkładu nabożeństw odpowiadających w jęz. polskim.

Prośba

Gazeta Religijna

www. **religia.pl**

Powstaje pierwszy na świecie Katolicki Międzynarodowy Serwis Ewangelizacyjny „Gazeta Religijna” w 24 językach, wydawany za zgodą Kurii Archidiecezji Łódzkiej. Na głównych stronach wszystkich wersji językowych umieścimy Państwa imię i nazwisko oraz link, tylko pomóżcie nam pozyskać choć jeden komputer (stary, nowy). Możecie, Państwo, zakupić go w jednej z łódzkich firm, a oni nam go dostarczą. Nie chcemy pieniędzy.

Razem potrzebujemy 30 komputerów do pracy. Mamy już ponad 270 tłumaczy, powołaliśmy 35 kierowników, włączyło się już 18 największych wydawnictw katolickich, Polonia z wielu krajów świata.

Pomóżcie nam, mamy setki ludzi, ale nie mamy na czym pracować.

Prosimy, spytajcie znajomych, sąsiadów, firmy. Może ktoś zechce kupić stary lub nowy komputer w firmie w Łodzi, na stronie zamieściliśmy adresy firm, a wówczas dana firma dostarczy nam. Na tych komputerach będą pracować dołowo osoby z wielu krajów świata razem działając dla ewangelizacji. Wiele już zrobiliśmy, ale nie dajemy sobie rady z problemem braku sprzętu.

Wszelkie szczegółowe informacje zamieściliśmy na stronie serwisu. Otwarcie jesteśmy na wszelką współpracę. Jestem cały czas do Państwa dyspozycji — w ciągu kilku godzin odpowiem na wszelkie listy.

Andrzej Świętochowski
redaktor naczelny
gazeta@bnp.net.pl

REPERTUAR OD 25
DO 30 PAŹDZIERNIKA

WIELKA SALA

„Wszystko o mojej mamie” — godz. 12.00; Hiszpania, Francja, dramat.

„Porozmawiaj z nim” — godz. 14.00; 19.00; 21.15; Hiszpania, dramat.

„Bractwo wilków” — godz. 16.15; Francja, film przyg. z elementami horroru.

Wejściówka do WIELKIEJ SALI — 10 Lt. W poniedziałki — 5 Lt. W dniach pracy do godz. 14.00 — 8 Lt. Dzieciom do lat 10 na filmy dla dzieci — 5 Lt.

SALA 88

„Kukulka” — godz. 12.15; 19.45; Rosja, komedia.

„Głos morza” — godz. 14.00; 21.30; Hiszpania, dramat erot.

„Kwiat mojej tajemnicy” — godz. 15.45; Hiszpania, Francja, dramat.

„Również twoja mama” — godz. 17.45; Meksyk, USA, dramat erot.

Wejściówka do SALI 88 — 10 Lt. W dniach pracy do godz. 14.00 — 8 Lt. Dzieciom do lat 10 na filmy dla dzieci — 5 Lt.

VINGIS ul. Savanorių pr. 7
tel. 65 16 25

„Epoka lodowa” — 26, 27.10 —

godz. 10.40; 12.20; 14.00; 15.40; 16.40; 21.50; 28.31.10 — godz. 11.10; 13.40; 15.10; 17.40; 21.20; USA, film anim.

„XXX” — 26, 27.10 — godz. 10.50; 12.05; 14.20; 17.20; 19.40; 22.00; 28.31.10 — godz. 11.20; 12.50; 15.20; 16.50; 19.10; 21.30; USA, film akcji.

„Lilo i Steech” — 26, 27.10 — godz. 10.30; 13.10; 14.50; 16.30; 28.31.10 — godz. 11.00; 16.25; USA, film anim.

„Znaki” — 26, 27.10 — godz. 18.10; 20.10; 22.10; 28.31.10 — godz. 14.25; 19.20; 21.40; dramat fant.

„Droga do zguby” — 26, 27.10 — godz. 12.45; 16.45; 19.00; 28.31.10 — godz. 11.30; 16.35; 18.50; USA, dramat krym.

„51 Stan” — 26, 27.10 — godz. 11.00; 15.00; 18.20; 20.05; 28.31.10 — godz. 12.40; 18.05; 19.55; USA, W. Brytania, historia krym.

„Ostrzeżenie” — 26, 27.10 — godz. 21.15; 28.31.10 — godz. 13.50; 21.05; USA, thriller.

Kino Akropolis

„Epoka lodowa” — godz. 10.20; 12.00; 13.40; 15.30; 17.10; 18.50; USA, film anim.

„Morderstwo.lt” — godz. 10.30; 12.20; 14.10; 18.00; 19.50; 21.40; USA, thriller.

„XXX” — godz. 11.00; 13.20; 15.40; 18.00; 20.30; 22.50; USA, film akcji.

„Lilo i Steech” — godz. 10.10; 11.50; 13.30; 15.10; USA, film anim.

„Znaki” — godz. 16.50; 18.50; 20.50; 22.50; USA, dramat fant.

„Quo vadis” — godz. 10.00; 12.45; 15.40; 18.30; 21.20; Polska, USA, his-

toryczny dramat kostiumowy.

„Droga do zguby” — godz. 15.50; 20.40; USA, dramat krym.

„Wyscig” — godz. 12.30; 18.20; Francja, komedia przyg.

„Asteriks i Obeliks 2: Misja Kleopatra” — godz. 14.20; 20.10; Francja, komedia.

„Rumak Simarona” — godz. 10.50; 12.30; 14.10; film anim.

„Ciepła woda pod czerwonym mostem” — godz. 13.40; 19.40; Japonia, dramat.

„Ostrzeżenie” — godz. 18.00; 22.50; thriller.

„Kocha, nie kocha” — godz. 15.55; 21.55; Francja, thriller.

„Chłopczyk-prosiątko” — godz. 10.00; Niemcy, wesoły film przygodowy dla całej rodziny.

„Absolutne zło” — godz. 16.20; 22.15; W. Brytania, Niemcy, USA, fant. film akcji.

„Nieznana planeta” — godz. 20.20; 22.40; USA, dramat fant.

„Od Boga nic nowego” — godz. 16.10; Hiszpania, komedia fant.

„Pierwsza miłość” — godz. 12.00; 18.00; USA, komedia.

„Psotni zakonnicy” — godz. 10.30; Bhutan, Australia, komedia.

Akcia

„Lekcje filmu”:

„Dinozaur” — 29.30.10 — godz. 10.30; USA, film anim.

„102 dalmatyńczyki” — 29.30.10 — godz. 12.20; USA, komedia dla całej rodziny.

„Bill Eliot” — 29.30.10 — godz. 13.40; W. Brytania, dramat.

Mocny wiatr i deszcze

W sobotę synoptycy zapowiadają deszcze z mocnym wiatrem kierunków południowych, zachodnio-południowych 7-12 m/sek, miejscami porywy do 20 m/sek. Temperatura w nocy 1-3, w dzień 4-6 stopni ciepła. W niedzielę przelotne deszcze z mokrym śniegiem. Temperatura w nocy i w dzień 1-6 stopni ciepła.



DROBNE

Weselni muzykanci — pan Czesław Tomaszewicz z kapelą. Usługi foto i wideo.
Tel. 8 685 78003.

Kupię stare pocztówki, monety i banknoty. Tel. 232 80 93.

Wizy do Rosji, na Białoruś, Ukrainę. Emerytom — 20 Lt.
Vilnius, Sėli 52, tel. 75 38 59.

Niedrogo na zlecenie wykonam prace hydrauliczne.
Tel. 232 64 58.

Wykonam jakościowe i pomysłów zdjęcia weselne, z okazji chrzcina i innych uroczystości.
Tel. 8 687 80082.

Kupię do samochodu Volga 21 tylne drzwi lewe i prawe, tylny lewy błotnik. Tel. 261 79 60 lub wieczorem 248 09 28.

Konsultacje w sprawach zwrotu ziemi w Wilnie i rejonie wileńskim.
Tel. 216 08 45, 8 612 23700.

Niedrogo sprzedaję ziemniaki nasienne „SANTA”, ziemniaki spożywcze, różnego rodzaju zboże. Do starczy na miejsce.
Tel. 64 53 54, 8 650 13044.

Przyjmę na mieszkanie (z wygodami) panią w zamian za udzielenie pomocy.
Vilnius, tel. 232 19 98.

Doświadczona główna księgową poszukuje pracy. Może być doradcą.
Vilnius, tel. 46 03 82.

Dziewczyna z wykształceniem administratora (obsługa komputera) poszukuje pracy.
Vilnius, tel. 8 680 26074.

Leczymy i protezujemy zęby. Rentgen. Do 31 lipca w godz. 8-13. Plombowanie tylko 30-45 Lt.
Vilnius, tel. 242 99 59, 292 96 98.

Kupię działkę ziemi (do 4 ha) w odległości do 15 km od Wilna.
Tel. 8 611 37219.

Kupię okrągły drewniany stół w dobrym stanie (do 70 Lt), krzesła, łóżka.
Vilnius, tel. 231 40 06, 8 699 86125.

Kupię GAZ 69 lub 67 i VAZ 2121 NIVA z TP w dobrym stanie (do

2000 Lt).
Vilnius, tel. 231 40 06, 8 699 86125.

Naprawiamy pralki automatyczne i zmywarki do naczyń, lodówki, mikrofalówki, pęknięte płyty szklano-ceramiczne.
Vilnius, tel. 32 58 15, 8 698 15307.

Komputery — naprawa, modernizacja, instalacja, oprogramowanie, Internet.
Vilnius, tel. 240 43 35, 8 650 33549.

Bioenergoterapeuta kolegium międzynarodowego pomaga w pozbyciu się uzależnienia od alkoholu, palenia oraz medykamentów metodą oddziaływania na podświadomość.
Vilnius, tel. 8 683 89403.

Sprzedam trzyletnią klacz.
Tel. 43 81 32.

Renata Rymkiewicz zgubiła legitymację Wyższej Szkoły Rolniczej w Wojdatkach. Prosi o zwrot.
Tel. 70 15 28.

Leczenie nadciśnienia z pomocą pijawek medycznych. Odpowiadamy na Wasze pytania. Dla emerytów zniżka.

Vilnius, tel. 49 60 99.

Stale kupujemy konie i siano



Zwracać się:
tel. 232 03 60, 8 699 92554,
8 685 53045
codziennie (Zam. 051)

Stale sprzedajemy opałowe prasowane BRYKIETY TORFOWE

w opakowaniu po 25, 50 kg, lub bez opakowania z dostarczaniem



tel. (5) 249 53 86
tel.kom. 8 685 45720

Personalne przedsiębiorstwo G. Kaminskasa
POMNIKI
Z różnych rodzajów GRANITU
po niskich cenach producenta
Ustawianie pomników w całej Litwie
Adres: Laisvės pr. 1 (obok Policji Drogowej),
tel. 49 60 08, tel. kom. (8-687) 30843.

LR Litewskie Radio
zaprasza codziennie o godz. 17 min. 30 do słuchania na falach **FM-105,1 Mhz** audycji w języku polskim
Życzymy dobrego odbioru!

KAWIARNIA „VIRGO”
Kalvarijų 128 a
Tel. 76 33 28, 8 680 22728

Organizujemy: przyjęcia weselne bankiety obiady załobne Obsługę w języku polskim **NIEDROGO! SMACZNIE!**

KAWIARNIA
Zarasų g. 5
(W pomieszczeniu fabryki konserw „Gerovė”, od strony podwórza na II p.)
Tel. 61 09 64, 8 680 22728

Kalendarium

* Sobota (26. X) jest 299 dniem 2002 roku.
Do końca roku pozostało 66 dni.
* Znak Zodiaku — Skorpion.
* Imieniny: Dymitrusza, Ewarysta, Lucjana.
* Wschód Słońca — 7.09, zachód — 16.56.
Długość dnia 9 godz. 47 min.
- Księżyc. Pełnia — od 21 października.

* Niedziela (27. X) jest 300 dniem 2002 roku.
Do końca roku pozostało 65 dni.
* Znak Zodiaku — Skorpion.
* Imieniny: Ilony, Iwony, Sabiny, Wincentego.
* Wschód Słońca — 7.11, zachód — 16.54.
Długość dnia 9 godz. 43 min.
- Księżyc. Pełnia — od 21 października.

* Poniedziałek (28. X) jest 301 dniem 2002 roku.
Do końca roku pozostało 64 dni.
* Znak Zodiaku — Skorpion.
* Imieniny: Szymona, Tadeusza.
* Wschód Słońca — 7.13, zachód — 16.52.
Długość dnia 9 godz. 39 min.
- Księżyc. Pełnia — od 21 października.

KURS WALUT

Bank Litewski

Oficjalny kurs*
na 26 października 2002 r.

Relacja lita do walut obcych

Nazwa waluty Lt/za jedn.walut.

UE euro	3,4528
Dolar USD	3,5326
Dolar australijski	1,9622
1000 rubli białoruskich	1,8711
Dolar kanadyjski	2,2582
Frank szwajcarski	2,3538
Korona czeska	0,1112
Korona duńska	0,4647
Korona estońska	0,2207
Funt brytyjski	5,4911
100 forintów węgierskich	1,4313
100 jenów japońskich	2,8520
Łat litewski	5,8050
Korona norweska	0,4682
Złoty polski	0,8667
Rubel rosyjski	0,1112
Korona szwedzka	0,3777
1 mln lir tureckich	2,0990
Grivna ukraińska	0,6628
10 tys. lei rumuńskich	1,0582

DOBRY WĘGIEL - TANIE CIEPŁO

Sprzedaż najwyższej jakości kuzbaskiego węgla kamiennego marki SSKO.
Dostarczymy własnym transportem.

Nasz adres:
Panerių 54a, tel./fax 32 60 49

KUPON

BEZPŁATNEGO OGŁOSZENIA

Osobiste ogłoszenia (do 10 słów) wydrukujemy nieodpłatnie

Wypełniony kupon prosimy przelać na adres redakcji z dopiskiem „Dział reklamy”: Birbinių 4 a, Lt-2030 Vilnius

Tekst ogłoszenia

telefon, (kod miasta)

KURIER

Birbinių 4 a, Lt-2030 Vilnius

KURIER

Birbinių 4 a, Lt-2030 Vilnius

KURIER

OGŁOSZENIA DO „KURIERA WILEŃSKIEGO” - TELEFONICZNIE !

OGŁOSZENIA DROBNE DO „KURIERA WILEŃSKIEGO” PRZYJMujemy TEŻ TELEFONICZNIE PRZEZ CAŁĄ DOBĘ !

Swoje uwagi prosimy zgłaszać pod nieodpłatnym nr telefonu: 8-800 22900 (w języku litewskim).

Usługę oferuje: UAB „Dešimt balų”, Demokratai 53, Kaunas, tel. 8-27 36 11 87.

Jedynie trzeba zatelefonować pod nr telefonu

8 900 20032

3

Cena za 1 minutę Lt

Po odezwaniu się sekretarki automatycznej nastąpi sygnał, po którym prosimy podać swoje imię, nazwisko i numer telefonu z kodem miasta. Po usłyszeniu drugiego sygnału - od którego następuje odliczanie czasu w cenie 3,00 Lt za 1 minutę - trzeba podać treść ogłoszenia i dzień jego ukazania się. Następnie prosimy odłożyć słuchawkę.



KURIER
WILEŃSKI

Redaktor naczelny
Zygmunt Zdanowicz

e-mail:
redaktor@kurierwileński.lt

tel./fax 260 84 44

Wydawca
VšĮ „Vilnijos žodis”
Dyrektor spółki
Roman Baranowski
(tel. 260 84 44)
Adres: Birbinių g. 4a
2030 Vilnius
Lietuvos Respublika
Indeks 0044 SL 322
ISSN 1392-0405
Druk UAB „KLION”

Krystyna Adamowicz, Aleksander Borowik — zastępcy redaktora naczelnego (tel. 260 84 46, 260 84 47). Zespół dziennikarzy: Helena Gładkowska — stolica, Danuta Kamilewicz — „Pocopitek”, Paweł Kobak, Stanisław Tarasiewicz — polityka, Irena Litwin — praworządność, Andrzej Łakis — sport, Irena Mikulewicz — zdrowie, Andrzej Pukszo — kultura, Julitta Tryk — gospodarka (tel. 260 84 46, 260 84 47, e-mail: redaktor@kurierwileński.lt).
Jadwiga Podmostko — korespondent na rej. wileński, Piotr Ryngiewicz — korespondent na rej. solecznicki, tel. 8 685 04103, Alina Sobolewska — korespondent na rej. trocki, Marian Paluszkie-wicz — fotoreporter (tel. 260 84 44).
Wanda Zajackowska — sekretarz redakcji, Marian Sipowicz — zastępca sekretarza redakcji (e-mail: sekret@kurierwileński.lt). Walerian Butkiewicz, Roman Ostroch, Lucja Stankevičiūtė — tamienie komputerowe (tel. 260 84 44), Zbigniew Markowicz — promocja (tel. 260 84 44), Dariusz Guszczka — reklama (tel. 260 84 44, e-mail: reklama@kurierwileński.lt), Weronika Wojsz-nis — kolportaż — prenumerata (tel. 260 84 44, e-mail: kolport@kurierwileński.lt).
Materiałów nie zamówionych redakcja nie zwraca. Zastrzegamy sobie prawo skracania i adjustacji tekstów nie zamówionych. Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada. Opinie Czytel-ników zawarte w ich listach nie zawsze są zbliżone do opinii redakcji.

Dyżurny redaktor Krystyna Adamowicz